

Cuvânt înainte

Manualul de limba germană – anul II – este structurat pe 10 unități axate pe lexicul din sfera economică / piața forței de muncă. Unitățile sunt variabile ca dimensiune și înglobează dialoguri, texte autentice, proverbe, noțiuni gramaticale, traduceri, exerciții lexicale / gramaticale și alte aplicații.

Manualul a fost conceput atât ca suport de curs, cât și în vederea învățării autonome – pentru studenții care urmează cursurile la frecvență redusă, așadar fiecare secțiune este însoțită de traduceri / explicații.

Cele 10 centre lexicale pe eșafodajul cărora sunt construite cele 10 unități reprezintă teme de interes din sfera de activitate a unui viitor specialist în domeniul turismului / comerțului.

La acele unități la care tematica permite, există o secțiune intitulată *Redensarten im Alltag* concepută ca ghid de conversație ce reunește în jurul temei lexicale propuse cele mai uzuale cuvinte, expresii, formulări.

Lucrarea se adresează studenților anului al II-lea cursuri de zi și frecvență redusă care, având deja cunoștințe de bază de limba germană, vor reuși în urma parcurgerii materialului propus să-și îmbogățească atât cunoștințele lexicale în domeniul economic (cu precădere în direcția turism / servicii / comerț) cât și pe cele gramaticale, exprimându-se în scris și oral într-un mod mai natural.

Manualul își fixează un triplu obiectiv:

- perfecționarea cunoștințelor de limbă prin recapitularea metodică a vocabularului și a gramaticii
- familiarizarea cu lexicul de specialitate
- stabilirea contactului cu mediul din țările germanofone în direcțiile: viață cotidiană, turism, civilizație, economie.

Atât studenților care urmează cursuri la zi, cât și celor de la frecvență redusă li se recomandă parcurgerea unităților în ordinea propusă, însușirea individuală a informațiilor prezentate, utilizarea dicționarelor și soluționarea integrală a exercițiilor propuse în cadrul secțiunilor lexicale / gramaticale și a testelor aflate la finalul fiecărei unități.

Inhaltsverzeichnis

Cuprins

1. Auf Arbeitssuche	3
- Personalpronomen u. Possessivadjektiv	
- Hauptsätze u. Nebensätze	
- Konjunktionen u. Satzbau	
2. Arbeiten in der Fremde für das Wohl der Daheimgebliebenen	25
- Steigerung von Adjektiven	
- Steigerung der Adverbs	
- Zweiteilige Konnektoren	
3. Nach dem Weg fragen	49
- Wechselpräpositionen	
- Die Adjektivdeklination	
4. Im Reisebüro	67
- Der doppelte Infinitiv	
- Das unbestimmte Personalpronomen	
- Verben mit Präpositionalergänzungen	
5. Verkehrsmittel / Verkehr	85
- Temporale u. konditionale <i>wenn</i> -Sätze	
- Passiv	
6. Auf der Bank	106
- Der Konjunktiv	
7. Der Kiosk – alles unter einem Dach	124
- Der Relativsatz	
- Das Substantiv / Deklination der Substantive / Kasus	
8. Wirtschaft, Steuern, Versicherungen	143
- Infinitivsätze	
- Infinitiv mit / ohne “zu”	
- <i>um ... zu / ohne ... zu / (an)statt ... zu</i>	
9. Mut zum Export	164
- Der <i>dass</i> -Satz als Subjekt- u. Objektsatz	
- Infinitivkonstruktion u. <i>dass</i> -Satz	
10. Das Franchising – ein erfolgreiches Konzept	179
- Sätze mit <i>um ... zu</i> + Infinitiv	
- <i>damit</i> - Finalsätze	

AUF ARBEITSSUCHE



Reisebüro sucht freundliche junge Dame für leichte Büroarbeit. Französischkennntnisse erwünscht. Kenntnisse in Englisch von Vorteil. Arbeit am PC erforderlich. Arbeitszeit: 18-21 Uhr. Gute Bezahlung. Informationen unter Tel. 34 78 93

Monica sieht das Stellenangebot in der Zeitung und ruft im Reisebüro an.

Frau Beck: - Reisebüro Neckermann. Guten Tag! Frau Beck am Apparat. Was kann ich für Sie tun?

Monica: - Hier spricht Monica Ionescu. Ich möchte mich gerne um die Stelle bewerben. Sie suchen jemand mit Kenntnissen in Französisch und Englisch.

Frau Beck: - Können Sie auch am Computer arbeiten?

Monica: - Ja, das kann ich auch.

Frau Beck: - Wie gut sind Ihre Französisch und Englischkenntnisse?

Monica: - Ich habe in Frankreich fünf Jahren gewohnt und Englisch studiere ich schon seit neun Jahren.

Frau Beck: - Seit wann sind Sie denn in Deutschland?

Monica: - Seit vier Monaten.

Frau Beck: - Aber Ihr Deutsch ist wirklich ausgezeichnet! Und welche ist Ihre Muttersprache?

Monica: - Rumänisch.

Frau Beck: - Ich mache Ihnen einen Vorschlag: Kommen Sie doch einfach bei uns vorbei und stellen Sie sich vor. Unser Reisebüro ist in der Goethestraße 6. Wissen Sie, wie Sie zu uns kommen?

Monica: - Ich denke ja. Wann kann ich zu Ihnen kommen?

Frau Beck: - Geht es morgen Nachmittag, sagen wir um 17 Uhr?

Monica: - Ja, das geht.

Frau Beck: - Also, dann bis morgen Frau ... Wie ist Ihr Name?

Monica: Ionescu. Also dann bis morgen Frau Beck. Auf Wiederhören!

Tourismuskauffrau

Alter: 25 Jahre

Herkunft (*f. origine, proveniență*): Rumänien / Temeswar

Beruf: Tourismuskauffrau

Ausbildung: Wirtschaftliche Hochschule 3 Jahre in Temeswar

Wohnort: München / Deutschland

Sprachen:

- Muttersprache – Rumänisch
- Deutsch: mündlich – sehr gut / schriftlich – gut
- Englisch: mündlich – sehr gut / schriftlich – gut

Praktikum: 3 Monaten in Deutschland

Reisen: Nord- und Südamerika; Europa: fast alle Länder

- Marina, du bist Rumänin. Kannst du mir sagen, warum du so gut Deutsch sprichst?
- Das ist ganz einfach. Ich habe auf meinen Reisen meinen Freund kennen gelernt und er ist Deutscher. Darum wollte ich perfekt Deutsch lernen.
- Hast du auch ein Praktikum hier in Deutschland in einem Reisebüro gemacht?
- Ja, das stimmt. Ich habe in Temeswar eine Ausbildung im Bereich „Tourismus“ gemacht und da gehört ein Praktikum im Ausland dazu. Ich habe ein bisschen Englisch und Deutsch in Rumänien gelernt, weil man ohne Fremdsprachen in meinem Beruf keine Chancen hat. Aber richtig Deutsch habe ich erst in meinem Praktikum in Deutschland gelernt.
- Und kannst du mir erzählen, was für dich nach der Ausbildung wichtig war?
- Ich wollte reisen. Ich wollte möglichst viel erleben, weil praktische Erfahrungen in meinem Beruf sehr wichtig sind. Als Tourismusfachfrau wollte ich selbst erleben, ob eine Stadt interessant ist oder nicht und warum.

Ich wollte selbst erfahren, wie ein gutes Hotel oder eine gute Pension ist. Ich wollte wissen, welche Probleme man als Tourist auf einer Reise haben kann.

Deshalb wollte ich schnell weg von Temeswar und viel reisen. Und genau das habe ich dann auch gemacht.

Es hilft mir sehr in meinem Beruf, dass ich die Probleme von Reisenden vor Ort aus eigener Erfahrung kenne.

- Hast du unterwegs auch mal Probleme gehabt?
- Oh ja. In Italien habe ich meinen Pass verlohren. Ich hatte damals keine Ahnung, was ich machen soll. Als Tourismusfachfrau muss ich den Leuten erklären, wo sie auf einer Reise aufpassen müssen. Und ich muss ihnen sagen, wohin sie bei Problemen gehen können.

Die erwerbstätige Bevölkerung

Von den rund 25 Millionen Erwerbstätigen sind 16 Millionen männliche und 9 Millionen weibliche Arbeitskräfte. Der Anteil der in der Industrie (sekundärer Sektor) Beschäftigten hat sich in den letzten Jahren kaum verändert, während die Zahl der Arbeitnehmer, die in der Landwirtschaft (primärer Sektor) tätig sind, ständig gesunken ist. Der Dienstleistungssektor (tertiärer Sektor) verzeichnete in der BRD den stärksten Zuwachs an Arbeitskräften. Die Zahl der Gastarbeiter beläuft sich auf mehr als 4 Millionen; drei Viertel von ihnen sind im arbeitsfähigem Alter zwischen 16 und 64 Jahren.

Din cele aproximativ 25 de milioane de persoane active, 16 milioane sunt bărbați, iar 9 milioane sunt femei. Numărul celor care lucrează în industrie (sectorul secundar) a

rămas cam același în ultimii ani, în timp ce numărul angajaților care lucrează în agricultură (sectorul primar) a scăzut constant. Sectorul serviciilor publice (sectorul terțiar) a înregistrat în Germania cea mai mare creștere în ceea ce privește forța de muncă. Numărul de muncitori străini se ridică la peste 4 milioane; trei sferturi dintre aceștia sunt apți de muncă, având vârste cuprinse între 16 și 64 de ani.

Die Arbeitslosenversicherung

Die gesetzliche Arbeitslosenversicherung wurde 1927 in Deutschland eingeführt. Alle Arbeitnehmer mit Ausnahme der Beamten sind nach dem Gesetz beitragspflichtig. Die Beiträge werden anteilig von den Arbeitnehmern und Arbeitgebern getragen. Arbeitslose können dann Stempelgeld beantragen, wenn sie eine bestimmte Zeit versichert gewesen sind und sich bereit erklären, eine ihnen vom Arbeitsamt zugewiesene Beschäftigung anzunehmen.

Asigurarea de șomaj legală a fost introdusă în Germania în 1927. Conform acestei legi, toți angajații în afară de funcționari sunt obligați să contribuie la această asigurare. Contribuțiile sunt suportate în mod proporțional de angajați și de angajatori. Șomerii pot solicita ajutor de șomaj dacă au fost asigurați o anumită perioadă de timp și se declară dispuși să accepte un loc de muncă găsit de oficiul de plasare a forței de muncă.

Wortschatz:

die erwerbstätige Bevölkerung: *populație activă*

sie ist berufstätig (erwerbstätig): *ea lucrează*

arbeiten / beschäftigt sein: *a munci*

der Beruf: *profesie*

die freie Berufe: *profesii liberale*

die Arbeit / die Beschäftigung: *muncă, loc de muncă*

Arbeitsplätze schaffen ≠ abbauen: *a crea ≠ a desființa locuri de muncă*

die Arbeitsstelle: *loc de muncă*

der ungelernter ≠ angelernter Arbeiter: *muncitor necalificat, calificat*

der Gastarbeiter: *muncitor străin*

die Arbeitskräfte: *forța de muncă*

der Beamte: *funcționar*

der Angestellte: *angajat*

leitende Angestellte; der Leitende: *angajat cu funcție de conducere*

der Arbeitnehmer: *angajat, salariat*

der Arbeitgeber: *angajator, patron*

die Lohn- und Gehaltsempfänger: *salariați*

die Arbeitszeit: *program de lucru*

die flexible Arbeitszeit: *program de lucru flexibil*

die Teilzeitarbeit: *muncă cu jumătate de normă*

die Arbeitslosigkeit: *șomaj*

der Arbeitslose = der Erwerbslose: *șomer*

eine Arbeitslosenunterstützung (Stempelgeld) beziehen: *a primi ajutor de șomaj*

arbeitslos sein: *a fi șomer*

der Lohn = das Gehalt: *salariu*
garantierter Mindestlohn: *salariu minim garantat*
die Gewerkschaft: *sindicat*
der Streik; streiken: *grevă, a face grevă*

MUSTER-LEBENS LAUF

Name: Mag. Julia Müller
Geburtsdatum: 14.11.1986
Geburtsort: Salzburg
Schule: 1997 - 2004 Realgymnasium Gnigl (Salzburg) Abitur
am 28.06.2004
1994 - 1997 Volksschule Maxglan (Salzburg)

Studium:

Oktober 2008 Abschluss des Studiums an der Universität Salzburg mit
der Magisterprüfung
2004/2005 Studienbeginn an der Universität Salzburg,
Magisterstudiengang Geschichte und Französisch

Berufliche Tätigkeiten:

Juli - August 2008 Werkvertrag zur Erstellung einer Literaturdatenbank,
Fakultät für Linguistik und Literaturwissenschaft,
Universität Salzburg
September - Dezember 2008 Wissenschaftliche Hilfskraftstelle, Projekt "Domänen-
und kulturspezifisches Schreiben" (gemeinsam mit
Karin Lehnen) Fakultät für Linguistik und
Literaturwissenschaft, Universität Salzburg

Besondere Kenntnisse:

Sprachen Englisch, Französisch
PC Word, Excel, Power Point
Salzburg, 10.04.2009

MUSTER-BEWERBUNGSSCHREIBEN

Mag. Julia Müller
Fürstendamm 18
5020 Salzburg
Tel: (++43) 662-874455

XYZ AG
Personalabteilung
Herr Heinz Maier
Hauptstraße 65
5020 Salzburg

Salzburg, 20 April 2009

Bewerbung auf Ihre Anzeige "Junge Systementwickler gesucht"

Sehr geehrter Herr Maier,

in den Salzburger Nachrichten las ich, dass Sie zum 15. April 2009 eine junge Systementwicklerin mit der Aufgabe einstellen wollen, Systeme zur laufenden Anpassung des internen Großrechners an die Bedürfnisse der Marketing-Spezialisten zu entwickeln. Ich bewerbe mich bei Ihnen, weil ich glaube, die dafür notwendigen Voraussetzungen mitzubringen.

Nach dem Abitur studierte ich an der Universität Salzburg Informatik. Ich lernte in den ersten vier Semestern die Grundlagen des Programmierens. Anschließend verbrachte ich zwei äußerst interessante Auslandssemester an der Eidgenössischen Technischen Hochschule in Zürich, wo ich eine Vorliebe für kreative Systementwicklung entwickelte. Nach Salzburg zurückgekehrt, schloss ich mein Informatikstudium mit dem Diplomthema "Die Probleme der Bedarfsabklärung bei Systemanpassungen" ab.

Meine ersten Praxiserfahrungen sammelte ich während eines zweijährigen Praktikums als Programmiererin in der Firma ABP AG in Innsbruck. Nach dem Praktikum blieb ich weiterhin in dieser Firma als teilzeitangestellte Programmiererin tätig. Zur Zeit gehört es zu meinen Aufgaben, Kundenwünsche im Bereich Textverarbeitung praxisnah zu realisieren.

Ich bewerbe mich, um meine Vorliebe für Systementwicklung beruflich umzusetzen. Deshalb würde ich gerne im Bereich Systementwicklung in einem bedeutenden Unternehmen wie Ihrem selbstständig arbeiten.

Über Ihre Einladung zu einem Vorstellungsgespräch würde ich mich freuen.

Mit freundlichen Grüßen

Mag. Julia Müller

Anlagen:

- 1 tabellarischer Lebenslauf
- 3 Kopien von Arbeitszeugnissen
- 1 Kopie des Diplomzeugnisses

Ergänzen Sie die folgenden Sätze mit den Wörter: *buchstabieren, die Stellungsangebote, Englischkenntnisse, sich bewerben, sich vorstellen, Computer, verdienen.*

- a) Monica möchte Geld
- b) Monica um eine Stelle.
- c) Sie liest in der Zeitung.
- d) Monica hat
- e) Monica ihren Namen.
- f) Monica kann auch am arbeiten.
- g) Monica im Reisebüro

Redensarten im Alltag:

- Welche Ausbildung haben Sie? – *Ce studii aveți?*
- Ich habe 2005 das Abitur / 2008 den Bachelor / 2009 den Hochschulabschluss gemacht. – *Mi-am luat bacalaureatul în anul 2005 / diploma de studii universitare de scurtă durată în anul 2008 / licența în anul 2009.*
- Ich habe drei Semester einen Masterstudiengang besucht. – *Am urmat cursuri de masterat trei semestre.*
- Ich habe eine Gymnasialbildung / Hochschulbildung. – *Am studii liceale / superioare.*
- Ich habe mich forgebildet. / Ich habe an Fortbildungskursen teilgenommen. – *Am făcut un stagiul de perfecționare.*
- Ich habe die Probezeit bei ... hinter mir. – *Am trecut printr-o perioadă de probă la ...*
- Ich versuche eine Arbeitsstelle zu bekommen. – *Încerc să găsesc un loc de muncă.*
- Die Vorstellungsgespräch findet nächste Woche statt. – *Interviul pentru angajare va fi săptămâna viitoare.*
- Ich wurde angestellt. – *Am fost angajat.*
- Ihr Arbeitsvertrag ist unbefristet / befristet. – *Sunteți angajat cu un contract de muncă pe durată nedeterminată / determinată.*
- Wäre eine Lohnerhöhung / Gehaltserhöhung möglich? – *Credeți că mi s-ar putea mări salariul?*
- Ich will kündigen. – *Vreau să demisionez.*
- Der Arbeitsvertrag kann nicht aufgelöst werden, ohne eine Kündigungsfrist von uns zu bekommen. – *Desfacerea contractului de muncă nu se face fără preaviz.*

- Man hat Leute entlassen. – *S-au făcut concedieri.*
- Sie bekommen eine Geldprämie, je nachdem wie gut die erzielten Resultate unseres Betriebes sind. – *Veți primi o primă în funcție de rezultatele întreprinderii.*
- Wie hoch ist Ihr Dienstalter in diesem Tätigkeitsbereich in unserem Betrieb? – *Ce vechime aveți în această activitate / în întreprinderea noastră?*
- Ich bin im Erholungsurlaub (m.) / im Mutterschaftsurlaub (m.) / im Erziehungsurlaub (m.). – *Sunt în concediu de odihnă / în concediu de maternitate / în concediu pentru îngrijirea copilului.*
- Wie ist Ihr Arbeitsprogramm? – *Ce program de lucru aveți?*
- Ich beginne meine Arbeit um 9 Uhr und mache um 5 Schluss. Ich habe eine Mittagspause von einer Stunde. – *Încep la 9 și termin la 5, am o pauză de o oră la prânz.*
- Ich muss meine Zeit besser einteilen. – *Trebuie să-mi organizez timpul mai bine.*
- Ich arbeite selbstständig. – *Lucrez pe cont propriu.*
- Haben Sie eine Ganztagsarbeit / Halbtagsarbeit / Teilzeitarbeit. – *Lucrați cu normă întreagă / cu jumătate de normă / cu timp parțial (cu jumătate de normă).*
- Ich arbeite im Hochschulwesen / in einem privaten Betrieb / in einer Bank / auf einer Baustelle. – *Lucrez într-o instituție de învățământ superior / într-o firmă particulară / la o bancă / pe un șantier.*
- Seine Berufsausbildung hat mir nicht erlaubt ihn anzustellen, denn er hat nur eine Handelsschule besucht, doch diese Arbeitsstelle setzt eine höhere Qualifikation voraus. – *Nivelul lui profesional nu mi-a permis să-l angajez: a făcut doar o școală de comerț, iar postul presupune un înalt nivel de calificare.*
- Für diesen Arbeitsplatz sind Sie über- / unterqualifiziert. – *Pentru acest loc de muncă sunteți supracalificat / subcalificat.*
- Über welche Fertigkeiten verfügen Sie? – *Ce competențe aveți?*
- Ich habe viel Geschäftserfahrung. – *Am o bună experiență în afaceri.*
- Ich spreche fließend deutsch. – *Vorbesc fluent limba germană.*
- Ich bin eine ausgebildete Schreibkraft. / Ich kann gut am Computer schreiben. – *Stăpânesc bine tehnoredactarea pe calculator.*
- Haben Sie Empfehlungsschreiben von Ihrem letzten Arbeitgeber? – *Aveți niște recomandări din partea ultimului dvs. angajator?*
- Wie viel verdienen Sie so durchschnittlich? / Wie hoch ist Ihr Gehalt? – *Cât câștigați în medie?*
- Welche Gehaltsvorstellung haben Sie? – *Cu cât v-ați aștepta să fiți plătit?*
- Jetzt bin ich arbeitslos. – *Acum sunt șomer.*
- Arbeiten Sie auch schwarz? – *Munciți și la negru?*
- Arbeiten Sie noch oder sind Sie schon pensioniert? – *Continuați să munciți sau v-ați pensionat?*
- Ich bin schon in Rente. / Ich bin schon im Ruhestand. – *Sunt deja la pensie.*

Fristlos entlassen!

Der Chef einer großen Firma ging durch die Büroräume. An einem Tisch sass ein junger Mann und las die Zeitung. Der Chef, der so etwas in seinem Betrieb nicht leiden konnte, ging auf den jungen Mann zu und sagte wütend: „Wie groß ist eigentlich Ihr Monatsgehalt?“

Der junge Mann blickte etwas erstaunt vor seiner Zeitung auf, sagte aber ganz ruhig: „Zweitausendzweihundert Euro.“

„Was, zweitausendzweihundert Euro!“ antwortete der Chef empört. „Obwohl das eine Menge Geld ist, gebe ich Ihnen ein Monatsgehalt, aber verschwinden Sie sofort und lassen Sie sich in unserer Firma nicht wieder sehen!“

Der junge Mann machte ein noch erstaunteres Gesicht, nahm aber das Geld, bedankte sich und verschwand eilig.

„Wie können wir denn solche Leute beschäftigen?“ sagte der Chef böse zu seinem Buchhalter. „Wir haben jetzt Hochbetrieb, und trotzdem sitzt der Mann seelenruhig hier und liest die Zeitung! Nicht einmal wenn der Chef kommt, lässt er sich stören und geht an seine Arbeit!“

„Aber Herr Direktor!“ sagte der Buchhalter, der erst jetzt zu Wort kam. „Dieser junge Mann ist doch gar nicht bei uns angestellt. Er hatte eine Rechnung bezahlt und wartete gerade auf die Quittung.“

Nun musste sich der Direktor auch noch bei der Firma des Boten entschuldigen.

Wortschatz:

fristlos: *imediat, fără termen*

→fristlos entlassen: *a concedia fără preaviz*

wütend: *furios, mânios*

erstaunt: *uimit*

empört: *indignat*

die Menge: *mulțime, număr mare*

sich bedanken: *a mulțumi*

beschäftigten: *a angaja, a da de lucru*

→sich beschäftigen mit + D: *a se ocupa cu*

der Beschäftigte: *angajat*

der Buchhalter: *contabilul*

der Hochbetrieb: *activitate intensă*

die Rechnung: *factura*

die Quittung: *chitanța*

der Bote: *curierul*

Wer macht was? Suchen Sie die Berufe im Wörterbuch und ordnen Sie dann zu.

1. Ein Bademeister
a) schreibt Artikel für Zeitungen.
b) bringt die Post.

2. Eine Briefträgerin
3. Eine Journalistin
4. Ein Hausmeister

- c) gibt Schwimmunterricht.
- d) achtet auf die Ordnung im Haus.
- e) bringt Päckchen.
- f) passt im Schwimmbad auf.
- g) macht Interviews.
- h) repariert kleine Schäden.

Ordnen Sie die Berufe den Fotos zu:



1. _____ Lehrerin
2. _____ Gärtner
3. _____ Kellner

7. _____ Bäcker
8. _____ Bankangestellter
9. _____ Putzfrau

- | | | | |
|----------|---------|-----------|------------------|
| 4. _____ | Friseur | 10. _____ | Automechanikerin |
| 5. _____ | Musiker | 11. _____ | Bauarbeiter |
| 6. _____ | Köchin | 12. _____ | Fotografin |

Welcher Beruf passt zu welcher Beschreibung?

Chemikant / -in; Bäcker / -in; Landwirt / -in; Zugbegleiter / -in; Informatiker / -in; Regisseur / -in

1. Sie produzieren verschiedene Brotsorten, Kleingebäcke, Brötchen, Kuchen, kunstvolle Brote und Zöpfe.
2. Sie produzieren pharmazeutische Substanzen, Agrochemikalien, Farbstoffe, aber auch Kunststoffe und Kosmetika. Sie machen Qualitätskontrollen, reinigen, prüfen und warten die Fabrikationsanlagen.
3. Sie arbeiten mit Tieren und Pflanzen und produzieren Nahrungsmittel für Mensch und Tier. Jahreszeiten, Klima und Wetter bestimmen ihren Arbeitsalltag mit.
4. Sie besitzen ein breites Grundwissen auf den Gebieten Hard- und Software, Netzwerktechnik, Übertragungs- und Steuerungssysteme. Sie arbeiten in den Abteilungen Planung, Installation, Betrieb und Wartung von Anlagen und deren Anwendungen.
5. Sie sind verantwortlich für Produktion auf der Bühne, im Film, im Fernsehen oder beim Radio. Dramaturgische Arbeit, Kürzen oder Bearbeiten eines Stückes und Auswahl der Schauspieler/innen, Drehbuchgestaltung usw.
6. Sie betreuen Reisende, verkaufen Fahrkarten und sind verantwortlich für die Sicherheit im Zug. Sie arbeiten auf Express-, Schnell- und Regionalzügen. Sie geben Auskünfte, sie kennen Reise- und Umsteigemöglichkeiten.

Ergänzen Sie:

- | | |
|-----------------|-------------------------|
| 1. die Lehrerin | der <u>Lehrer</u> _____ |
| 2. die _____ | der Gärtner |
| 3. die _____ | der Kellner |
| 4. die _____ | der Friseur |
| 5. die _____ | der Musiker |
| 6. die Köchin | der _____ |
| 7. die _____ | der Bäcker |

- | | | |
|-----|----------------------|----------------------|
| 8. | die _____ | der Bankangestellter |
| 9. | die Putzfrau | der _____ |
| 10. | die Automechanikerin | der _____ |
| 11. | die _____ | der Bauarbeiter |
| 12. | die Fotografin | der _____ |

Welche drei Wörter passen nicht?

Bäcker – Bankangestellter – Bauarbeiter – Bauer – Einwohner – Erzieher – Gärtner – Kellner – Kindergärtner – Krankenpfleger – Kugelschreiber – Lehrer – Mechaniker – Mülleimer – Musiker – Schauspieler – Tänzer – Taxifahrer – Tennisspieler – Tischler – Politiker – Programmierer – Rennfahrer – Verkäufer

Lesen Sie die Berufsbeschreibungen. Wer hat welchen Beruf?

1.

Sabrina arbeitet im Büro. Eigentlich muss man sagen: Sie arbeitet in vielen Büros. Aber sie telefoniert nicht und sie arbeitet auch nicht am Computer. Sie geht jeden Morgen sehr früh aus dem Haus. Sie arbeitet nicht allein, sondern in einem Team. In jedem Büro bleibt sie nur ungefähr eine halbe Stunde. Dann geht sie in das nächste.

Sabrina ist _____.

2.

Thomas geht jeden Morgen zur Arbeit. Er arbeitet zusammen mit Jugendlichen. Er stellt den Jugendlichen viele Fragen. Sie rechnen und suchen zusammen nach Lösungen. Am Nachmittag geht Thomas nach Hause. Dort arbeitet er am Schreibtisch und am Computer weiter – aber dann ist er allein.

Thomas ist _____.

3.

Susanne arbeitet nur abends, manchmal aber bis in die Nacht. Sie muss viel tragen und außerdem schnell rechnen. Und sie läuft viel. Darum tun ihr nach der Arbeit oft die Füße weh.

Susanne ist _____.

Personalpronomen und Possessivadjektiv (Revision)

mein-, dein-, sein-, ihr-, unser-, euer-, Ihr-, ihr-

Personalpronomen und Possessivadjektiv			
Singular		Plural	
Personalpronomen	Possessivadjektiv	Personalpronomen	Possessivadjektiv
ich	mein-	wir	unser-
du	dein-	ihr	euer-
Sie	Ihr-	Sie	Ihr-
er	sein-	}sie	ihr-
sie	ihr-		
es	sein-		

Endungen

	Mask.	Fem.	Neut.	Plural
Nom.	-	-e	-	-e
Gen.	-es	-er	-es	-er
Dat.	-em	-er	-em	-en
Akk.	-en	-e	-	-e

Beispielsätze:

Mein() Vater kauft meiner Mutter eueren Wagen.
Seine Schwester nimmt deinem Bruder kein() Geld.
Was ist deine Freundin von Beruf?

Bildet Fragen und Antworten mit dem Possessivpronomen:

- Wo arbeitet ... Mutter?
- Wer ist ... Arbeitgeber?
- Bei welcher Firma ist ... Bruder tätig?
- Wer ist ... Arbeitgeber?
- Wo liegt ... Firma?
- Wie heiße ... Chefin?
- Wie hoch ist ... Honorar?

Ergänzt die Sätze mit *seine / sein, ihre / ihr*:

- Hans arbeitet bei Konrad & Co.
... Firma liegt in Köln.
- Herr Maurer ist der Chef.

- ... Chef heißt Maurer.
- c) Frau Krumm arbeitet dort.
 - ... Büro liegt dort.
- d) Frau Lieb ist hier.
 - ... Sekretärin ist krank.
- e) Monika hat eine Firma.
 - Wir besuchen ... Firma.
- f) Jürgen arbeitet beim Staat.
 - ... Arbeitgeber ist der Staat.

Hauptsätze u. Nebensätze

Als **Hauptsätze** bezeichnet man einfache Sätze, die nicht von anderen Sätzen abhängig sind:

Eva kommt morgen nicht zur Arbeit.

Von Hauptsätzen werden **Nebensätze** unterschieden, die gewöhnlich nicht alleine stehen können und die von einem übergeordneten Satz - eben dem Hauptsatz - abhängen:

Eva kommt morgen nicht zur Arbeit (=Hauptsatz), weil sie krank ist (=Nebensatz).

Der Nebensatz ist unvollständig ohne den Hauptsatz und kann nicht - oder nur als Antwort auf eine Frage - alleine stehen.

Ein Nebensatz hängt von einem Hauptsatz ab:

Ich arbeite heute nicht (=Hauptsatz), weil ich mich etwas krank fühle (=Nebensatz).

Nur der Hauptsatz kann auch alleine stehen, der Nebensatz aber nicht. Nebensätze beginnen oft mit einer Konjunktion: (dass, wenn, als, weil, obwohl, damit ...):

*Ich glaube nicht, **dass** er die Prüfung besteht.*

***Wenn** du Lust hast, gehen wir heute Abend ins Kino.*

***Als** ich ein Kind war, gab es noch keine Computer.*

*Lisa kommt heute nicht, **weil** sie einen Arzttermin hat.*

Das Verb steht im Nebensatz am Ende. Vor allem aus diesem Grund muss man Neben- und Hauptsätze gut unterscheiden können.

Konjunktionen und Satzbau

	Konjunktionen	Subjunktionen	Konjunktion- Adverbien
Satzbau nach Konjunktion	<i>Subjekt + finites Verb + ...</i>	<i>Subjekt + ... + finites Verb (finites Verb steht am Satzende)</i>	finites Verb + Subjekt + ...
Beispiel	Er spricht gut Deutsch, denn er war ein Jahr in Deutschland.	Er spricht gut Deutsch, weil er ein Jahr in Deutschland war .	Er spricht gut Deutsch, <i>schließlich</i> war er ein Jahr in Deutschland.
Liste der Konjunktionen	<ul style="list-style-type: none"> • aber • denn • doch • entweder • oder • sondern • und 	<ul style="list-style-type: none"> • als • bevor • bis • da • damit • dass • ehe • falls • indem • nachdem • obwohl • seit • seitdem • sodass • solange • sooft • während • weil • wenn 	<ul style="list-style-type: none"> • allerdings • also • andererseits • anschließend • außerdem • dabei • dadurch • dafür • dagegen • damit • danach • dann • darauf • darum • davor • dazu • deshalb • deswegen • einerseits • ferner • folglich • genauso • immerhin • inzwischen • jedoch • schließlich • seitdem • später • trotzdem • vorher • weder ... noch • zuvor • zwar

In Bezug auf den Hauptsatz haben sie die Funktion des Subjekts, eines Objekts, einer Adverbialbestimmung oder eines Attributs.

Stets wird der Nebensatz durch ein Komma vom Hauptsatz getrennt.

1. Konjunktionalsätze Nebensatztyp	eingeleitet durch unterordnende Konjunktionen:
1.1 Temporalsatz (Zeitsatz)	als, während, seit, seitdem, solange, sobald Als ich noch zur Schule ging, hatte ich viel mehr Freizeit. Während wir einkaufen waren, wurde bei uns eingebrochen. Seitdem er verheiratet ist, kommt Theo nicht mehr zum Skatabend. Solange man im Glashaus sitzt, soll man nicht mit Steinen werfen.
1.2 Konditionalsatz (Bedingungssatz)	wenn, falls Falls sie bis zum Ende des Monats nicht ihre Rechnung bezahlen, lasse ich die Ware wieder abholen. Wenn ich mal gross bin, werde ich Rennfahrer.
1.3 Kausalsatz (Begründungssatz)	weil, da Weil sie den Zug versäumt hat, kommt sie erst heute Abend an. Ich habe die Prüfung bestanden, da ich gut vorbereitet war.
1.4 Konzessivsatz (Einräumungssatz)	obgleich, obschon, wennschon, auch wenn Ich glaube dir nicht, auch wenn du es noch so betuerst. Obgleich du so reich bist, glücklich bist du nicht.
1.5 Konsekutivsatz (Folgesatz)	dass, so dass, ohne dass Es ist so kalt, dass die Fenster zufrieren. Der Jäger schoss auf das Reh, ohne dass er es traf.
1.6 Finalsatz (Absichtssatz)	damit, dass, auf dass Ich lerne die Vokabeln, damit ich den morgigen Test bestehe. Wir müssen Vorsorge treffen, dass der Staat keine Schulden macht.
1.7 Modalsatz (Art- und Weisesatz)	indem; dadurch dass, ohne dass; Der Tiger fängt seine Beute, indem er sich vorsichtig anschleicht.

	<p>Ohne dass es das Opfer merkt, nähert sich die tödliche Gefahr. Dadurch dass du vor einer Gefahr die Augen verschliesst, wehrst du sie nicht ab. Sie tat so, als ob sie schlief.</p> <p>Der Vergleichssatz ist ein Sonderfall des Modalsatzes. Er wird eingeleitet durch: als ob, wie wenn, je ... desto</p> <p>Je mehr du nachdenkst, desto klarer erkennst du dein Unrecht. Er tat so, als sähe er mich zum ersten Mal. Ihr tut so, als ob ihr euch verabredet hättet.</p>
<p>1.8 Lokalsätze (Ort / Richtung)</p>	<p>eingeleitet durch wo, wohin, woher:</p> <p>Das Geld war versteckt, wo es niemand vermutete. Ich folge dir, wohin du willst.</p>
<p>2. Relativsätze</p>	<p>eingeleitet durch Relativpronomen:</p> <p>der, die, das; welcher, welche, welches</p> <p>Das alte Haus, das neulich ausgebrannt ist, wird abgerissen. Das alte Haus, welches neulich ausgebrannt ist, wird abgerissen.</p>
<p>3. Interrogativsätze (Indirekte Fragesätze)</p>	<p>eingeleitet durch Interrogativpronomen:</p> <p>wer, was; welcher, welche, welches wann; wo; ob; warum</p> <p>Der Lehrer kann beim besten Willen nicht entscheiden, wer von wem abgeschrieben hat. Meine Frau fragt mich ständig, welches Kleid sie anziehen soll. Er fragte mich, wann wir uns treffen. Sie fragte mich, wo... Ich fragte ihn, warum ... Ihr fragt mich, ob...</p>
<p>4. verkürzte Nebensätze</p> <p>Infinitivsätze (erweiterte Infinitive)</p>	<p>enthalten den Infinitiv eines Verbs mit „zu“ oder „um ... zu“:</p> <p>Der Kommissar tut alles, den Dieb zu überführen. Es hat keinen Sinn, sich darüber Sorgen zu machen. Sie trainiert fleißig, um die Goldmedaille zu gewinnen.</p>

Übungen:

deswegen (pentru aceea), **darum** (de aceea, pentru aceasta), **deshalb** (de aceea, pentru aceea), verbinden zwei Hauptsätze. Im Hauptsatz 1 und 2 steht das konjugierte Verb auf Position 2.

Verbinden Sie die Sätze mit *deswegen*, *darum* oder *deshalb*:

1. Marina muss ihre E-Mails lesen.	a. Sie leitet sie weiter.
2. Manche E-Mail sind für die Kollegen wichtig.	b.Sie fährt jedes Jahr nach Deutschland.
3. Monica hat eine Schwester in Hamburg.	c. Sie öffnet die Mailbox.
4. Marinas Freund ist Deutscher.	d. Sie sucht Stellenangeboten in der Zeitung.
5. Monica mag Natur und Tiere.	e. Sie studiert Deutsch.
6. Marina will in Deutschland arbeiten.	f. Sie macht oft Safaris.
7. Monica braucht eine Arbeitsstelle.	g. Sie spricht perfekt Deutsch.

Ergänzen Sie:

- a) Marina erzählt, dass ihr Freund Deutscher ist und dass sie
- b) Sie wollte nach ihrer Ausbildung reisen und möglichst viel erleben,
- c) Marina wollte wissen, welche Probleme man als Touristin auf Reisen haben kann, und darum

Setzen Sie die Kommas ein. Unterstreichen und bestimmen Sie die Nebensätze:

- a. Ich zögerte nicht den Vertrag den mir die Firma vorlegte zu unterschreiben.
- b. Er habe nicht gewusst dass die Uhr gestohlen war behauptete der Angeklagte.
- c. Die Firma entwickelte sich erfolgreicher als die Banken gedacht hatten.
- d. Nachdem wir angekommen waren suchten wir unverzüglich ein Hotel.
- e. Ich wollte einen Film sehen der spannend war aber keine rohe Gewalt zeigte.
- f. Das Zimmer das ich schließlich bekam hatte keine Fenster und roch muffig.
- g. Entweder Sie unterschreiben oder Sie erhalten schon bald unangenehmen Besuch!
- h. Wenn die Schwalben tief fliegen gibt es bald Regen.
- i. Der Kühlschrank war leer und im Kasten fand sich auch nichts Essbares.

j. Ohne die Betriebsanleitung gelesen zu haben fing er an den Apparat zusammenzubauen.

**Setzen Sie folgende Konjunktionen ein (einige Konjunktionen passen nicht):
*aber, als, bevor, bis, damit, denn, nachdem, obwohl, oder, sobald, sondern, und, während, weil, wenn***

1. Michael hat kein Geld auch keine Arbeit.
2. Er sucht zwar eine Arbeit, er findet keine.
3. er täglich die Stellenanzeigen liest, findet er keine passende Stelle.
4. Heute steht Michael sehr früh auf, er einen Termin beim Arbeitsamt hat.
5. Er fährt nicht mit dem Auto, nimmt den Bus.
6. der Bus endlich kommt, muss er etwa 15 Minuten an der Bushaltestelle warten.
7. er mit dem Bus fährt, liest er erneut die Zeitung. Zuerst die Sportnachrichten.
8. er den Sportteil zu Ende gelesen hat, will er die Stellenanzeigen lesen.
9. er jedoch die Stellenanzeigen liest, kontrolliert er die gestrigen Lottozahlen.
10. er sie gelesen hat, wird er nervös.

Für *weil* und *denn* die Bedeutungen sind identisch. Aber, *weil* leitet einen Nebensatz ein. Das konjugierte Verb steht am Satzende.

Denn verbindet zwei Hauptsätze. Deshalb steht das konjugierte Verb im zweiten Satz auf Position 2.

Was passt: *weil* oder *denn*?

Katrin, kommst du mit ins Kino?

Nein, ich habe Kopfschmerzen.

Schade. Du sollst zum Arzt gehen, du immer Kopfschmerzen hast.

Kommt Anna denn ins Kino mit?

Nein, sie heute Abend eine Arbeit schreiben muss.

Du sagst, weder du noch Anna kommt ins Kino mit?

Richtig, ich nicht, ich Kopfschmerzen habe, und Anna nicht, sie muss bis morgen eine Arbeit schreiben.

Entschuldigung, wißt ihr denn nicht, wann der Bus kommt?

Ihr müßt euch beeilen, ihr habt jetzt wenig Zeit.

Warum müssen wir uns beeilen? wir wenig Zeit haben?

Müssen wir uns beeilen? - Ja, 8. wir haben wenig Zeit.

Verbinden Sie die Sätze. Beginnen Sie (wenn möglich) mit dem Nebensatz:

z.B.: *Holger und Stefanie waren in Rom. **Dort** hat man ihnen das Geld gestohlen.*
*Als Holger und Stefanie in Rom waren, **hat man ihnen das Geld gestohlen.***

1. Rüdiger hat große Probleme. Deshalb kann er nicht schlafen.
.....

2. Seine Freundin liebt ihn sehr. Trotzdem will sie ihn nicht heiraten.
.....

3. Oscar ist sehr klein. Sein Bruder ist dagegen sehr groß.
.....

4. Der übergewichtige Helmut trainiert täglich im Fitnessstudio. Dadurch nimmt er ab.
.....

5. Olaf ärgert seinen kleinen Bruder. Er fängt an zu weinen.
.....

Bilden Sie aus den fett gedruckten Angaben Nebensätze. Beginnen Sie mit dem Nebensatz:

1. **Bei Regen** fällt das Grillen aus.
.....

2. **Zum Haarschneiden** braucht man eine gute Haarschere.
.....

3. **Bis zum Ferienbeginn** dauert es noch fünf Wochen.
.....

4. **Aus Angst vor dem großen Hund** blieb er im Auto sitzen.
.....

5. **Vor dem Betreten der Moschee**, muss man sich die Schuhe ausziehen.
.....

6. **Seit ihrer Hochzeit** habe ich sie nicht mehr gesehen.
.....

7. **Trotz seines Lottogewinns** geht er täglich arbeiten.
.....

8. **An seinem Geburtstag** hatte er einen Unfall.

.....
9. **Während der Operation** darf im Operationsaal nicht eingetreten werden.
.....

10. **Beim Essen** darf nicht gesprochen werden.
.....

TEST

1. Welche sind die Synonyme für:

- a) der Arbeitslose =
- b) die Arbeitslosenunterstützung =
- c) der Lohn =
- d) erwerbstätig =
- e) der leitende Angestellte =

2. Bilden Sie Komposita:

die Arbeit	der Empfänger
der Gast	die Unterstützung
das Gehalt	die Kenntnisse
der Arbeitslose	die Arbeit
Deutsch	die Stelle
mindest	der Arbeiter
das Büro	der Lohn

3. Ergänzt die Sätze mit *seine / sein, ihre / ihr*:

- a) Karola hat eine Freundin.
... Freundin arbeitet im öffentlichen Dienst.
- b) Das ist Herr Klein.
Hier ist ... Büro.
- c) Das ist Frau Kunze.
Hier ist ... Telefonnummer.

- d) Mein Bruder ist Automechaniker.
 ... Werkstatt (f.) liegt in Dortmund.
 e) Ingrid arbeitet seit 5 Jahren in diesem Betrieb.
 ... Mann ist Vorsitzender.

4. Wählen Sie die richtige Konjunktion: *dass* oder *ob*?

1. Ich bin sicher, ... ich heute zu Hause bleiben kann.
2. Ich frage mich, ... du morgen kommen wirst.
3. Ich frage mich, ... ich eine gute Note bekommen habe?
4. Ich weiß schon, ... ich Verspätung habe!
5. Weißt du, ... du dein Abitur bestanden hast?
6. Ich bin sicher, ... er keinen Arbeitsplatz hat.
7. Ich möchte wissen, ... sie noch in dieser Firma arbeitet.
8. Ich weiß doch, ... wir in Urlaub fahren werden.
9. Ich weiß nicht, ... seine Mutter heiraten will.
10. Wir wissen, ... es morgen sonnig sein wird!

5. Verbinden Sie die Sätze. Beginnen Sie (wenn möglich) mit dem Nebensatz:

1. Achim geht sich baden. Danach geht er ins Bett.

2. Achim geht ins Bett. Aber vorher putzt er sich die Zähne.

3. Herr Ottil arbeitet bei Siemens. Seitdem geht es ihm finanziell viel besser.

4. Sebastians Vater starb. Er war noch sehr klein.

5. Es war sehr heiß und viel zu trocken. Infolgedessen kam es zu vielen Waldbränden.

6. Übersetzung:

- a) *Mi-am luat bacalaureatul în anul 2005.*
- b) *Am făcut un stagiu de perfecționare.*
- c) *Încerc să găsec un loc de muncă.*
- d) *Interviul pentru angajare va fi săptămâna viitoare.*

- e) *Stăpânesc bine tehnoredactarea pe calculator.*
- f) *Aveți niște recomandări din partea ultimului dvs. angajator?*
- g) *Cât câștigați în medie?*
- h) *Sunteți angajat cu un contract de muncă pe durată nedeterminată.*
- i) *Vreau să demisionez.*
- j) *Angajații vor să facă grevă pentru că nu au mai primit salariul minim garantat.*

ARBEITEN IN DER FREMDE FÜR DAS WOHL DER DAHEIMGEBLIEBENEN



Osteuropäische Saisonarbeiter

So fern und doch so nah: Viele Migranten unterstützen ihre Familien in der Heimat. In den Empfängerländern sind die Geldsendungen oft ein bedeutender Wirtschaftsfaktor. Doch Überweisungsfirmen kassieren hohe Gebühren.

Der typische **Migrant**, der zurzeit seine Heimat in Osteuropa oder in einem Land der ehemaligen Sowjetunion verlässt ist jung, gut gebildet und kinderlos, erklärt Bryce Quillin Autor einer Studie der **Weltbank**, die sich mit dem Thema beschäftigt. Früher sei das **Motiv** der Auswanderung die Rückkehr in die ehemalige **ethnische** oder kulturelle Heimat gewesen – oder die Flucht aus **Konfliktgebieten**. Heutzutage sei es, laut Quillin, jedoch **meist** das Streben nach **besseren** Lebensbedingungen. Der durchschnittliche **Betrag**, den die Emigranten nach Hause überweisen, beträgt 500 Dollar im Monat – und entspricht in etwa 20 Prozent ihres **Einkommens**. In der Heimat trägt das Geld dann wesentlich zum Überleben oder zum zusätzlichen **Wohlstand** der Familie bei.

Der Anteil, der die Menschen in der Heimat erreicht, könnte allerdings noch **höher** sein. Elf Prozent der **Summe** der Rücküberweisungen, schätzt die Weltbank, gehen durch die hohen Überweisungsgebühren verloren, wenn das Geld auf dem **legalen** Weg in die Heimat geschickt wird. Es wäre also durchaus im öffentlichen Interesse, wenn diese Gebühren gesenkt werden könnten, sagt Bryce Quillin.

Momentan werden Geldsendungen in die Heimat allerdings nur selten über die Bank abgewickelt. Häufig überbringen Freunde, Familienmitglieder oder die **Migranten** selbst das Geld. Das liegt daran, dass eine große Zahl der Auswanderer illegal in ein anderes Land geht und deshalb keinen Zugang zu formalen **Finanzkanälen** hat. Anderen fehlt der Zugang zu Banken, weil sie beispielsweise als **Saisonarbeiter** in ländlichen Gegenden arbeiten. Die **informellen Transaktionen** sind oft auch **preiswerter** (preiswert: *ieftin*). Der Nachteil: gegen **Missbrauch** kann sich niemand schützen.

Wortschatz:

der Migrant - jemand, der nicht nur kurzfristig seinen Wohnsitz wechselt und nicht im Aufenthaltsland geboren wurde: *emigrant*

der Finanzkanal - Weg, auf dem Geldtransaktionen abgehandelt werden

der Saisonarbeiter - der Wanderarbeiter: *muncitor sezonier*

informell - formlos

die Transaktion – das Geschäft: *tranzacție, afacere*

Ethnisch/ Ethnie - Gruppe, Minderheit, Personen, welche der gleichen kulturellen Gruppe zugeordnet werden können

das Konfliktgebiet - ein Gebiet in dem zwei oder mehr Parteien eine Auseinandersetzung haben: *zona de conflict*

das Monopol - eine Marktsituation, in der für ein Produkt entweder nur ein Anbieter oder nur ein Nachfrager existiert

das Einkommen - die Einkünfte, die Einnahme, der Lohn: *venit*

der Wohlstand - der Besitz: *bunăstrare, prosperitate*

das Motiv - der Leitgedanke

der Betrag - die Geldsumme, die Menge

die Weltbank - Institution, die die wirtschaftliche Entwicklung von weniger entwickelten Ländern durch finanzielle Hilfen, Beratung und technische Hilfe fördert: *Banca Mondială*

legal - gesetzlich, gesetzmäßig

der Missbrauch - der falsche Gebrauch: *abuz*

die Summe - der Betrag, das Ergebnis

Fragen zum Text

Der durchschnittliche Betrag, den die Emigranten nach Hause überweisen, beträgt...

1. 50 Dollar pro Tag
2. 500 Dollar im Monat
3. 5000 Dollar im Jahr

Das in die Heimat überwiesene Geld bewirkt dort...

1. Wohlstand
2. Armut
3. Nichts

Wenn etwas legal ist, dann ist es..

1. gesetzlich
2. ungesetzmäßig
3. egal

Arbeiten in der Fremde für das Wohl der Daheimgebliebenen



Seit 2004 sind an die 300.000 polnische Arbeitskräfte nach London gekommen

Das Ausmaß ist gewaltig. In Moldawien machen die Rücküberweisungen 30 Prozent des Bruttoinlandsprodukts aus, in Tadschikistan und Bosnien-Herzegowina 20 Prozent, in Serbien und Montenegro und in Albanien mehr als 15 Prozent. Auch die absoluten Dollar-Beträge können sich sehen lassen: 2005 flossen fast eine Milliarde Dollar nach Moldawien und fast zwei Milliarden nach Bosnien-Herzegowina.

Doch vermutlich sind die tatsächlichen Summen noch **höher**. "Es ist eine Tatsache, dass eine große Zahl von Rückzahlungen - wie hoch sie genau ist, wissen wir nicht - durch so genannte informelle Kanäle fließt, die nur sehr schwer von offizieller Seite erfasst werden können", erklärt Bryce Quillin, Autor einer Studie der Weltbank, die sich mit dem Thema beschäftigt hat.

Auf informellem Weg ans Ziel

Das heißt, diese Geldsendungen in die Heimat werden nicht über die Bank abgewickelt, sondern über Freunde und Familienmitglieder oder werden von den Migranten selbst wieder mit zurückgebracht. Das Ausmaß dieses Geldflusses schätzt die Weltbank auf zusätzliche 50 Prozent der offiziellen Summe.

Für die Migranten gebe es mehrere Gründe, sagt Bryce Quillin, die informellen Wege zu nutzen. Eine große Zahl der Auswanderer gehe illegal in ein anderes Land und habe deshalb keinen Zugang zu formalen Finanzkanälen. Anderen fehle der Zugang zu Banken, weil sie beispielsweise als Saisonarbeiter in ländlichen Gegenden arbeiten.

Die informellen Transaktionen sind aber oft auch **preiswerter**, gelangen an **entlegene** (entlegen: *depärtat*) Orte im Zielland und werden in der Muttersprache abgewickelt. Der Nachteil: Gegen Missbrauch kann sich niemand schützen. Die Weltbank fordert deshalb den Ausbau der offiziellen Überweisungswege.

Motive der Migranten haben sich verändert

Der typische Migrant, der zur Zeit seine Heimat in Osteuropa oder in einem Land der ehemaligen Sowjetunion verlässt, so erklärt Quillin, ist jung, gut gebildet, möglicherweise verheiratet, hat aber noch keine Kinder. **Früher** sei das Motiv der

Auswanderung die Rückkehr in die ehemalige ethnische oder kulturelle Heimat gewesen – oder die Flucht aus Konfliktgebieten. Heutzutage sei es jedoch **meist** das Streben nach besseren Lebensbedingungen.

Quillin beobachtet im Wesentlichen zwei große Migrationsbewegungen in der ehemaligen Sowjetzone. "Zum einen sehen wir eine große Bewegung von Osteuropa nach Westeuropa, und darunter auch eine große Abwanderung nach Südeuropa, also Spanien, Portugal, Italien und Griechenland. Außerdem sehen wir eine große Bewegung vom Süden in den Norden – von den armen Ländern der GUS, also Kirgisien, Tadschikistan, Usbekistan und dem Südkaukasus, nach Russland, Kasachstan und die Ukraine."



Gut ein Fünftel ihres Verdienstes schicken die Migranten ihren Familien

Der durchschnittliche Betrag, den die Emigranten nach Hause überweisen, beträgt 500 Dollar im Monat – und entspricht in etwa 20 Prozent ihres Einkommens. In der Heimat trägt das Geld dann wesentlich zum Überleben oder zum zusätzlichen Wohlstand der Familie bei. Der Großteil des Einkommens wird für den täglichen Bedarf ausgegeben. Untersuchungen ergeben, dass 35 Prozent der Rücküberweisungen für Lebensmittel und andere Grundbedürfnisse verwendet werden.

Verluste durch Gebühren

Dabei könnte der Anteil, der die Menschen in der Heimat erreicht, noch **höher** sein. Elf Prozent der Summe der Rücküberweisungen, schätzt die Weltbank, gehen durch die hohen Überweisungsgebühren verloren, wenn das Geld auf dem legalen Weg in die Heimat geschickt wird. Es wäre also durchaus im öffentlichen Interesse, sagt Bryce Quillin, wenn diese Gebühren gesenkt werden könnten. In einigen Ländern der ehemaligen Sowjetunion hat es tatsächlich Bemühungen in diese Richtung gegeben. "In zwei Ländern, in der Ukraine und Russland, wurden Gesetze geschaffen, um die monopolistischen Absprachen zwischen Geld-Überweisungsfirmen und Banken aufzubrechen", erklärt Quillin. "Dadurch gab es mehr Wettbewerb im Markt für Geldüberweisungen, und die Kosten sind nach unten gegangen."

Christina Bergmann

"Es ist unmöglich, alle Migranten zu integrieren"



Jedes Jahr kommen 250.000 neue Zuwanderer nach Großbritannien

Seit es in England vor einigen Jahren zu Krawallen zwischen ethnischen Minderheiten kam, wurde Kritik über die Parallelgesellschaften der Zugewanderten laut. Ein Modellprojekt in Birmingham soll etwas dagegen tun.

Die Einwanderung nach Großbritannien ist seit Jahrzehnten groß und war für die britische Gesellschaft lange Zeit kein Problem. Im Jahre 2001 brachen allerdings in **mehreren** nordenglischen Städten Unruhen aus, bei denen ethnische Gruppen zusammenstießen. Die britische Öffentlichkeit war schockiert, auf ihr multikulturelles Konzept fiel ein Schatten. Eine unabhängige Kommission unter Professor Ted Cante wurde beauftragt, die Ursachen der Zusammenstöße zu untersuchen. Sein Bericht ist umstritten, die Ergebnisse haben aber bis heute nichts an ihrer Aktualität eingebüßt.

Die alten Muster werden noch verstärkt



Krawalle in Birmingham im Herbst 2005

Bei der Untersuchung der blutigen Zusammenstöße in Nordengland prägte Cante einen Ausdruck, der sich seitdem wie ein Leitmotiv durch Diskussionen zum Thema Integration zieht, den Begriff der Parallelgesellschaften: "Viele Städte in Großbritannien sind räumlich geteilt: Es gibt Bezirke, in denen fast ausschließlich schwarze und asiatische Minderheiten wohnen und Bezirke, die der weißen Bevölkerung vorbehalten sind." In **jüngster** Zeit seien immer mehr Weiße aus den Innenstädten abgewandert, gleichzeitig habe die neue Welle von Zuwanderern das alte Muster **eher** (*mai devreme, mai degrabă*) verstärkt als aufgebrochen.

Nach Ansicht von Organisationen wie "Migration Watch" gibt es nur einen Weg, das Problem zu lösen. Ihr Sprecher Andrew Green glaubt, dass die englische Gesellschaft mit der derzeitigen Entwicklung nicht Schritt halten kann: "Jedes Jahr kommen 250.000 neue Zuwanderer ins Land, es ist unmöglich, sie alle zu integrieren. Wir brauchen eine Obergrenze, die vom Parlament festgelegt werden sollte."

Fast die Hälfte hat keine Ausbildung

Kritiker sagen, die Zuwanderungspolitik der britischen Regierung habe dazu beigetragen, separate Gemeinden zu schaffen. In Birmingham ließen sich ganze Dörfer aus Bangladesh nieder, die an veralteten Sitten festhielten, erzählt Faraz Youfsufzai, ein junger Muslime, der in Birmingham an verschiedenen Community Projekten mitarbeitet. Yousofzai scheut nicht vor Tabuthemen zurück und sagt eine schwierige Zukunft voraus: "In den nächsten drei, vier Jahren wird Birmingham die erste Stadt sein, in der ethnische Minderheiten die Mehrheit ausmachen. Fast 70 Prozent sind muslimischer Herkunft." Die Herausforderungen seien enorm, sagt Yousofzai, 40 Prozent besäßen keine beruflichen Qualifikationen, 25 Prozent bezögen eine Krankenrente und überproportional viele säßen im Gefängnis.

Modellprojekt gegen schlechte Zukunftsaussichten

In Birmingham wohnen derzeit eine Million Menschen. Die Stadt braucht nach Wirtschaftsprognosen in den nächsten Jahrzehnten 300.000 gut ausgebildete Arbeitskräfte. Die Geschäftswelt steht vor dem Problem, dass Minderheiten häufig ein akutes Bildungsdefizit haben. Nun setzt Birmingham auf eine Bürgerinitiative mit Modellcharakter.

Die Bürgerinitiative "Birmingham Citizens" ist ein Zusammenschluss aus Vertretern von Minderheiten, Arbeitgebern, Gewerkschaften, Schulen und kommunalen Behörden. Es geht um Projekte wie **bessere** Straßenbeleuchtung, **mehr** Polizisten und neue Ausbildungsplätze, die allen am Herzen liegen. Manchmal kommen bis zu tausend Leute zu einem Treffen. Sie erleben, wie sie Prozesse positiv beeinflussen können und fühlen sich als Teil der Gesellschaft. Damit sei der Integrationsprozess vollzogen, sagt Farouk Yousofzai. Er hält sozio-ökonomische Verbesserungen für "**die stärksten** Waffen im Kampf gegen extremistische Strömungen aller Art".

Ruth Rach, London

Zuwanderung wächst trotzdem



Saisonarbeiter auf Gurkenfeldern in Freiburg

Den **meisten** westlichen Industriestaaten geht es wirtschaftlich nicht gut. Dennoch nimmt die Zahl der Migranten aus anderen Teilen der Welt nicht ab. Die OECD hat jetzt untersucht, warum das so ist.

Auch wenn sich in den Jahren seit der Jahrtausendwende die Konjunktur in vielen Staaten abgekühlt hatte: Die Industriestaaten ziehen zunehmend Einwanderer an und wetteifern dabei um ausländische Arbeitskräfte. So nahmen die USA im Zeitraum 2001-2002 **mehr** als eine Million dauerhafter Einwanderer auf - ein Anstieg von 25 Prozent gegenüber dem Jahr 2000. Auch in Kanada, Neuseeland, der Schweiz und Südeuropa gab es zweistellige Zuwachsraten. In Nordeuropa und Japan fiel der Anstieg dagegen **geringer** (gering: *mic, redus*) aus. Zu diesem Ergebnis kommt die Organisation für wirtschaftliche Entwicklung und Zusammenarbeit (OECD) in ihrer Studie "Trends in der internationalen Migration".

Viele Saisonarbeiter in Deutschland

In absoluten Zahlen zog Deutschland nach den USA die **meisten** Immigranten an, noch vor Großbritannien und Japan. Die Arbeitserleichterungen für ausländische Computer-Spezialisten, die so genannten Green Cards, hätten dabei aber keine Rolle gespielt, sagt OECD-Migrationsexperte Georges Lemaitre. "Sicher, es gibt die Green Card, doch die Zahl derer, die diese Arbeitserlaubnis erhalten haben, ist nicht sehr bedeutend. Es geht hier nur um 10.000 bis 15.000 Personen. Das ist nicht sehr viel für ein Land von der Größe Deutschlands."

Ein großer Teil der Zuwanderung nach Deutschland sei von kurzer Dauer, sagt Lemaitre. "Das sind Saisonarbeiter in der Landwirtschaft oder Menschen mit kurzfristigen Verträgen." Darüber hinaus gebe es nur sehr wenig Zuwanderung von Arbeitskräften, die von außerhalb Europas kommen.

Weniger Fachkräfte für Europa

Auch in den anderen Staaten der Europäischen Union sei der Anstieg an Zuwanderern vor allem auf Bürger anderer EU-Staaten zurückzuführen. Diese kommen **entweder** zum Studieren, zum Arbeiten **oder** ziehen ihren Familien nach.

Programme zur gezielten Anwerbung und Integration von ausländischen Fachkräften gebe vor allem in den klassischen Einwanderungsländern wie den USA, Kanada oder Australien. In Europa suchen Fachkräften allenfalls in der Schweiz und in Großbritannien eine neue Tätigkeit. Hier gibt es einen starken Zuwachs an hoch ausgebildeten Fachkräften für Kommunikationstechnologie, Informatik, im Handel und im Bankenwesen.

Die starke Zuwanderung nach Südeuropa habe, neben illegalen Einwanderern, **meist** andere Gründe, sagt Migrationsexperte Lemaitre: "Es sind **meist** ungelernete Arbeiter, die nach Südeuropa kommen. Sie arbeiten als Haushaltshilfen, auf dem Bau und in kleinen Betrieben."

Diese Gruppe von Zuwanderern versucht ihr Glück auch in der Schweiz und in Großbritannien.

Brain Drain und andere Probleme

Angesprochen auf den so genannten Brain Drain, also die Abwanderung hochqualifizierte Arbeitskräfte in ein anderes Land, gibt sich Georges Lemaitre skeptisch. Dieses Thema habe während der New-Economy-Euphorie für einigen Wirbel in Europa gesorgt, inzwischen hätten sich die Wogen aber geglättet. Forscher wissen immer noch sehr wenig über Umfang und Wirkung des Brain Drain: "Es ist sehr schwierig, darüber präzise Angaben zu machen, denn es gibt kaum verlässlich Daten dazu. Wir wissen wenig darüber, wie viele Menschen ein Land verlassen und etwas **später** wieder zurückkehren. Wir arbeiten an einer Verbesserung der Datenlage."

Der OECD-Bericht weist darauf hin, wie wichtig eine gelungene Integration der Einwanderer ist. Die gestalte sich in wirtschaftlich schwierigen Zeiten zunehmend schwierig. Selbst in einstigen Vorzeigeländern wie Kanada oder Schweden sei die Arbeitslosenquote unter Ausländern **höher** als unter der einheimische Bevölkerung. Gründe hierfür seien Sprachprobleme und Diskriminierung.

Andreas Becker

Wortschatz:

das Ausmaß – die Größe, der Grad, die Größenordnung von etwas → *das ganze Ausmaß der Katastrophe: anvergura, amploare, scara, volum*

der Betrag = *die Summe*; eine bestimmte Menge Geld: *hohe Beträge überweisen – a vira sume mari*

fließen – floss – ist geflossen - sich als Flüssigkeit irgendwohin bewegen: *a curge / a se scurge*; in größeren Mengen irgendwohin gelangen *Erhebliche Geldmittel sind über die Jahre in diesen Bau geflossen: Fonduri subst. s-au scurs peste ani în această clădire* vermutlich – *prezumtiv; probabil*

die Tatsache - etwas, das geschehen ist und das man auch beweisen kann: *fapt*
abwickeln - wickelte ab - hat abgewickelt - = ausführen, erledigen, auflösen (Geschäft),
bewerkstelligen, durchführen, verrichten, leisten, vollführen: *a derula; a lichida; a încheia (o afacere)*
der Zugang: *acces; intrare*
entlegen - weit entfernt; *îndepărtat, retras, izolat*
fordern – forderte - hat gefordert: energisch verlangen → *mehr Geld/höhere Gehälter/mehr Arbeitsplätze fordern: a cere / a solicita mai mulți bani / salarii mai mari / mai multe locuri de muncă*
die Flucht – *fugă, evadare*
das Streben – *năzuință*; <streben – strebte- gestrebt: *a năzui, a aspira*
wesentlich – *esențial; cu mult, considerabil*
betragen – betrug – betragen – *a se ridica la, a însuma*; < der Betrag: *suma*
ausgeben – gab aus – ausgegeben – *a cheltui*
→ **für den täglichen Bedarf** – *pentru uzul curent*; < der Bedarf: *uz, necesitate, nevoie*
der Anteil: *parte, pondere, participa*
→ **im öffentlichen Interesse:** *în interesul public*; die Öffentlichkeit: *opinia publică*
die Absprache - Verständigung von Partnern über künftige Handlungen oder Unterlassungen: *înțelegere*
der Wettbewerb: *întrecere, competiție, concurență*
der Zuwanderer – eine Person die in ein Gebiet zieht, um dort zu leben; Immigrant; Einwanderer aus einem anderen Land
der Emigrant - Auswanderer, besonders aus politischen oder religiösen Gründe
der Krawall – *gălăgie, scandal, zarvă*
die Einwanderung - (≈ Immigration ↔ Auswanderung): *imigrare*
zusammenstoßen – stieß zusammen – ist zusammengestoßen: *a se ciocni, a se tampona*
→ **ein Schatten fallen** – *a deveni incert / ambiguu*; < der Schatten: *umbră*; → in den Schatten stellen: *a pune în umbră*
die Ursache – *cauză, motiv*
umstritten – *litigios, controversat*
einbüßen – büsste ein – hat eingebüsst – *a pierde; bei einer Spekulation viel Geld einbüßen: a pierde mulți bani într-o speculație*
prägen – prägen – geprägt – *a stampa, a întipări*; Münzen prägen, geprägtes Papier: *a bate monede; hârtie imprimată / tipărită*; Die Kriegsjahre haben diese Generation geprägt: *anii de răzoi au marcat această generație*
ausschließlich – *exclusiv*
vorbehalten – behielt vor – vorbehalten - *a reține a rezerva*; vorbehaltlos: *fără rețineri, fără reticențe*
→ in jüngster Zeit – *de curând*
niederlassen – lässt nieder / ließ nieder – niedergelassen – *a se stabili, a se instala, a se așeza*
die Gemeinde – *comună, parohie*
die Herkunft – *origine, proveniență*
der Zusammenschluss – *reunire, asociere, fuzionare*; < zusammenschließen – schloss zusammen – zusammengeschlossen: *a reuni, a strânge, a se asocia, a fuziona*
die Behörde – *autoritate*

die Strömung – *curent*

abkühlen – kühlte ab – abgekühlt – *a se răcori, a se înstrăina*

anziehen – zog an – angezogen – *a îmbrăca, a încălța, a atrage, a crește, a strânge*

zunehmen – nahm zu – zugenommen – *a crește, a se îngrășa, a se intensifica*

wetteifern – wetteiferte – gewetteifert – + D : *a se întrece, a se lua la întrecere*

der Wirbel = der Sturm: *vâltoare, vârtej, zarvă, vâlvă*

die Woge – *val mare*

glätten – glättete – geglättet – *a netezi*

verlässlich – *de încredere, pe care te poți bizui*

die Datenlage – *bază de date*

WUSSTEN SIE DAS?

Die Organisation für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung (**OECD**, en.: *Organisation for Economic Co-operation and Development*, fr. *Organisation de coopération et de développement économiques*) ist eine Internationale Organisation mit 30 Mitgliedsländern, die sich Demokratie und Marktwirtschaft verpflichtet fühlen. Die meisten OECD-Mitglieder gehören zu den Ländern mit hohem Pro-Kopf-Einkommen und gelten als entwickelte Länder. Sitz der Organisation ist Paris.

Wahr oder falsch?

- Die Geldsendungen in die Heimat werden nur über die Bank abgewickelt.
- In den Empfängerländern sind die Geldsendungen oft ein bedeutender Wirtschaftsfaktor.
- Doch Überweisungsfirmen kassieren hohe Gebühren.
- Der typische Migrant, der zur Zeit seine Heimat in Osteuropa oder in einem Land der ehemaligen Sowjetunion verlässt, ist alt, krank und hat viele Kinder.
- Die Einwanderung nach Großbritannien ist nicht sehr groß und bedeutet für die britische Gesellschaft kein Problem.
- In Birmingham ließen sich ganze Dörfer aus Bangladesh nieder.
- Die Industriestaaten ziehen zunehmend Einwanderer an und wetteifern dabei um ausländische Arbeitskräfte.
- In absoluten Zahlen zog Deutschland nach den USA die meisten Immigranten an, noch vor Großbritannien und Japan.
- In Europa suchen Fachkräften allenfalls in der Schweiz und in Großbritannien eine neue Tätigkeit.
- Das Konzept „Brain Drain“ bedeutet die Abwanderung unqualifizierter Arbeitskräften in ein anderes Land.

Redensarten im Alltag:

- Ich bin Ausländer(-in). – *Sunt străin.*
- Ich spreche kein Deutsch. – *Nu vorbesc germana.*
- Ich spreche nur Rumänisch. – *Nu vorbesc decât româna.*
- Ich verstehe etwas Deutsch. – *Înțeleg totuși câteva cuvinte în germană.*

- Ich möchte in Deutschland arbeiten um meine Familien in der Heimat zu unterstützen. – *Aș dori să lucrez în Germania pentru a-mi ajuta familia de acasă.*
- Der durchschnittliche Betrag, den die Emigranten nach Hause überweisen, beträgt 600 Euro im Monat. – *Suma medie pe care emigranții o trimit / virează acasă se ridică la 600 de euro pe lună.*
- In der Heimat trägt das Geld dann wesentlich zum Überleben oder zum zusätzlichen Wohlstand der Familie bei. – *Acasă, banii contribuie la supraviețuire sau la îmbunătățirea / sporirea nivelului de viață al familiei.*
- Fühlen Sie sich wohl bei uns? – *Vă simțiți bine la noi?*
- Sind Sie hier heimisch? / Fühlen Sie sich wie zu Hause? – *Vă simțiți ca acasă?*
- Ich versuche eine Arbeitsstelle zu bekommen. – *Încerc să găsesc un loc de muncă.*
- Ich wurde angestellt. – *Am fost angajat.*
- Ihr Arbeitsvertrag ist befristet. – *Sunteți angajat cu contract de muncă pe perioadă determinată.*
- Arbeiten Sie auch schwarz? – *Lucrați și la negru?*
- Ja, auch so kann ich meinen Lebensunterhalt verdienen. – *Da, este și acesta un fel de a-mi câștiga existența.*
- Werden Sie nicht auch im nächsten Sommer kommen? – *N-o să mai veniți și vara viitoare?*
- Doch, wir kommen bestimmt wieder. – *Ba da, vom reveni cu siguranță.*
- In Deutschland darf man als Tourist 90 Tage unangemeldet bleiben. – *În Germania poți rămâne neanunțat, ca turist, 90 de zile.*
- Wenn man länger in Deutschland bleibt, muss man sich beim Einwohnermeldeamt (im Rathaus) melden. – *Dacă rămâi mai mult, trebuie să te înregistrezi la Biroul de Evidență a Populației de la primărie.*
- Die Angst vor der Arbeitslosigkeit und vor den Fremden ermöglichten das Phänomen der Ausländerfeindlichkeit. - *Teama de șomaj și de străini a permis apariția fenomenului de xenofobie.*

Wass passt zusammen? Finden Sie den Begriff in Bezug auf jede Definition:

A. der Finanzkanal	1. die Größe, der Grad, die Größenordnung von etwas
B. das Monopol	2. eine Person die in ein Gebiet zieht, um dort zu leben; Immigrant; Einwanderer aus einem anderen Land
C. die Weltbank	3. Auswanderer, besonders aus politischen oder religiösen Gründe
D. das Ausmaß	4. eine Marktsituation, in der für ein Produkt entweder nur ein Anbieter oder nur ein Nachfrager existiert
E. die Absprache	5. eine von mehreren zentralen od. örtlichen Institutionen, die von Staat, Kommunen od. Kirchen damit beauftragt werden, bestimmte administrative od.

	gerichtliche Aufgaben durchzuführen
F. der Zuwanderer	6. der Weg, auf dem Geldtransaktionen abgehandelt werden
G. der Emigrant	7. der Vorgang, dass jmd. in ein Land einwandert
H. die Einwanderung	8. Verständigung von Partnern über künftige Handlungen oder Unterlassungen
I. die Behörde	9. der falsche Gebrauch
J. der Missbrauch	10. Institution, die die wirtschaftliche Entwicklung von weniger entwickelten Ländern durch finanzielle Hilfen, Beratung und technische Hilfe fördert

Ergänzen Sie die folgenden Sätze mit den passenden Wörter:

▣ *Einkommens* ▣ *Gebühren* ▣ *der OECD-Bericht* ▣ *Migrant* ▣ *die Einwanderung* ▣ *die Bürgerinitiative* ▣ *die Bank* ▣ *Wohlstand* ▣ *Betrag* ▣ *unterstützen* ▣ *Behörden* ▣ *die Geldsendungen*

1. Viele Migranten ihre Familien in der Heimat.
2. In den Empfängerländern sind oft ein bedeutender Wirtschaftsfaktor.
3. Doch Überweisungsfirmen kassieren hohe
4. Der typische ist jung, gut gebildet und kinderlos.
5. Der durchschnittliche, den die Emigranten nach Hause überweisen, beträgt 500 Dollar im Monat – und entspricht in etwa 20 Prozent ihres
6. In der Heimat trägt das Geld dann wesentlich zum Überleben oder zum zusätzlichen Wohlstand der Familie bei.
7. Momentan werden Geldsendungen in die Heimat allerdings nur selten über abgewickelt.
8. nach Großbritannien ist seit Jahrzehnten groß und war für die britische Gesellschaft lange Zeit kein Problem.
9. "Birmingham Citizens" ist ein Zusammenschluss aus Vertretern von Minderheiten, Arbeitgebern, Gewerkschaften, Schulen und kommunalen
10. weist darauf hin, wie wichtig eine gelungene Integration der Einwanderer ist.

Steigerung von Adjektiven

Man unterscheidet drei **Steigerungsstufen**:

- die Grundstufe: **Positiv**
- die Vergleichsstufe: **Komparativ** ('-er) und
- die Höchsthstufe: **Superlativ** (am -sten / der, die, das -ste).

Beachte: Einige Adjektive werden unregelmäßig gesteigert.

● Im Komparativ haben Adjektive die Endung **-er** und im Superlativ **-(e)st**. Viele Adjektive haben einen Umlaut (**a-ä, o-ö, u-ü**).

Er ist **älter** als ich..

Die Zugspitze ist der **höchste** Berg Deutschlands.

● In Komparativ und Superlativ haben die Adjektive die normalen Deklinationsendungen.

Peter ist mein **älterer** Bruder.

Uta ist meine **jüngste** Schwester.

● In **1 prädikativer Stellung** (nach den Verben *sein, werden* und *bleiben*)

● und bei **2 Adverbien** verwendet man im Superlativ **am ... -sten**.

1 Der Waldweg ist **am schönsten**.

1 Wo ist das Bier **am billigsten**?

2 Wie kommt man **am schnellsten** zum Bahnhof?

● Adjektive auf **-el, -en, -er** verlieren meist das **e** im Komparativ.

● Im Superlativ steht **-est** und nicht **-st**, wenn das Adjektiv nicht endet auf:

-d, -t, -s, -ß, -sch, -x, -z

● Ist die letzte Silbe unbetont, steht im Superlativ kein **e**.

bedeutend, bedeutender, am bedeutendsten, der/die/das bedeutendste

● Die Steigerung einiger Adjektive ist unregelmäßig.

Regelmäßige Steigerung		
POSITIV	KOMPARATIV	SUPERLATIV
interessant	interessanter	am interessant esten der/die/das interessant este
klein	kleiner	am kleinsten der/die/das kleinst e
leise	leiser	am leisest en
schlecht	schlechter	am schlech testen der/die/das schlech teste
schmal	schmaler	am schmal sten der/die/das schmal ste
schön	schöner	am schön sten der/die/das schön ste
süß	süßer	am süß esten der/die/das süß este

Steigerung mit Umlautbildung		
POSITIV	KOMPARATIV	SUPERLATIV
alt	älter	am ält esten der/die/das ält este
hart	härter	am här t esten der/die/das här t este
jung	jünger	am jü ng sten der/die/das jü ng ste
kalt	kälter	am kält est en der/die/das kält est e

klug	klüger	am klügsten der/die/das klügste
kurz	kürzer	am kürzesten der/die/das kürzeste
lang	länger	am längsten der/die/das längste
scharf	schärfer	am schärfsten der/die/das schärfste
schwach	schwächer	am schwächsten der/die/das schwächste
stark	stärker	am stärksten der/die/das stärkste
warm	wärmer	am wärmsten der/die/das wärmste

Unregelmäßige Steigerung		
POSITIV	KOMPARATIV	SUPERLATIV
dunkel	dunkler	am dunkelsten der/die/das dunkelste
sauer	saurer	am sauersten der/die/das sauerste
teuer	teurer	am teuersten der/die das /teuerste
trocken	trock(e)ner	am trockensten der/die/das trockenste
gern	lieber	am liebsten der/die/das liebste
groß	größer	am größten der/die/das größte
gut	besser	am besten der/die/das beste
hoch	höher	am höchsten

		der/die/das höchste
nahe	näher	am nächsten der/die/das nächste
viel	mehr	am meisten der/die/das meiste

Nur *einmal* gesteigert werden zum Beispiel:

innere - innerste
äußere - äußerste
vorder - vorderste
hintere - hinterste
untere - unterste

Gar nicht gesteigert werden:

tot
einzig
einmalig
ganz
kein
golden
steinhart
himmelweit
riesengroß

Vergleichswörter	
POSITIV	KOMPARATIV
genauso ... wie / ebenso ... wie / so ... wie Er ist genauso alt wie ich. Sie ist genauso groß wie meine Schwester	als Das Taxi ist sicher schneller als der Bus.
sehr Diese Blumen sind sehr schön . Das sind sehr schöne Rosen.	

Wann sagt man „als“ - wann sagt man „wie“ ?

Esther war genauso schnell **wie** Nora.
Hans ist genauso fleißig **wie** Hubert.
Die Reparatur ist ebenso teuer **wie** ein Neukauf.

Esther war schneller **als** Nora.
Hans ist fleißiger **als** Hubert.
Die Reparatur ist teurer **als** ein Neukauf.

Merke: Wenn zwei Sachverhalte *gleich* sind, sagt man „**wie**“.

Wenn sie *ungleich* sind, sich also voneinander unterscheiden, sagt man „**als**“.

Übungen:

Der beste Freund

Ich war lange Zeit auf der Suche nach einem guten Freund – und als ich keinen fand, ging es mir immer schlechter. Denn ein Freund, so hatte mir schon mein alter Großvater versichert, ist wichtiger als alles andere im Leben.

Schließlich gab ich die Suche auf. Ich bestieg einen Zug (es war der längste, den es damals in Europa gab) und machte mich auf, in Dänemark vielleicht größeres Glück zu haben. Viele Tagereisen waren wir unterwegs. Zu Beginn war ich noch trübsinnig, starrte nur aus den regensicheren Fenstern und wollte mit keinem Menschen auch nur das kleinste Wörtchen wechseln. Aber nach einigen Wochen hatte ich mich mit dem Schaffner angefreundet. Der Schaffner war wie ich ein schweigsamer Mann – aber dennoch nicht unsympathisch. Am Ziel meiner Reise angekommen wollte ich gar nicht mehr aussteigen und fuhr mit dem gleichen Zug sofort wieder zurück – nur damit ich bei meinem Schaffner sein konnte. Wir sind noch heute die dicksten Freunde. Eines habe ich auf dieser lustigen Reise gelernt: Der Weg ist das Ziel.

Trage alle Adjektive nach dem vorgegebenen Muster in die Tabelle ein und ergänze die anderen Formen!

Positiv	Komparativ	Superlativ
der gute Freund	der bessere Freund	der beste Freund

Unter den folgenden Wörtern sind sieben Adjektive. Wenn du unsicher bist, mache die Steigerungsprobe. Kreise die Adjektive ein. Mit einigen sollst du Sätze bilden.

HEUTE – KLUG – UNSER – STILL – JA – KLETTERN – PAPAGEI – SCHWIMMEN – SCHLECHT – SCHMAL – JETZT – FRÖHLICH – SOMMER – NIE – STARK – LUSTIG – ABER – SCHLAUMEIER

Welche sind die Komparativ- und Superlativformen für:

Positiv	Komparativ	Superlativ
gern		
groß		
gut		
hässlich		
heiß		
hoch		
jung		
kräftig		
langweilig		
laut		

Die Steigerung des Adverbs

Die Adverbien sind unveränderlich. Bis auf wenige Ausnahmen können sie auch keine Steigerungsformen bilden. Ausnahmen: *bald, gern, oft, wohl*

Die Adverbien *bald* und *wohl* haben die folgenden Steigerungsformen:

<i>bald</i>	<i>eher</i>	<i>am ehesten</i>
<i>wohl</i>	<i>wohler</i>	<i>am wohlsten</i>

Das Adverb *oft* bildet die Superlativform mit der entsprechenden Form des Adjektivs *häufig*.

<i>gern</i>	<i>lieber</i>	<i>am liebsten</i>
<i>oft</i>	<i>öfter</i>	<i>am häufigsten</i>

Adjektive, die als Adverb verwendet werden (Adjektivadverbien):

Adjektive, die adverbial gebraucht werden, können auch gesteigert werden. Dabei werden die nicht flektierte Form des Komparativs und die Superlativform *am + sten* verwendet:

<i>viel</i>	<i>mehr</i>	<i>am meisten</i>
<i>wenig</i>	<i>weniger</i>	<i>am wenigsten</i>
<i>gut</i>	<i>besser</i>	<i>am besten</i>
<i>schnell</i>	<i>schneller</i>	<i>am schnellsten</i>

Zum Beispiel:

Sie hat *gut* gespielt.

Sie hat *besser* gespielt.

Sie hat *am besten* gespielt.

Einige Adjektivadverbien haben zusätzlich eine Superlativform *aufs + ste*:

aufs schönste, aufs beste, aufs freundlichste

Einige Adjektivadverbien haben zusätzlich eine unflektierte Superlativform:

baldigst, höflichst, freundlichst, weitgehendst

Einige Adjektivadverbien haben zusätzlich eine Superlativform *aufs + ste*:

aufs schönste, aufs beste, aufs freundlichste

Einige Adjektivadverbien haben zusätzlich eine unflektierte Superlativform:

baldigst, höflichst, freundlichst, weitgehendst

Einige Adjektivadverbien haben zusätzlich eine Superlativform auf *-stens*:

bestens, höchstens, schnellstens, wärmstens

Andere Adverbien:

Bei einigen Adverbien, die keine Steigerungsformen bilden, können der Komparativ und der Superlativ mit *mehr* und *weiter* respektive *am meisten* und *am weitesten* ausgedrückt werden:

Der Weg geht hier *mehr bergauf* als dort drüben.

Hier geht er *am meisten bergauf*.

Das Buch liegt *weiter oben*.

Er steht *am weitesten hinten*.

Welche sind die Komparativ- und Superlativformen für:

Positiv	Komparativ	Superlativ
viel		
weit		
gut		
oft		
gern		
bald		
wenig		
schnell		

Zweiteilige Konnektoren

Zweiteilige Konnektoren sind Konjunktionen die aus zwei Teilen bestehen. Der erste Teil steht vor dem ersten zu verbindenden Element, der zweite Teil steht zwischen den zu verbindenden Elementen.

Wir kaufen *sowohl* Äpfel *als auch* Birnen.

Wir fahren *entweder* nach Dresden *oder* nach Leipzig.

Wir glauben *weder*, dass du es getan hast, *noch*, dass du es tun wirst.

Zu den mehrteiligen Konjunktionen gehören:

- entweder ... oder
- weder ... noch
- je ... desto
- nicht nur ... sondern auch
- sowohl ... als auch
- einerseits ... andererseits
- zwar ... aber

Kein Komma braucht man nach *entweder/oder*, *sowohl/als auch* und *weder/noch* zu setzen.

Entweder du hilfst mir jetzt (-) *oder* ich werde wirklich böse.

Er hat sich *entweder* verschlafen *oder* er ist krank.

Er kauft *entweder* ein Auto *oder* ein Fahrrad.

Deutschland ist *sowohl* Mitglied der EU *als/wie auch* der UNO.

Weder die Schweiz *noch* Norwegen sind Mitglieder der EU.

Bei der Verbindung von Hauptsätzen durch mehrteilige Konjunktionen ist auf einige Besonderheiten in der Wortstellung zu achten:

- **entweder...oder**

Nach *entweder* steht das Verb an erster oder an zweiter Stelle:

Entweder gibst du mir das Geld, *oder* ich hole es mir selber.
du gibst mir das Geld,

Der Teil *entweder* kann auch wie ein Adverb in den ersten Satz eingegliedert werden:

Du gibst mir *entweder* das Geld, *oder* ich hole es mir selber.

➤ **nicht nur...sondern auch**

Der Teil *nicht nur* wird meist wie ein Adverb in den ersten Satz eingegliedert. Das *auch* des zweiten Teils steht an der Stelle im Satz, an der es normalerweise in einem Hauptsatz steht:

*Er lügt **nicht nur** wie gedruckt, **sondern** (er) ist **auch** frech.*

*Wir haben **nicht nur** alles abgewaschen, **sondern** (wir haben) **auch** die Küche aufgeräumt.*

nicht nur kann auch an erster Stelle stehen. Es wird dann direkt durch die finite (konjugierte) Verbform gefolgt:

***Nicht nur** lügt er wie gedruckt, **sondern** er ist **auch** frech.*

***Nicht nur** haben wir alles abgewaschen, **sondern** (wir haben) **auch** die Küche aufgeräumt.*

➤ **sowohl...als auch, sowohl...wie auch**

Der Teil *sowohl* wird meist wie ein Adverb in den ersten Satz eingegliedert.

Mit *sowohl...als/wie auch* werden in der Regel nur Sätze mit identischem Subjekt und oft auch mit identischem Verb verbunden. Die identischen Satzglieder werden nicht wiederholt, so dass normalerweise kein vollständiger Hauptsatz mit *als auch* oder *wie auch* angebunden wird:

*Wir haben **sowohl** alles abgewaschen **als auch** die Küche aufgeräumt.*

➤ **weder...noch**

Der Teil *weder* wird oft wie ein Adverb in den ersten Satz eingegliedert. Nach *noch* folgt unmittelbar die finite (konjugierte) Verbform:

*Er lügt **weder** wie gedruckt, **noch** ist er frech.*

*Wir haben **weder** alles abgewaschen, **noch** (haben wir) die Küche aufgeräumt.*

weder kann auch an erster Stelle stehen. Es wird dann wie *noch* direkt durch die finite (konjugierte) Verbform gefolgt:

***Weder** lügt er wie gedruckt, **noch** ist er frech.*

***Weder** haben wir alles abgewaschen, **noch** haben wir die Küche aufgeräumt.*

➤ **je ... desto**

***Je** mehr man isst, **desto** dicker wird man.*

***Je** fleißiger man ist, **desto** besser sind die Schulnoten.*

Um solche Sätze richtig bilden zu können, muss man vor allem darauf achten, welcher Satz der Hauptsatz und welcher der Nebensatz ist. Wenn man auf die Verbposition in den Beispielsätzen achtet, erkennt man, dass der *je*-Satz der Nebensatz sein muss: Das Verb steht am Ende. Der *desto* -Satz muss also der Hauptsatz sein. Dabei zählt das *desto* + Komparativ (+ Nomen) als erste Position in diesem Hauptsatz, danach kommt dann das Verb.

Ergänzen Sie die fehlenden Konnektoren:

- entweder ... oder
- sowohl ... als auch
- einerseits ... andererseits
- zwar ... aber
- je ... desto
- weder ... noch
- nicht nur ... sondern auch

1. Wer ein eigenes Unternehmen aufbauen möchte, muss ... eine gute Idee haben, ... viel Organisationstalent und Geduld.
2. Er hat ... nicht Musik studiert, ... er spielt so gut Klavier, dass er damit sein Geld verdienen kann.
3. ... wollte er viele Länder kennenlernen, ... ist er gern mit Menschen zusammen – so ist er Reiseleiter geworden.
4. Er möchte nach dem Studium ... ein Praktikum machen ... noch ein Jahr ins Ausland gehen.
5. ... länger sie an dem Projekt arbeiten, ... spannender finden sie es.
6. Seine Arbeit hat ihm ... Spaß gemacht, ... hat er genug Geld verdient, so hat er sich eine neue Stelle gesucht.
7. ... ihre Eltern ... ihre Freunde haben ihr geraten, Medizin zu studieren.
8. Wenn ich ... kreativ sein kann und ... abwechslungsreiche Aufgaben erledige, dann macht mir die Arbeit viel Spaß.
9. Ein Arbeitnehmer sollte von seiner Tätigkeit ... überfordert ... unterfordert sein.
10. Studien haben gezeigt, dass das Gehalt ... wichtig ist, damit ein Mitarbeiter motiviert ist, vor allem ... erscheint wichtig, dass die Anforderungen am Arbeitsplatz mit den Interessen und Fähigkeiten des Angestellten übereinstimmen.

Verbinden Sie folgende Sätze mit Hilfe der Konnektoren:

1. Sie hat keine Freunde und auch keine Bekannten in der Stadt.
2. Sie fährt mit dem Bus ins Büro. Manchmal nimmt sie auch die U-Bahn.
3. Sebastian hat keine Arbeit. Er hat auch kein Geld.
4. Man schreibt viele Bewerbungen. Man hat gute (bessere) Chancen auf einen Job.
5. Das Leben in einem neuen Land ist anstrengend. Vera findet es jedoch spannend.
6. Der alte Mann kann nicht lesen. Er kann nicht schreiben.

TEST

1. Geben Sie die Synonyme für:

- ✚ der Betrag –
- ✚ die Transaktion –
- ✚ das Einkommen –
- ✚ legal –
- ✚ der Saisonarbeiter –
- ✚ das Motiv –

2. Ergänzen Sie die Sätze mit den fehlenden Wörter:

- Migranten arbeiten Ausmaß Banken Auswanderer
 Geldsendungen Finanzkanälen Summe Wege abgewickelt

Die in die Heimat werden nicht über die Bank, sondern über Freunde und Familienmitglieder oder werden von den Migranten selbst wieder mit zurückgebracht. Das dieses Geldflusses schätzt die Weltbank auf zusätzliche 50 Prozent der offiziellen

Für die gebe es mehrere Gründe, sagt Bryce Quillin, die informellen zu nutzen. Eine große Zahl der gehe illegal in ein anderes Land und habe deshalb keinen Zugang zu formalen Anderen fehle der Zugang zu, weil sie beispielsweise als Saisonarbeiter in ländlichen Gegenden

3. Ergänzen Sie die fehlenden Formen:

	glatter	am glättesten
groß		am größten
gut	besser	
	härter	am härtesten
hässlich		am hässlichsten
sauber	sauberer	
sauer		am sauersten
	schärfer	am schärfsten
vernünftig		am vernünftigsten
viel	mehr	
vorsichtig		am vorsichtigsten
warm	wärmer	
	weicher	am weichsten
weit	weiter	

4. Verbinden Sie folgende Sätze mit Hilfe der Konnektoren:

1. Die Mieter können eine Hütte wählen. Sie können auch einen Palast wählen.
2. Angst kennt der Migrant nicht. Auch der Arbeitgeber hat keine Angst vor den Behörden.
3. Die Deutschen sind umweltfreundlich. Sie sind auch reiselustig.
4. Joschka Fischer ist zurzeit nicht verheiratet. Sie ist auch nicht verlobt.
5. Der neue Freund von Martina ist nicht reich. Er ist auch nicht gut aussehend.
6. Man liest die Zeitung. Man ist gut (besser) informiert.

5. Bilden Sie Sätze mit *je - desto*. Das Subjekt ist immer *man*.

- schneller fahren - schneller ans Ziel kommen
- älter werden - weniger Schlaf brauchen
- älter werden - sich öfter an die Kindheit erinnern
- eine Sprache öfter sprechen - die Sprache schneller lernen
- öfter Sport treiben - gesünder sein
- mehr üben - bessere Chancen haben, die Prüfung zu bestehen

6. Übersetzung:

- a. *Sunt străin.*
- b. *Nu vorbesc germana.*
- c. *Aș dori să lucrez în Germania pentru a-mi ajuta familia de acasă.*
- d. *Suma medie pe care emigranții o trimit / virează acasă se ridică la 600 de euro pe lună.*
- e. *Am fost angajat la o firmă germană.*
- f. *Vă simțiți ca acasă?*
- g. *Încerc să găsesc un loc de muncă în Austria sau Germania pentru a câștiga mai mult.*
- h. *Lucrați și la negru?*
- i. *În Germania poți rămâne neanunțat, ca turist, 90 de zile.*
- j. *Teama de șomaj și de străini a permis apariția fenomenului de xenofobie.*

NACH DEM WEG FRAGEN



Katja ist für einen Tag in München. Glücklicherweise, das Tourismusamt München vermittelt auf Wunsch Stadtrundfahrten zu verschiedenen Themen und Schwerpunkten. Sie hat sich für einen **Rundgang durch die historische Altstadt** entschlossen und sie traf die Stadtführerin um 11 Uhr am Treffpunkt:

Stadtführerin: Willkommen in München! Dieser Rundgang vermittelt einen guten Überblick über die Altstadt. Wir befinden uns mitten im Stadtzentrum am Marienplatz. Hier befindet sich das Alte und Neue Rathaus mit dem Glockenspiel (Nov. – Feb. 11.00 + 12.00 Uhr, März – Oktober 11.00, 12.00 + 17.00 Uhr), und die Mariensäule. Jetzt drehen Sie sich bitte nach links. Sie sehen nun die Frauenkirche, eines der Wahrzeichen Münchens. Nun drehen Sie sich bitte nach rechts und Sie sehen den Alten Peter. Der Alte Peter ist ein interessanter Aussichtsturm. Können Sie die Leute dort oben sehen?

Katja: Ja! Erstaunlich ... Wie kommt man da hinauf?

Stadtführerin: 300 Stufen führen nach oben. Sie haben dort einen herrlichen Blick über die ganze Stadt und manchmal können Sie sogar die Alpen sehen.

Katja: Das ist ja toll!

Stadtführerin: Nun überqueren wir die Straße und gehen geradeaus weiter. Das ist der Viktualienmarkt.

Katja: Was kann man in diesem Markt kaufen?

Stadtführerin: Der Viktualienmarkt hat sich vom ursprünglichen Bauernmarkt zum beliebten Einkaufsplatz für Feinschmecker entwickelt. Umfang, Vielfalt und Exklusivität seines Angebotes geben diesem Markt seinen ganz besonderen Flair. Auf einer Gesamtfläche von 22.000 m² werden von 140 Händlern Blumen, exotische Früchte, Wild, Geflügel, Gewürze, Käse, Fisch, Säfte und vieles mehr angeboten. Nirgendwo in München finden Sie ein größeres Angebot an frischen Lebensmitteln und Feinkostartikeln.

Weiter gehen wir zum Promenadeplatz, durch die „5 Höfe“ zum Odeonsplatz mit der Feldherrnhalle und der Theatinerkirche. Von hier haben Sie einen interessanten Blick über die Ludwigstraße zum Siegestor, bis nach Schwabing. Vorbei an der Residenz und Oper, entlang der luxuriösen Einkaufsstraße - der Maximilianstraße und dem Alten Hof gelangen Sie ins Platzviertel mit seinen verwinkelten Gassen und dem Hofbräuhaus.

Katja: Ich habe vieles über dieses berühmte Hofbräuhaus gehört. Ist es wirklich so alt und groß wie man sagt?

Stadtführerin: Herzog Maximilian I. errichtete 1607 sein herzogliches Weißbierbrauhaus und schuf damit das historische Fundament für das heutige Hofbräuhaus.

Insgesamt finden 3000 Menschen Platz im Hofbräuhaus. Das berühmteste Wirtshaus der Welt zog schon immer Besucher aus aller Welt an, wie: Mozart, Sissi (die Kaiserin Elisabeth von Österreich), Lenin und viele anderen. Vielleicht möchten Sie hineingehen? Ich warte draußen auf Sie.

Katja: Nein. Leider habe ich nur ungefähr zwei Stunden Zeit und ich möchte weiter besichtigen.

Stadtführerin: Entlang der Maximilianstrasse können Sie einen Blick auf die exklusiven Modegeschäfte, Maximilianeum (Bayerischer Landtag), Nationaltheater (Oper) und die Residenz werfen.

Katja: Vielen Dank für die Auskunft und die interessante Führung!

Wortschatz:

der Rundgang - ein Weg, der an seinen Ausgangspunkt zurückführt: *circuit (pe jos)*

der Rundfahrt - eine Fahrt, bei der man durch eine Stadt od. durch ein Land fährt und die interessanten Dinge betrachtet: *circuit (cu mijloc de transport)*

der Führer, die Führerin: 1. das geistige oder politische Oberhaupt einer bestimmten Gruppe: *conducător*; 2. eine Person, die ein Fahrzeug steuert *der Führer eines Kraftfahrzeugs: conducător auto, șofer*; 3. eine Person, die sehr gute Ortskenntnis hat und andere auf ihrem Weg begleitet: *ghid* (Stadtführer, Reiseführer)

die Führung – 1. die Gruppe von Personen, die etwas leitet - *Die Führung des Unternehmens – conducerea firmei*; 2. geführte Besichtigung - *prezentare*

der Überblick - ein zusammenfassendes Bild von etwas; ≈ Rundblick, Aussicht: *privire generală*
drehen – drehte – gedreht - 1. etwas um die eigene Achse bewegen: *a întoarce, a roti, a învârti*; 2. einen Film machen: *a filma*

links ≠ rechts

das Wahrzeichen - ein Gegenstand, der für eine Stadt, eine Landschaft, eine Firma usw als eine Art Symbol gilt: *simbol*

der Aussichtsturm - < der freie Blick auf die Umgebung ≈ Ausblick: *turn de observație*

die Stufe - 1. eine von mehreren Flächen einer Treppe: *treaptă*; 2. Stadium einer Entwicklung: *rang, grad*

überqueren – überquerte – überquert - von einer Seite von etwas zur anderen Seite gehen, fahren: *a traversa*

geradeaus - ohne die Richtung zu ändern, weiter nach vorn: *drept înainte*

der Markt – 1. das regelmäßige Zusammentreffen von Händlern an einem bestimmten Platz, um Waren (des täglichen Lebens) zu verkaufen: *piața*; 2. WIRTSCH.: das Vorhandensein von Angebot und Nachfrage in Bezug auf eine bestimmte Ware; (*ec.*) *piața*

ursprünglich - so, wie es zuerst, ganz am Anfang war ≈ anfänglich; natürlich; unverfälscht: *inițial, original*

der Umfang – 1. die Länge der Linie, die eine geometrische Figur oder einen

Gegenstand begrenzt; 2. (\approx Ausmaß) die Größenordnung von etwas:
circumferință, dimensiune, întindere

die Vielfalt - die Fülle von vielen verschiedenen Dingen, Arten, Sorten: *varietate, diversitate*

die Fläche - ein ebenes Gebiet mit einer bestimmten Länge und Breite: *suprafață*; die Gesamtfläche: *suprafață totală*

anbieten – bot an – angeboten - sagen, dass jmd. etwas haben kann: *a oferi*; das Angebot: *oferta*
die Feinkost - \approx Delikatessen: *delicatese*

der Platz - größere Fläche im Freien, die von Gebäuden umgeben ist; Sitzplatz; Position: *piață, teren, loc, spațiu*,

der Hof – 1. eine Fläche hinter einem Haus od. zwischen Häusern, die von Mauern umgeben ist; 2. Königs- oder Fürstenhof: *curtea*

der Blick: 1. das *meist* kurze Richten der Augen auf jemanden/etwas; *privire* \rightarrow einen Blick werfen: *a arunca o privire*; 2. (\approx Anblick, Ausblick) etwas, das man von einer Stelle aus sieht: *priveliște*

der Herzog, die Herzogin: *duce, ducesă*

errichten – errichtete – errichtet - (auf)bauen; offiziell gründen: *a ridica, a construi, a înălța*

schaffen – schuf – geschaffen - (\approx bewältigen) etwas erfolgreich abschließen: *a crea, a face*
anziehen – zog an – angezogen - (\approx anlegen) ein Kleidungsstück in der dafür vorgesehenen Weise auf den Körper bringen: *a îmbrăca, a pune*

die Auskunft: - eine Information, die man auf eine Frage erhält: *informație*

Nützliche Phrasen, wenn man nach dem Weg fragt und Anweisungen gibt:

Fragen:

Entschuldigen Sie / Entschuldigung!

Ich kenne mich hier nicht aus.

Können Sie mir vielleicht helfen?

Wie komme ich am besten zur/zum _____ ?

Wie weit ist es bis zum/zur _____ ?

Wie kommt man zum/zur _____ ?

Wissen Sie, ob es einen/ein/eine _____ in der Nähe gibt?

Wissen Sie, wo _____ ist / liegt?

Vielen Dank / Ich danke Ihnen.

Antworten:

Gehen Sie (hier) die _____straße entlang.

Biegen Sie rechts/links ab.

Biegen Sie rechts/links in die _____straße ein.

Überqueren Sie die _____straße.

Gehen Sie geradeaus.

Gehen Sie geradeaus bis zum/zur _____, dann

Es ist gleich um die Ecke.

Es ist gleich an der Ecke.

Nehmen Sie die nächste Kreuzung links.

Gleich da drüben.

Auf der rechten/linken Seite.

Es liegt gegenüber von dem/der _____ .

Es ist gleich in der Nähe des/der _____ .

Es ist neben dem/der _____ .

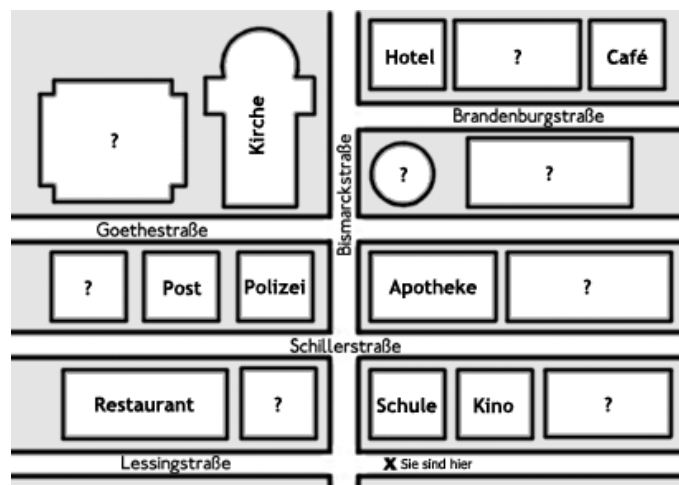
Es ist ungefähr ...(10)... Minuten zu Fuß / mit dem Auto.

Gehen Sie nicht zu Fuß, es ist zu weit von hier.

Fahren Sie doch mit dem Taxi / mit dem Bus / mit der U-Bahn.

Sie sind in einer fremden Stadt, und Sie kennen sich nicht gut aus. Was machen Sie in den folgenden Fällen? Fragen Sie Ihren Partner nach dem Weg.

1. Sie wollen mit dem Zug nach Berlin reisen. Was machen Sie?
2. Sie brauchen jetzt Geld. Was machen Sie?
3. Sie wollen ein Theaterstück sehen. Was machen Sie?
4. Sie wollen mehr über die Geschichte der Stadt lernen. Was machen Sie?
5. Sie wollen gutes deutsches Brot kaufen. Was machen Sie?
6. Sie haben einen Finger gebrochen! Was machen Sie?
7. Sie möchten den Bürgermeister treffen. Was machen Sie?
8. Sie wollen eine lokale Zeitung kaufen. Was machen Sie?



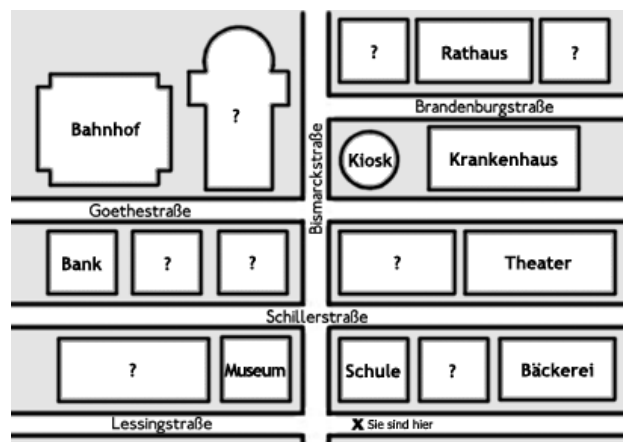
Mögliche Orte und Ziele:

die Apotheke • die Bäckerei • der Bahnhof • die Bank • das Café • das Hotel • das Kino • der Kiosk

die Kirche • das Krankenhaus • das Museum • die Polizei • die Post • das Rathaus • das Restaurant • das Theater

Sie sind in einer fremden Stadt, und Sie kennen sich nicht gut aus. Was machen Sie in den folgenden Fällen? Fragen Sie Ihren Partner nach dem Weg.

1. Sie haben Hunger und wollen essen. Was machen Sie?
2. Jemand hat Ihr Fahrrad gestohlen! Was machen Sie?
3. Es ist abend, und Sie wollen irgendwo übernachten. Was machen Sie?
4. Sie wollen einige Briefmarken kaufen. Was machen Sie?
5. Sie wollen einen Film sehen. Was machen Sie?
6. Sie brauchen dringend Medikamente für eine Erkältung. Was machen Sie?
7. Sie sind müde und wollen eine Tasse Kaffee trinken. Was machen Sie?
8. Sie wollen mit einem Priester sprechen. Was machen Sie?



Redensarten im Alltag:

- Gehen Sie die ...Straße geradeaus / Gehen Sie die ...Straße entlang – *Mergeți drept înainte pe strada ...*
- Gehen Sie den Fluss entlang – *Mergeți de-a lungul râului.*

- Gehen / Biegen Sie rechts / links in die erste / zweite / dritte Straße. – *Mergeți / Luați-o la dreapta / stânga pe I / a II-a / a III – a stradă.*
- Ich bin in Berlin auf der Durchreise. – *Sunt în trecere prin Berlin.*
- Ich möchte eine Stadtrundfahrt machen. – *Aș vrea să fac un tur al orașului.*
- Ich möchte Museen / historische Schauplätze / Ausstellungen besichtigen. – *Aș dori să vizitez muzee / locuri istorice / expoziții.*
- Ich möchte die wichtigsten öffentlichen Einrichtungen sehen / besichtigen. – *Aș vrea să vizitez cele mai importante clădiri publice.*
- Es wäre gut, wenn Sie einen Stadtführer kaufen würden. – *Ar fi bine să cumpărați un ghid.*
- Ich möchte ins Theater / in die Oper / ins Konzert gehen. – *Aș vrea să merg la teatru / la operă / la un concert.*
- Sie haben eine wunderschöne Stadt. – *Aveți un oraș minunat.*
- In Ihrer Stadt gibt es viele Parks. – *Orașul dvs. are multe parcuri.*
- Ich werde Ihnen die Stadt zeigen. – *Vă voi arăta orașul.*
- Ich möchte in die Innenstadt gehen. – *Aș vrea să merg în centru.*
- Ich möchte einkaufen gehen. – *Vreau să merg la cumpărături.*

Ordnen Sie die Wörter:

- a) über die Straße – hinter der Telefonzelle – Sie – gehen.
- b) Bahnhof – komme – zum – ich – Entschuldigung – wie ?
- c) die Goethestraße – Sie – geradeaus – bis zur Kirche – gehen.
- d) der Ecke – eine Telefonzelle – ist – an.
- e) dann – das Rathaus – sehen – Sie – auf der linken Seite.
- f) fängt – die Bahnhofstraße – am Rathaus – an.
- g) Sie – immer geradeaus – bis zum Bahnhof – gehen.
- h) Ziemlich – ist – nicht – das – weit?
- i) Vielleicht – brauchen – Sie – 20 bis 25 Minuten.
- j) Ich – ein Taxi – danke – nehme – lieber.

Dialoge:

1.

- Verzeihung, wo ist der Bahnhof?
- Hier immer geradeaus.
- Vielen Dank.
- Bitte, bitte.

2.

- Entschuldigen Sie, wo ist hier das Parkcafé?
- Ich bin auch nicht von hier. (Ich bin fremd hier.)
- Ach so!

3.

- Entschuldigung, wo ist die Bahn-Apotheke?
- Die Bahn-Apotheke?
- Ich glaube, hier links.
- Danke sehr. " Keine Ursache.

4.
 - Entschuldigen Sie bitte, wo gibt es hier ein Krankenhaus?
 - Tut mir leid, das weiß ich auch nicht.
5.
 - Entschuldigen Sie bitte, wie komme ich zum Bahnhof?
 - Hier immer geradeaus.

Hoffnungsvolle Auskunft



- zuerst _____
- dann _____
- dann wieder _____
- dann zweihundert Meter _____
- dann bei der Ampel scharf _____ dann bis zur zweiten Kreuzung _____
- dann über den Platz weg und dann _____

- dann um das Hochhaus herum und bei der Tankstelle _____ halten
- dann fragen Sie noch mal; und wenn man Ihnen sagt:
- gehen Sie zuerst _____
- dann _____
- dann wieder _____
- dann zweihundert Meter _____
- dann _____ Ampel scharf rechts
- dann _____ zweiten Kreuzung _____
- dann _____ Platz weg und dann _____
- dann in einem Bogen um das Hochhaus herum und _____ Tankstelle links halten...
- ... dann verlieren Sie nicht die Hoffnung ...

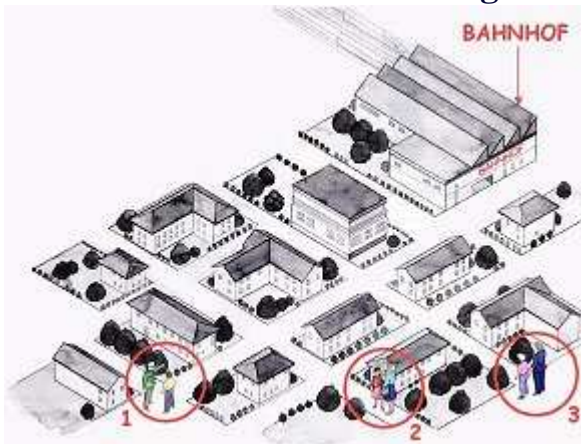
Wähle das richtige Wort für jedes Bild:

die Autobahn, -en / die Auskunft, -e / der Bahnhof, -e / der Ausgang, -e / die Tankstelle, -n / der Eingang, -e / die Post / die Toilette, -n / der Parkplatz / die Haltestelle, -n





Wegbeschreibung



Max, Anna und Klaus fragen drei Leute (einen Polizist, eine Frau und einen Mann) nach dem Weg zum Bahnhof. Nur eine Beschreibung ist richtig. Welche?



1. **Polizist:** Du gehst geradeaus bis zur ersten Kreuzung. Dann gehst du links. Dann nimmst du die erste Straße rechts. Immer geradeaus. Auf der linken Seite ist der Bahnhof.



2. **Frau:** Du gehst zunächst geradeaus bis zur zweiten Kreuzung. Dann rechts. Immer geradeaus und am Ende der Straße wieder rechts.



3. **Mann:** Immer geradeaus. An der ersten Kreuzung rechts. Dann links. Dann gehst du ein paar Schritte geradeaus und auf der rechten Seite siehst du den Bahnhof.



1. Entschuldigung, wie komme ich ___ Rathaus?
Also, Sie gehen zunächst _____, dann _____.
2. Entschuldigung, wie komme ich ___ Bahnhof?
Also, Sie gehen zunächst _____, dann _____.
3. Entschuldigung, wie komme ich ___ Volksbank?
Also, Sie _____ vor _____.
4. Entschuldigung, wie komme ich ___ Kirche?
Also, Sie gehen zunächst _____, dann _____.
5. Entschuldigung, wie komme ich ___ Marktplatz?
Also, Sie gehen _____.

Wechselpräpositionen

 (Revision)

Wechselpräpositionen sind Präpositionen, die mit dem **Dativ** und mit dem **Akkusativ** verwandt sind.

Sie stehen mit dem **Dativ**, wenn sie auf einen **ORT** hinweisen. **Wo?**

Sie stehen mit dem **Akkusativ**, wenn sie eine **RICHTUNG** angeben. **Wohin?**

- **Wo? + Dativ**
- **Wohin? + Akkusativ**

Es gibt folgende Wechselpräpositionen:

an auf hinter in neben über unter vor zwischen

Präposition	wohin + Akkusativ	wo + Dativ
an	Peter hängt das Bild an die Wand .	Jetzt hängt das Bild an der Wand .
auf	Gerda legt das Buch auf den Tisch .	Jetzt liegt das Buch auf dem Tisch .
hinter	Guido stellt sich hinter den Stuhl .	Jetzt steht Guido hinter dem Stuhl .
in	Kai steckt das Geld in die Tasche .	Das Geld ist jetzt in der Tasche .
neben	Klaus setzt sich neben Michaela .	Jetzt sitzt Klaus neben ihr .
über	Er hängt die Lampe über den Tisch .	Jetzt hängt sie über dem Tisch .
unter	Der Hund legt sich unter den Tisch .	Jetzt liegt der Hund unter dem Tisch .
vor	Luis stellt sich vor das Fenster .	Jetzt steht er vor dem Fenster .
zwischen	Er setzt sich zwischen zwei Frauen .	Jetzt sitzt er zwischen ihnen .

Wo? Wohin? - Ordnen Sie die Präpositionen:

an – auf – aus – bei – ~~durch~~ – für – entlang – gegen – gegenüber – hinter – in – mit – nach – neben – ohne – seit – über – um – unter – von – vor – zu – zwischen

mit Akkusativ	mit Dativ	mit Dativ oder Akkusativ
<i>durch,</i>		

1. Das Kind geht unter _____ Tisch (m.).
2. Das Kind ist unter _____ Tisch (m.).
3. Martin geht an _____ Fenster (n.).
4. Martin steht an _____ Fenster (n.).
5. Der Stuhl ist hinter _____ Schreibtisch (m.).
6. Das Auto fährt hinter _____ Haus (n.).
7. Das Auto steht vor _____ Haus (n.).
8. Dein Buch liegt neben _____ Zeitung (f.).
9. Er läuft zwischen _____ Stühle (pl.).
10. Er steht zwischen _____ Stühlen (pl.).



Nützliche Wörter:

das Dach = *acoperiș*
 das Gebäude = *clădire*
 der Handschuh = *mănușă*
 der Bürgersteig = *trotuar*
 klettern = *a se cățăra*
 springen = *a sări*

1. Eine Frau läuft _____ Haus.
2. Ein Hund liegt _____ Auto.
3. Ein anderer Hund steht _____ Dach.
4. Die Kellnerin setzt das Essen _____ Tisch.
5. Eine Uhr hängt _____ Tür.
6. Ein Mann steht _____ Fenster.
7. Eine Katze klettert _____ Baum.
8. Eine Handschuh liegt _____ Auto.
9. Ein Mann sitzt _____ Stuhl.
10. Eine andere Katze springt _____ Dach. ("von" cere întotdeauna D)

Die Adjektiv-Deklination

Die Grundregel für die Adjektiv-Deklination lautet:

In einer Nomen-Gruppe (Artikelwort + Adjektiv + Nomen) steht das Signal entweder beim Artikelwort (→ 1) oder beim Adjektiv (→ 2).

z. B.:	Artikelwort	Adjektiv	Nomen
1	<i>der</i>	warme	Tag
2	<i>ein</i>	<i>warmer</i>	Tag

In der Nomen-Gruppe 1 steht das Signal beim Definit-Artikel *der*, das Adjektiv *warm* bekommt die Adjektiv-Endung *-e*.

In der Nomen-Gruppe 2 steht dagegen beim Artikelwort *ein* kein Signal. Hier hat das Adjektiv das Signal.

!!! Artikelwort hat Signal → Adjektiv hat als Endung *-e* oder *-en*:

1. Mit bestimmtem Artikel - Wenn das Adjektiv nach dem **bestimmten Artikel** dekliniert wird, spricht man von einer **schwachen Deklination**. Bei der schwachen Deklination sind nur zwei Endungen möglich: **- e** und **- en**.

Singular

Kasus	Maskulinum	Femininum	Neutrum
N	der alte Mann	die junge Frau	das kleine Kind
G	des alten Mannes	der jungen Frau	des kleinen Kindes
D	dem alten Mann(e)	der jungen Frau	dem kleinen Kind(e)
Akk	den alten Mann	die junge Frau	das kleine Kind

Plural

Kasus	Maskulinum	Femininum	Neutrum
N	die alten Männer	die jungen Frauen	die kleinen Kinder
G	der alten Männer	der jungen Frauen	der kleinen Kinder
D	den alten Männern	den jungen Frauen	den kleinen Kindern
Akk	die alten Männer	die jungen Frauen	die kleinen Kinder

Beachte: Die Pluralformen der Adjektive sind bei allen drei Geschlechtern gleich .

Darüberhinaus werden Adjektive im Singular nach folgenden **Begleitern** schwach dekliniert: **dieser, jeder, jener, mancher, welcher**, ebenso nur im **Plural** : **alle, diese, jene, manche, solche, welche?, keine, Possessiv**.

2. Mit unbestimmtem Artikel

Singular

Kasus	Maskulinum	Femininum	Neutrum
N	ein alter Mann	eine junge Frau	ein kleines Kind
G	eines alten Mannes	einer jungen Frau	eines kleinen Kindes
D	einem alten Mann(e)	einer jungen Frau	einem kleinen Kind(e)
Akk	einen alten Mann	eine junge Frau	ein kleines Kind

Beachte: Bei Unbestimmten Artikeln entfällt das Plural. Die Nomen stehen dann bei unbestimmter Menge oder Anzahl *ohne* Artikel.

Beispiel: Singular

Ich esse einen Apfel.

Er schreibt einen Brief.

Plural

Ich esse Äpfel.

Er schreibt Briefe.

Darüberhinaus werden Adjektive im Singular nach folgenden Begleitern ebenso dekliniert: **alle Possessivartikel, Negationsartikel kein-**

3. Mit bestimmtem Artikel und zwei Adjektiven

Singular

Kasus	Maskulinum	Femininum	Neutrum
N	der gute alte Mann	die hübsche junge Frau	das spielende kleine Kind
G	des guten alten Mannes	der hübschen jungen Frau	des spielenden kleinen Kindes
D	dem guten alten Mann(e)	der hübschen jungen Frau	dem spielenden kleinen Kind(e)
Akk	den guten alten Mann	die hübsche junge Frau	das spielende kleine Kind

Plural

Kasus	Maskulinum	Femininum	Neutrum
N	die guten alten Männer	die hübschen jungen Frauen	die spielenden kleinen Kinder
G	der guten alten Männer	der hübschen jungen Frauen	der spielenden kleinen Kinder
D	den guten alten Männern	den hübschen jungen Frauen	den spielenden kleinen Kindern
Akk	die guten alten Männer	die hübschen jungen Frauen	die spielenden kleinen Kinder

Beachte: Zwei oder mehrere Adjektive vor einem Nomen werden **parallel, d.h. auf die gleiche Weise, dekliniert**. Bei unbestimmten Aktikeln gilt das ebenso.

4. Adjektivdeklination Nullartikel

Wenn das Adjektiv nach dem **Nullartikel** dekliniert wird, spricht man von einer **starken Deklination**. Das Artikelwort hat die Aufgabe, den **Kasus** anzuzeigen. Bei der Verwendung eines Nullartikels fehlt das Artikelwort und somit ein Kasussignal. **Dieses Kasussignal übernimmt die Adjektivdeklination**. Die Endung des Adjektivs zeigt Kasus und **Genus** an.

Kasus	Maskulinum	Femininum	Neutrum	Plural
N	gute r Mann	gute e Frau	gute s Kind	gute e Leute
G	gute n Mannes	gute r Frau	gute n Kindes	gute r Leute
D	gute m Mann	gute r Frau	gute m Kind	gute m Kind
Akk	gute n Mann	gute e Frau	gute s Kind	gute e Leute

Die Adjektivendung erhält bei der Nullartikeldeklinaton die Endung des **bestimmten Artikels**:

der - guter // den - guten // dem - gutem // die - gute // ...

Ausnahmen bilden der maskuline und der neutrale Genitiv. Die Adjektivendung lautet dann **-en**. In diesen beiden genannten Fällen zeigt das Nomen das Kasusignal.

Darüberhinaus werden Adjektive mit Nullartikeldeklinaton nach folgenden **Begleitern** stark dekliniert:

- nach **etwas** und **mehr**
- nach den **endungslosen Indefinita manch, solch, viel, welch, wenig**

Deklinieren Sie die unbestimmte Artikel sowie die Adjektive:

1. Ein..... jung..... Mann fährt mit ein..... gestohlen..... Fahrrad davon.
2. Ein..... hübsch..... Mädchen hat mein..... jünger..... Bruder zu einer Party eingeladen.
3. Ein..... nett..... Kollegin von mir liest zurzeit ein..... sehr interessant..... Buch.
4. Mein..... älter..... Schwester plant im Sommer ein..... länger..... Reise durch Asien.
5. Mein..... groß..... Hund hat gestern stundenlang mit ein..... klein..... Katze gespielt.

Ordnen Sie die Satzglieder. Deklinieren Sie Artikel und Adjektive.

1. fahren / ein Nachbar / hilfsbereit / mein Schwiegersohn / krank / ins Krankenhaus
.....
2. tanzen gehen mit / Ihr Sohn / schüchtern / heute Abend / meine Tochter / volljährig
.....
3. wütend sein auf / unser Vater / altmodisch / unser Bruder / älter
.....
4. unzufrieden sein mit / meine Nachbarin / kritisch / die Arbeit / geleistet / sehr
.....
5. müssen / fällen / ein Arbeiter / lustlos / ein Baum / hoch / heute
.....

Ergänzen Sie die bestimmten Artikel und deklinieren Sie die Adjektive:

1. D..... neu..... Fahrrad steht unter d..... groß..... Baum.
2. D..... krank..... Vater möchte d..... bitter..... Hustensaft nicht einnehmen.
3. D..... faul..... Köche wollen d..... schmutzig..... Geschirr nicht spülen.
4. D..... fleißig..... Studenten wollen d..... schwierig..... Mathetest bestehen.
5. D..... jung..... Mann will d..... hübsch..... Frau zum Tanzen einladen.

Setzen Sie ein passendes Adjektiv ein. Vergessen Sie nicht, die Adjektive zu deklinieren:

alt, ängstlich, arbeitslos, dunkel, fleißig, frech, ganz, gut, hungrig, hübsch, laut, neu, reich, schnell, langsam, schlafend, schüchtern, stürmisch, teuer, verwundet

1. Der Mann kann sich die Urlaubsreise nicht leisten.
2. Der Junge nimmt dem Mädchen die Puppe ab.
3. Das Motorrad überholt den LKW.
4. Die Musik stört die Nachbarn.
5. Der Wind fegt in der Nacht über das Land.
6. Die Studenten freuen sich über die Ergebnisse.
7. Die Dorfbewohner fürchten sich vor dem Wald.
8. Der Wolf möchte das Tier fressen.
9. Der Bürgermeister will das Gebäude abreißen lassen.
10. Die Frau will den Millionärssohn nicht heiraten.

Ordnen Sie die Satzglieder. Deklinieren Sie Artikel und Adjektive:

1. sollen / hängen / wir / die Wäsche / nass / die Leine / neu / an
.....
2. müssen / aufpassen auf / die Schwester / groß / heute Nachmittag / der Bruder / klein
.....
3. freuen über / das Geburtstagskind / glücklich / die Geschenke / viel
.....
4. können / s. gewöhnen an / der Student / afrikanisch / das Wetter / kalt / nicht
.....
5. wollen / nachdenken über / die Frau / jung / das Angebot / überraschend
.....
6. protestieren gegen / die Arbeiter / erbost / die Lohnkürzung / geplant
.....
7. streiten mit / der Angestellte / fleißig / der Chef / neu
.....

TEST

1. Wo gibt es hier eine Telefonzelle?

Eine Telefonzelle gibt es _____ .



Es gibt eine Telefonzelle _____ .



Eine Telefonzelle gibt es _____ .



Es gibt eine Telefonzelle _____ .



Eine Telefonzelle gibt es _____ .



2. Wo liegt die Volksbank?

1. **Die** Volksbank liegt **in der** Riedlerstraße **neben der** Sprachschule.
2. _____ Café-Basar liegt _____ Stephansplatz _____ Brecht -Gymnasium.
3. _____ Post liegt _____ Jakoberstraße _____ Kino.
4. _____ Kaufhaus liegt _____ Fischerstraße _____ Kirche.
5. _____ Museum liegt _____ Stephansplatz _____ Brecht -Gymnasium.
6. _____ Pizzeria liegt _____ Sebastianstraße _____ Parkhaus.
7. _____ Kino liegt _____ Jakoberstraße _____ Turnhalle.

3. Antworten Sie:

- | | |
|----------------------------------|------------------------|
| 1. Wo sitzt Großmutter? | la masă |
| 2. Wohin geht die Dame? | la fereastră |
| 3. Wo ist mein Mantel? | pe pat |
| 4. Wohin laufen die Kinder? | la terenul de fotbal |
| 5. Wo ist der Regenschirm? | după / în spatele ușii |
| 6. Wohin läuft der Hund? | după sofa |
| 7. Wo wohnt deine Mutter? | în acest oraș |
| 8. Wohin fährt Onkel Thomas? | în oraș |
| 9. Wo findet man die Bäckerei? | lângă supermarket |
| 10. Wohin wirfst du die Zeitung? | lângă scaun |

4. Ergänzen Sie die bestimmten Artikel und deklinieren Sie die Adjektive:

1. D..... klein..... Kind will d..... fremd..... Mann nicht grüßen.

2. D..... hellblau..... Kleid passt nicht zu d..... dunkelrot..... Schuhen.
3. D..... streng..... Vater verbietet d..... ängstlich..... Sohn heute Abend ins Kino zu gehen.
4. D..... breit..... Sessel passt nicht durch d..... schmal..... Tür.
5. D..... grün..... Bohnen schmecken d..... amerikanisch..... Gästen nicht.

5. Deklinieren Sie die unbestimmte Artikel sowie die Adjektive:

1. Ein..... hilfsbereit..... Schüler bietet sein..... überfordert..... Mitschülerin seine Hilfe an.
2. Ein..... dunkelgrün..... Hose passt nicht zu ein..... himmelblau..... Hemd.
3. Ein..... liebevoll..... Mutter kümmert sich stets um ihr..... klein..... Kinder.
4. Ein..... reich..... Mann hat kein..... groß..... Probleme.
5. Da liegt ein..... verletzt..... Tier in Ihr..... gepflegt..... Garten.

6. Ordnen Sie die Satzglieder. Deklinieren Sie Artikel und Adjektive:

1. erwischen / eine Verkäuferin / aufmerksam / ein Dieb / unvorsichtig / beim Stehlen.
.....
2. müssen / fliehen vor / eine Katze / ängstlich / ein Hund / groß
.....
3. anlügen / ein Herr / eitel / manchmal / seine Mutter / eigen
.....
4. sollen / anvertrauen / man / ein Mann / fremd / niemals / sein Geld / gespart
.....
5. abschneiden / ein Frisör / unerfahren / ein Mädchen / jung / seine Haare / lang
.....
6. möchten / teilnehmen an / das Mädchen / fleißig / unbedingt / der Sprachkurs / teuer
.....
7. verlieben in / der Mann / jung / das Mädchen / hübsch
.....
8. wundern über / der Dozent / überrascht / der Notendurchschnitt / schlecht
.....

7.Übersetzen:

- a) *Mergeți drept înainte pe strada ...*
- b) *Mergeți de-a lungul râului.*
- c) *Luați-o pe a II-a stradă la dreapta.*
- d) *Sunt în trecere prin Timișoara.*
- e) *Aș vrea să fac un tur al orașului.*
- f) *Nu știți dacă este prin apropiere vreo farmacie?*
- g) *E chiar la colț.*
- h) *Nu mergeți pe jos; este prea departe de aici.*
- i) *Aș vrea să merg în centru.*
- j) *Mergeți drept înainte până la intersecție și apoi luați-o la dreapta.*

IM REISEBÜRO

Ein Herr kommt in ein Reisebüro und spricht mit einer Angestellten.

- Guten Tag! Ich möchte fragen, ob Sie mir eine Ferienreise empfehlen können. Im vorigen Jahr sind meine Frau und ich mit Ihrem Reisebüro ins Gebirge gefahren, Wir waren ganz begeistert.
- Das freut uns aber, dass Sie zufrieden waren. Wohin wollen Sie denn in diesem Jahr fahren? Wieder ins Gebirge?
- Nein, meine Frau möchte einmal die See kennen lernen. Die Seeluft soll ja besonders gut für die Nerven sein.
- Da können wir Ihnen mehrere Reisen anbieten, hier z. B. Eine Reise vom 15. bis 19. Juni. Sie wird vierzehn Tage dauern. In der ersten Woche werden wir in Hamburg bleiben. Von dort werden wir einige Ausflüge machen, nach Bremen, nach Lüneburg und nach Lübeck. Dann fahren wir mit dem Dampfer nach Helgoland und von dort hinüber auf eine der Nordfriesischen Inseln. Dort können Sie sich noch eine Woche erholen. Eine Verlängerung um eine weitere Woche ist möglich.
- Das ist eine schöne Reise. Aber ich weiß nicht, ob ich am 15. Juni schon Urlaub bekommen kann. Machen Sie diese Reise auch zu einem späteren Termin?
- Sicher, aber für diese Termine müssen Sie sehr bald buchen, denn sie liegen in den Schulferien, und wir haben schon viele Anmeldungen.
- Noch etwas. Das Wetter an der See soll sehr unbeständig sein. Können Sie mir sagen, ob das Wetter im Juli oder im August besser ist?
- Das kann ich leider nicht. Wir tun alles für unsere Kunden, aber das Wetter können wir leider nicht für sie bestellen. Wir können nur hoffen, dass das Wetter recht schön wird, dann sind auch unsere Kunden zufrieden.
- Das hoffe ich auch. Bitte geben Sie mir den Prospekt mit! Ich werde feststellen, wann ich in Urlaub gehen kann. Selbstverständlich muss ich auch noch meine Frau fragen, ob sie mit dieser Reise einverstanden ist. Ich werde in den nächsten Tagen einmal vorbeikommen und Ihnen sagen, für welche Reise wir uns entscheiden haben. Auf Wiedersehen und vielen Dank für Ihre freundliche Auskunft.
- Auf Wiedersehen! Denken Sie bitte daran, dass Sie sich für Juli und August bald anmelden müssen.

Warum eine Gesellschaftsreise?

Der Herr kommt nach Hause; seine Frau hat Besuch von einer Freundin.

- Guten Tag, Walter! **Hast** du heute zum Reisebüro **gehen können**?
- Ja sicher, ich war dort und habe dir einen schönen Prospekt mitgebracht. Diese Reise von Hamburg über Helgoland nach den Nordfriesischen Inseln wird dir sicher gefallen. Sie dauert vierzehn Tage, aber man kann noch um eine Woche verlängern.
- Das ist genau so, wie ich es mir vorgestellt habe; erst reisen wir eine Woche, dann ruhen wir uns an einem schönen Ort aus.

- Was, ihr werdet doch keine Gesellschaftsreise machen! Man reist doch viel angenehmer allein.
- Aber sicher nicht bequemer! Das Reisebüro besorgt die Fahrkarten und vor allem die Zimmer. Es organisiert die Ausflüge und sorgt dafür, dass ein guter Führer die Sehenswürdigkeiten erklärt. Man muss sich um nichts kümmern.
- Ja, das kann schon sein; aber ich **habe sagen hören**, dass man auf solchen Reisen immer mit vielen Menschen zusammensein muss. Das ist doch nicht schön.
- Wenn man an einem Ort länger bleibt, kann man tun, was einem passt. Auf der Reise und bei den Ausflügen ist man natürlich in einer Gruppe, aber wir haben im vorigen Jahr viele nette Menschen kennen gelernt.
- Ja, im vorigen Jahr war es wirklich schön, und ich freue mich schon auf unsere Sommerreise.

Wortschatz:

der Tourist - jemand der reist, um andere Länder kennenzulernen od. um dort Urlaub zu machen: *turist*

der Tourismus = der Fremdenverkehr

touristisch

die Reise - die Fahrt oder der Flug zu einem entfernt gelegenen Ziel: *călătoria*

→die Pauschalreise - eine Reise, bei der man vorher einen festen Preis für Fahrt, Hotel und Essen bezahlt: *călătorie în al cărei preț sunt incluse toate cheltuielile*

die Geschäfts-, Studien-, Vergnügungsreise: *călătorie de afaceri, de studii, de agrement*

die Gesellschaftsreise - von einer Gruppe organisierte Reise: *călătorie în grup*

die Reisegesellschaft - ≈ Reisegruppe: *grup de călători*

→eine Reise ins Ausland machen: *a face o călătorie în străinătate*

→eine Reise antreten: *a pleca în călătorie*

→auf Reise verreist sein: *a fi în călătorie*

→zum / ins Reisebüro gehen: *a merge la o agenție de turism*

der Reiseveranstalter: *organizator de călătorii*

der Reiseführer: *ghid turistic (persoană, carte)*

die Buchung: *rezervare*; < buchen – buchte - hat gebucht; einen Platz für eine Reise, in einem Hotel reservieren lassen

→eine Reise buchen: *a rezerva o călătorie*

die Sehenswürdigkeit - ein Gebäude, ein Platz, ein Museum o.Ä., das besonders schön oder interessant ist, so dass es Touristen oft besichtigen: *obiectiv turistic*

das Museum: *muzeul*

die Ausstellung: *expoziție*

der Baumeister = der Architekt: *arhitect*

das Wahrzeichen: *simbol, stemă (a unui oraș)*

der Ausflug: *excursie*

→einen Ausflug machen: *a face o excursie*

der Dampfer: *vapor*

sich erholen: *a se odihni*

der Termin – 1.eine festgesetzte Verabredung oder ein festgesetzter Zeitpunkt, zu dem etwas geschehen soll; 2. der Zeitpunkt, bis zu dem etwas fertig sein soll: *termen, programare*

die Anmeldung: *anunț, înștiințare*; <anmelden – meldete an – angemeldet – anmelden mit jemandem einen Termin für ein Treffen od. einen Besuch vereinbaren → sein Kind beim Arzt anmelden; seinen Besuch anmelden: *a programa, a stabili o întâlnire*

unbeständig - (≈ wechselhaft) so, dass es sich oft ändert und nie lange stabil bleibt: *nestatornic, schimbător*; → unbeständiges Wetter: *vreme instabilă, schimbătoare*

der Kunde / die Kundin - jemand, der in einem bestimmten Geschäft (ein)kauft od. bestimmte Dienste in Anspruch nimmt: *clientul / clienta*

feststellen – stellte fest – festgestellt = etwas bemerken, erkennen: *a constata*

der Urlaub - 1. die Zeit, in der man nicht arbeiten muss *Urlaub nehmen*

/ beantragen / einreichen: *a lua concediu*

2. ein Aufenthalt an einem Ort, der fern von zu Hause ist und an dem man sich von der Arbeit erholt *in den Urlaub fahren, Urlaub in der Schweiz/in den Bergen/am Meer machen* : *a merge în concediu, a face concediul în Elveția, la munte, la mare*

einverstanden sein **mit**: *a fi de acord cu*

vorbeikommen - **kam vorbei** - **ist vorbeigekommen** - an eine bestimmte Stelle kommen und weitergehen od. weiterfahren: *a trece*; → *Auf der Fahrt bin ich an einem Unfall vorbeigekommen*

sich entscheiden für – **entschied** - **hat entschieden** - eine von mehreren Möglichkeiten wählen; eine Entscheidung treffen: *a lua o decizie, a se decide pentru*

sich kümmern um – **kümmerte** - **hat gekümmert** - 1. *jmd. kümmert sich um jmdn.*

(≈ betreuen) für eine Person, Sache sorgen: *a se ocupa de* → *Sie kümmert sich um ihre kleine Schwester., Wer kümmert sich um das Haus, während ihr im Urlaub seid?*

2. *jmd. kümmert sich um etwas* (≈ sich interessieren) sich befassen: *a se preocupa, a se interesa* → *Um das Gerede anderer Leute kümmere ich mich nicht.*

die Auskunft - eine Information, die man auf eine Frage erhält: *informația*

sich vorstellen – **stellte vor** – **vorgestellt** - 1. sich etwas denken, ausdenken: *a-și*

imagina, a-și închipui;

2. jemandem sagen, wer jemand/man selbst ist und wie er/man heißt: *Darf ich Ihnen Herrn Scholz vorstellen?- Pot să vi-l prezint pe dl. Scholz?*

3. etwas einem Kunden, einem Publikum zeigen, damit es bekannt wird ≈ vorführen: *a prezenta, a arăta*

angenehm – *plăcut*; 1. (≈ nett) so, dass man einen Menschen wegen seiner Art gern mag *ein angenehmer Kollege/Mensch/Mitarbeiter/Nachbar*

2. (≈ wohltuend) so, dass man sich dabei wohl fühlt *angenehmes Klima/Wetter*

bequem: *comod, confortabil*; 1. so, dass man sich beim Benutzen von etwas wohl fühlt → *Ich mag bequeme Schuhe., ein bequemer Sessel*

2. (≈ mühelos) so, dass ein Problem ohne größere Anstrengung gelöst werden kann → *Immer wählt er die bequemste Lösung.*

3. (≈ faul, träge) so, dass ein Mensch sich nicht gerne anstrengt → *Ob er dir helfen würde? Der ist doch viel zu bequem!*

sorgen – sorgte - hat gesorgt - *a avea grijă*; sich sorgen **um**: *a-și face griji pentru*

1. *jmd. sorgt (irgendwie) für jmdn. sich kümmern um* → *Sie haben stets gut für ihre Kinder gesorgt. – Ei au avut grijă în permanență de copiii lor.*

2. *jmd. sorgt für etwas Akk. sich darum bemühen, dass etwas vorhanden ist oder etwas erreicht wird* → *Wer sorgt für die Getränke? – Cine se ocupă de băuturi?, Bitte sorgen Sie dafür, dass der Termin eingehalten wird. – Vă rog să aveți grijă ca termenul să fie respectat.*

II. (mit SICH) *jmd. sorgt sich um jmdn./etwas* beunruhigt sein, weil man um jmds. Wohlergehen fürchtet → *Sie sorgte sich um ihr krankes Kind. – Își face griji pentru copilul ei bolnav.*

besorgen – besorgte - hat besorgt : 1. *a procura* (≈ beschaffen, kaufen) → *Ich muss noch die Weihnachtsgeschenke besorgen. – Trebuie să mai cumpăr doar cadourile de Crăciun.*

2. *a se îngriji de, a se ocupa de* (≈ erledigen) (einen Auftrag) ausführen → *Die restlichen Arbeiten besorgte sein Assistent. – De restul lucrărilor s-a ocupat asistentul său.*

WUSSTEN SIE DAS?

Es gibt zwei Arten, die Ferien zu organisieren: **man plant seine Reise selber**, stellt die Reiseroute und eine Liste der Sehenswürdigkeiten zusammen, reserviert die Hotelzimmer, kümmert sich um den Geldumtausch für das Ausland etc., oder man verlässt sich auf (*a se încrede în*) ein Reisebüro, das alles organisiert; es besorgt die Fahrkarten, übernimmt die Buchungen, erteilt Ratschläge für die Reisewege und -ziele.

Pauschalreise sind von Reisebüros organisierte Einzel oder Gruppenreisen, bei denen alle Leistungen (*prestațiile*) im Preis inbegriffen sind. Immer mehr Reisende sind an Pauschalreisen interessiert, weil für sie dann alle Organisationsprobleme wegfallen.



 **TUI.com**

Willkommen

Pauschalreisen-Suche

Schulferien:

Wohin möchten Sie reisen?

Wo möchten Sie abfliegen?

Wer macht Urlaub?

Unterbringung in einer Wohneinheit (Zimmer / Appartement)

(Alter bei Reiseantritt)

Ihr Reisezeitraum?

Ich möchte an einem festen Termin verreisen Ich bin zeitlich flexibel

Anreisedatum

Abreisedatum

Früheste Anreise

Späteste Abreise

Reisedauer

Bestellnummer

Die TUI Bestellnummer setzt sich aus 3 Buchstaben und 5 Zahlen zusammen, z.B. PMI43064 (ohne Leerzeichen). Der 1-2-FLY Buchungscode besteht aus 5 Ziffern, z.B. 10207. Einfach eingeben und direkt zur Unterkunft springen!

Mehr Suchkriterien Hotelsterne
mind. Beliebig (*oricare, orice*)

max. Preis p.P.
beliebig

Hotelbewertung
mind. beliebig

Verpflegung

[mind. nur Übernachtung, ... Frühstück, ... Halbpension, ... Vollpension, ... All Inclusive]

Veranstalter

Zimmertyp

[Einzelzimmer, Doppelzimmer, Familienzimmer,
Bungalow, Appartement / Studio / Suite]

TUI Hotel-Marken

[Riu, ROBINSON, MAGC LIFE, Grecotel, Grupotel, Iberotel,
Sol Y Mar]

Empfehlungsrate

Hotelname

weitere Wünsche

- Speziell für Kinder
- Direkte Strandlage
- Wellness
- Unterkunft mit Meerblick
- Clubanlage

Sportangebot

- Tennis Tauchen Golf Reiten Squash Wandern Radsport
- Surfen Segeln

„ Sie haben es sich verdient!



Top-Urlaubsangebote aus der World of TUI - hier schnell & einfach buchen!
Tipp: Ihr Urlaub schon ab € 179



Viele Vorteile für Sie: So stellt man sich perfekten Urlaub vor!
Tipp: Zug zum Flug inklusive!



Mal über den Tellerrand schauen: Natürlich mit der Sicherheit der TUI!
Tipp: Transfer inklusive!



Urlaub für höchste Ansprüche - das Premium Paket lohnt sich für Sie!
Tipp: Reiseführer inklusive!



Ihr eigenes Reich im Urlaub - Unabhängig in den vier Ferienwänden.

„Wie im Märchen: Wir machen Urlaubswünsche wahr

Mallorca	p.P. ab	€ 169
Gran Canaria	p.P. ab	€ 289
Hurghada	p.P. ab	€ 382
Side & Alanya	p.P. ab	€ 292
Tunesien	p.P. ab	€ 239
Kreta	p.P. ab	€ 379
Fuerteventura	p.P. ab	€ 387



XXL Vorteile sichern!



Angebote ansehen



Jetzt buchen & sparen!

Einige Städte und Sehenswürdigkeiten

- **Hamburg** ist mit 1,7 Millionen Einwohnern die zweitgrößte Stadt der BRD. Infolge ihrer günstigen Lage an der Elbe wurde sie zu einer bedeutenden Hafen- und Industriestadt. Den Jungfernstieg, den Rathausmarkt, die Michaeliskirche, die Kontorhäuser und Sankt Pauli sollten Sie beim einem Besuch Hamburgs auf keinen Fall vergessen.

Cu cele 1,7 milioane de locuitori ai săi, Hamburg este al doilea oraș ca mărime din Germania. Datorită așezării sale favorabile pe malul Elbei, acesta a devenit un oraș portuar și industrial important. Dacă veți vizita Hamburgul, în nici un caz n-ar trebui să uitați de Jungfernstieg (șosea celebră din Hamburg), (Piața Sfatului), Michaeliskirche (Biserica Sfântul Mihail), Kontorhäuser (case și imobile vechi) und Sankt Pauli (Sfântul Pavel).



der Rathausmarkt



Kontorhäuser

- **München**, die Hauptstadt Bayerns, entstand aus einer Klostersiedlung und führt daher den Mönch im Stadtwappen. Den Mittelpunkt der Stadt bildet der Marienplatz mit der barocken Mariensäule und dem neuen Rathaus. Die spätgotische Frauenkirche mit ihren barocken Türmen wurde zum architektonischen Wahrzeichen Münchens. Schwabing, das bevorzugte

Wohnviertel von Künstlern und Studenten, gemütliche Biergärten und das Hofbräuhaus gehören zum unwiderstehlichen Charme dieser südlichen Metropole. *München, capitala Bavariei, a luat naștere dintr-o așezare monahală și de aceea are un călugăr în stema orașului. Marienplatz (Piața Sfânta Maria) cu acea Mariensäule (Coloana Sfintei Marii) barocă și noua primărie formează centrul orașului. Frauenkirche, în stil gotic târziu, cu turnurile sale baroce, a devenit simbolul arhitectonic al orașului München. Schwabing, cartierul preferat al artiștilor și al studenților, terasele plăcute și Hofbräuhaus (braserie celebră) contribuie la șarmul irezistibil al acestei metropole sudice.*



Marienplatz München



Hofbräuhaus

- **Nürnberg** gehört zu den traditionsreichsten Städten Deutschlands. Hauptwahrzeichen ist die Burg, errichtet von den Königen und Kaisern des deutschen Reiches. Im 15. und 16. Jahrhundert lebten hier der Maler Albrecht Dürer und der Holzschnitzer Veit Stoß.

Nürnberg se numără printre orașele cu cele mai bogate tradiții din Germania. Principalul simbol al orașului este Burg-ul, o fortăreață construită de regii și împărații imperiului german. În secolele al XV-lea și al XVI-lea au trăit aici pictorul Albert Dürer și sculptorul în lemn Veit Stoß.



Nürnberger **Burg** im Abendlicht

- **Rothenburg ob der Tauber** ist die deutsche Stadt, in der die mittelalterliche Baukunst am besten erhalten blieb. Ein Mauerring mit hohen Türmen umschließt die Stadt, die eine große Zahl gut erhaltener Fachwerkhäuser aufweist.
Rothenburg ob der Tauber este orașul german în care arta medievală s-a păstrat cel mai bine. Un zid cu turnuri înalte înconjoară orașul, care prezintă un mare număr de case de paiantă bine păstrate.



- **Heidelberg** ist wegen seiner malerischen Lage am Neckar und zahlreichen historischen Sehenswürdigkeiten eine der besuchtesten deutschen Städte. Die barocke Altstadt birgt eine Reihe von Kunstdenkmälern (Heiliggeistkirche, Heidelberger Schloss, Alte Brücke). Als Sitz der ältesten deutschen Universität (1386) war Heidelberg über viele Jahre ein Mittelpunkt von Wissenschaft, Kunst und Dichtung.

Datorită așezării sale pitorești pe Neckar și a numeroaselor sale obiective turistice de factură istorică, Heidelberg est unul dintre cele mai vizitate orașe din Germania. Orașul vechi în stil baroc ascunde o serie de monumente artistice (Biserica Sfântului Duh, Castelul din Heidelberg, Vechiul Pod). Ca sediu al celei mai vechi universități germane (1386), Heidelberg a fost de-a lungul anilor un centru al științelor, al artelor și al poeziei.



Heiliggeistkirche

Heidelberger Schloss

Alte Brücke

- **Neuschwanstein**, dieses bei Schwangau gelegene Schloss, das Ludwig II. von Bayern erbauen ließ, zieht jedes Jahr Hunderttausende von in- und ausländischen Touristen an. Dieses sagenumwobene und märchenhafte Schloss steht ganz im Einklang mit den träumerischen und romantischen Vorstellungen des Königs Ludwig II.
Neuschwanstein, acest castel din apropiere de Schwangau, construit de Ludovic al II-lea de Bavaria, atrage în fiecare an sute de mii de turiști germani și străini.

Acest castel de basm, cântat în legend, se află în perfectă armonie cu ideile visătoare și romantice ale ale regelui Ludovic al II-lea.



- **Der romantische Rhein** mit seinen Burgen, seinen berühmten Weinen und den bekannten Sagen wie Siegfried, die Nibelungen, die Lorelei, der Binger Mäuserturm, ist immer noch ein bekanntes Ausflugsziel für In- und Ausländer. *Rinul romantic cu burgurile, vinurile și legendele sale celebre precum Siegfried, Nibelungii, Lorelei și Turnul Șoarecilor din Bingen rămâne un obiectiv turistic cunoscut de turiștii germani și străini.*



Redensarten im Alltag:

- Ich möchte ans Meer / ins Gebirge / in einen Kurort (m.) gehen / fahren. – *Aș vrea să merg pe litoral / la munte / într-o stațiune balneoclimaterică.*
- Wo finde ich ein Hotel (n.) / eine Jugendherberge (f.) / ein Gasthaus (n.) / eine Pension (f.) / eine Berghütte (f.) / eine Herberge (f.) / einen Campingplatz (m.) – *Unde pot găsi un hotel / un hotel pentru tineret / o pensiune / o cabană / un camping.*
- Kann man wo immer campen? – *Se poate campa oriunde?*

- Welche Sehenswürdigkeiten gibt es auf dieser Strecke? – *Ce locuri interesante sunt pe acest traseu?*
- Was wäre noch zu besichtigen? – *Ce mai e de vizitat?*
- Kommen viele Touristen hierher? – *Vin mulți turști aici?*
- Wie lange bleiben wir hier? – *Cât timp rămânem aici?*
- Es gefällt mir zu baden und in der Sonne zu liegen? – *Îmi place să fac baie și să fac plajă.*

Wählen Sie was richtig ist:

- a. Hamburg ist ... Stadt der BRD.
 - die größte
 - die zweitgrößte
- b. Hamburg liegt
 - an der Weser
 - an der Elbe
- c. Eine bekannte Sehenswürdigkeit von Hamburg ist ...
 - die Michaeliskirche
 - Dürers Geburtshaus
- d. Hauptwahrzeichen von Nürnberg ist
 - die Frauenkirche
 - die Burg
- e. Münchens Mittelpunkt ist
 - der Marienplatz
 - der Jungfernstieg
- f. Das bevorzugte Wohnviertel von München ist
 - Schwabing
 - Sankt Pauli
- g. In München ist das bekannte ... zu sehen.
 - Hofbräuhaus
 - Schloss von Ludwig II.
- h. ... ist die älteste Universität Deutschlands.
 - Köln
 - Heidelberg
- i. ... ließ das Schloss von Neuschwanstein erbauen.
 - Karl der Große
 - Ludwig der Zweite
- j. ... ist für seine mittelalterliche Baukunst sehr bekannt.
 - Wolfsburg
 - Rothenburg

Ergänzen Sie mit den fehlenden Wörter:

- Anmeldungen
- Sehenswürdigkeiten
- Reisebüro
- Reise
- kümmern
- liegen
- Termin
- Ausflüge
- Fahrkarten
- Führer
- Urlaub
- buchen

- a) Das ist eine schöne Aber ich weiß nicht, ob ich am 15.Juni schon bekommen kann. Machen Sie diese Reise auch zu einem späteren ?
- b) Sicher, aber für diese Termine müssen Sie sehr bald , denn sie in den Schulferien, und wir haben schon viele
- c) Das besorgt die und vor allem die Zimmer. Es organisiert die und sorgt dafür, dass ein guter die erklärt. Man muss sich um nichts

Der doppelte Infinitiv

Modalverben bilden das Perfekt mit **haben + Infinitiv** (nicht Partizip). Der Infinitiv des Modalverbs steht nach dem Infinitiv des Hauptverbs. *Helfen, hören, sehen, lassen* stehen oft zusammen mit einem anderen Verb. Dann bilden sie das Perfekt wie die Modalverben.

Die Modalverben und die Verben *helfen, hören, sehen, lassen* könne im Satz auch allein stehen. Dann sind sie Hauptverben und bilden das Perfekt mit haben + Partizip.

Verb	Präsens / Präteritum + Infinitiv	Perfekt + Infinitiv
Modalverb WOLLEN	Wir wollen ins Gebirge fahren.	Wir haben ins Gebirge fahren wollen.
HELFEN	Sie hilft ihr die Koffer packen.	Sie hat ihr die Koffer packen helfen.
HÖREN	Wir hörten den Vater sprechen.	Wir haben den Vater sprechen hören.
SEHEN	Ihr seht die Männer auf der Straße arbeiten.	Ihr habt die Männer auf der Straße arbeiten sehen.
LASSEN	Er lässt die Kinder im Garten spielen.	Er hat die Kinder im Garten spielen lassen.

Bilden Sie das Perfekt:

1. Wir wollen das Land kennen lernen.
2. Darf er zu uns kommen?
3. Ich lasse mir den Anzug in München machen.
4. Er will hier übernachten aber er kann kein Zimmer bekommen.
5. Wir können die Reisen nicht machen, denn ich muss hierbleiben.
6. Wir sehen ein Gewitter kommen.

Das unbestimmte Personalpronomen

Man reist viel angenehmer allein.
Man kann tun was einem passt.
Hat jemand noch eine Frage?
Bitte sprechen Sie mit niemandem über diese Sache.

Man bedeutet:

- viele, sogar alle Personen (alle Leute, die Leute)
- eine unbestimmte Person (jemand)

Das Gegenteil von *jemand* ist *niemand* und von *einer* ist *keiner*.

N.	man	jemand	niemand
G.	-	jemand(e)s	niemand(e)s
D.	einem	jemand(em)	niemand(em)
Akk.	einen	jemand(en)	niemand(en)

Der Genitiv von *jemand* (*niemand*) steht vor dem Nomen; er ist aber sehr selten, man ersetzt ihn durch den Dativ mit der Präposition „von“.

Gebrauchen Sie für die kursiv gedruckten Wörter die unbestimmte Personalpronomen!

- Am Sonntag arbeitet *kein Mensch* in dieser Fabrik.
- Wenn *ein Mann* Bahnbeamter ist, muss er oft am Sonntag arbeiten.
- Kenne Sie in dieser Stadt *einen Menschen*? Nein, ich kenne hier *keinen Menschen*.
- Alle Menschen* müssen sich zu helfen wissen.
- Er hat *einer Person* einen Brief geschrieben.
- Dort kommt *ein Mann*!

Verben mit Präpositional-Ergänzungen

Eine andere Verbgruppe bildet ihre **Ergänzung beginnend mit einer Präposition** (**Verben mit Präpositionen**). In diesem Fall gibt **die Präposition** den Kasus (Akkusativ / Dativ) an. Verben mit Präpositional-Ergänzungen sollte man mit der entsprechenden Präposition + den verlangten Kasus lernen. Einige ausgewählte Anwendungsbeispiele dazu:

- **Verben mit Präpositional-Ergänzung + Akk**
 - achten **auf**
Die Autofahrer müssen **auf den Verkehr** achten.

- lachen **über**
Die Kinder lachen **über den Lehrer**.
- warten **auf**
Wir warten schon seit Wochen **auf besseres Wetter**.
- **reflexive Verben mit Präpositional-Ergänzung + Akk**
 - sich entschuldigen **für**
Ich entschuldige mich **für mein schlechtes Benehmen**.
 - sich interessieren **für**
Heinz interessiert sich nicht **für schnelle Autos**.
 - sich vor|bereiten **auf**
Der Student bereitet sich **auf die Prüfung** vor.
- **Verben mit Präpositional-Ergänzung + Dativ**
 - ab|hängen **von**
Der Student hängt noch **vom Geld seiner Eltern** ab.
 - gehören **zu**
Der Hund gehört **zu Herrn Nolte**.
 - tanzen **mit**
Möchten Sie **mit mir** tanzen?
- **reflexive Verben mit Präpositional-Ergänzung + Dativ**
 - sich beschäftigen **mit**
Warum beschäftigst du dich so selten **mit deinen Kindern**?
 - sich unterhalten **mit**
Gestern haben wir uns lange **mit unserer neuen Nachbarin** unterhalten.
 - sich verabschieden **von**
Leider müssen wir uns jetzt **von euch** verabschieden.
- **Verben mit mehreren Präpositional-Ergänzungen**
 - sich bedanken **bei + Dat für + Akk**
Ich bedanke mich **bei Ihnen für den schönen Abend**.
 - sich beschweren **bei + Dat über + Akk**
Ich möchte mich **bei Ihnen über meinen neuen Kollegen** beschweren.
 - sprechen **mit + Dat über + Akk**
Der Chef möchte **mit Ihnen über die Geschäftsentwicklung** sprechen.
- **In seltenen Fällen gibt es zusätzlich eine Dativ- oder Akkusativergänzung**
 - **jdn.** bitten **um + Akk**
Mein bester Freund hat **mich** gestern **um 10.000 Euro** gebeten.

- **jdm.** danken **für + Akk**
Ich Danke **Ihnen für Ihre Hilfe.**
- **jdn.** warnen **vor + Dat**
Er hat **mich vor den Waffen einer Frau** gewarnt.

W-Fragen mit Präpositionen.

In einer Präpositional-Ergänzung steht entweder eine **Person** oder eine **Sache**.

- Fragt man nach einer **Person**, gilt:
Für wen interessiert sich Thomas? - Er interessiert sich **für Heike**.
An wen denkst du? - Ich denke immer **an meine verstorbene Tante**.
Mit wem hast du gestern getanzt? - Ich habe den ganzen Abend **mit Frank** getanzt.

Akkusativ-Präposition + wen
Dativ-Präposition + wem

- Fragt man nach einer Sache, gilt:
Wofür interessiert sich Thomas? - Er interessiert sich **für schnelle Autos**.
Woran denkst du? - Ich denke immer **an unseren Urlaub**.
Womit machst du die Tür auf? - Natürlich **mit dem Schlüssel**.

Wo(r) + Präposition

Was gehört zusammen?

warten	um + Akk
denken	vor + D
sich kümmern	von + D
sich erkundigen	in + Akk
sich fürchten	auf + Akk
sich treffen	über + Akk
sich verlieben	nach + D
sich ärgern	an + Akk
Angst haben	vor + D
sich trennen	mit + D

TEST

1. Bilden Sie Komposita:

die Gesellschaft(s)	der Veranstalter
die Reise	das Angebot
die Reise	die Reise
der Bau	der Schnitzer
der Urlaub	das Wappen
die Stadt	das Büro
das Holz	das Denkmal
die Kunst	der Meister

2. Was passt zusammen?

der Tourist	eine Reise, bei der man vorher einen festen Preis für Fahrt, Hotel und Essen bezahlt
die Reise	eine festgesetzte Verabredung oder ein festgesetzter Zeitpunkt, zu dem etwas geschehen soll
die Pauschalreise	jemand, der in einem bestimmten Geschäft (ein)kauft od. bestimmte Dienste in Anspruch nimmt
der Termin	die Zeit, in der man nicht arbeiten muss
die Anmeldung	jemand der reist, um andere Länder kennenzulernen od. um dort Urlaub zu machen
der Kunde	eine Information, die man auf eine Frage erhält
der Urlaub	mit jemandem einen Termin für ein Treffen od. einen Besuch vereinbaren
die Auskunft	die Fahrt oder der Flug zu einem entfernt gelegenen Ziel

3. Gebrauchen Sie für die kursiv gedruckten Wörter die unbestimmte Personalpronomen!

- a) Ich sehe *keinen Mann*.
- b) In Österreich sprechen *alle Leute* deutsch.
- c) Spricht hier *ein Student* französisch?

- d) *Die Menschen* müssen arbeiten, wenn *sie* leben wollen.
- e) Wenn *ein Mensch* etwas Schlechtes tut, denken *die Leute* nicht gut über ihn.
- f) In der Schweiz, in Deutschland und in Österreich fahren *alle Autofahrer* rechts.

4. Bilden Sie das Perfekt:

- a) Der höfliche junge Mann half der Dame den Koffer tragen.
- b) Wir ließen uns ein Hotelzimmer bestellen.
- c) In den Ferien gehen wir jeden Tag baden.
- d) Die Kinder lernen in der Schule lesen, schreiben und rechnen.
- e) Wir bleiben lange im Café sitzen.
- f) Warum müssen Sie so schnell wieder nach Hause fahren?
- g) Wir gehen immer früh schlafen.

5. Was gehört zusammen?

sich freuen	um + Akk
glauben	mit + D
sich bewerben	auf + Akk
sich unterhalten	um + Akk
sich erinnern	an + Akk
sich sorgen	mit + D
hoffen	um + Akk
fragen	auf + Akk
telefonieren	nach + D
kämpfen	an + Akk
vertrauen	auf + Akk

6. Übersetzung:

- a) *Oferta de concediu este foarte bună.*
- b) *Trebuie să ne decidem repede ca să putem face rezervările la timp.*
- c) *Agenția de turism organizează excursiile și are grijă ca un ghid bun să le prezinte turiștilor obiectivele turistice.*
- d) *Vă putem oferi mai multe călătorii în timpul vacanței școlare.*
- e) *Mă voi decide când pot pleca în concediu.*
- f) *Angajata agenției de turism le prezintă clienților oferta de concedii.*
- g) *Mai are cineva vreo întrebare?*
- h) *Vă rog să nu mai vorbiți cu nimeni despre acest lucru!*
- i) *La ce te gândești? – Mă gândesc încă la concediul nostru.*
- j) *Șoferii trebuie să fie atenți la trafic.*

VERKEHRSMITTEL / VERKEHR



Ich gehe normalerweise zu Fuß zur Arbeit. Ich fahre mit dem *Bus/dem Zug/dem Auto/dem Fahrrad/dem Motorrad/dem Schiff/der Straßenbahn/der U-Bahn*. Ich fliege mit dem Flugzeug.

Ich fahre lieber mit dem Auto als mit dem Zug, weil das schneller ist. Ich fahre lieber mit dem Zug als mit dem Auto, weil das *bequemer/ökologischer/umweltfreundlicher/nicht so stressig* ist.

Ich reise am liebsten mit dem Zug. Ich fahre nicht gern Motorrad, weil das *gefährlich/gefährlicher als Auto fahren* ist.

Beim Autofahren höre ich Musik. Beim Zugfahren kann ich ein Buch lesen.

In der Stadt/Auf der Autobahn gibt es viel Verkehr und oft gibt es einen Stau.

Orte – Wohin? → Ich *fahre/fliege/reise...*

nach Indien – nach Spanien – nach Berlin – nach Gran Canaria – nach Bayern – nach Südfrankreich – nach Asien – in die Schweiz – in die Türkei – in den Iran – in die USA – in *andere/ferne* Länder – in den Süden von Frankreich – auf eine Insel – ans Meer – an die Küste – in viele Städte – in diese Region

Orte – Wo?

Ich mache Urlaub... / Ich bin... in Urlaub.

in Indien – in Spanien – in Berlin – auf Gran Canaria (Insel) – in Bayern – in Südfrankreich – in Asien – in der Schweiz – in der Türkei – im Iran – in den USA – in *anderen/fernen* Ländern – im Süden von Frankreich – auf einer Insel – am Meer – an der Küste – in vielen Städten – in dieser Region

Zeiten – Wann? / Wie lange?

im *Frühling/Sommer/Herbst/Winter*

in den *Schulferien/Osterferien/Sommerferien/Herbstferien/Weihnachtsferien*

am Wochenende

letzten *Sommer/Monat* – letzte Woche – letztes Jahr – im letzten Urlaub – in den letzten Ferien

nächsten *Sommer/Monat* – nächste Woche – nächstes Jahr – im nächsten Urlaub – in den nächsten Ferien

vor *einem Monat/zwei Monaten/einem Jahr/zwei Jahren* – vor *einer Woche/zwei Wochen*

in *einem Monat/zwei Monaten/einem Jahr/zwei Jahren* – vor *einer Woche/zwei Wochen*

einen Tag/drei Tage (lang) – einen Monat/zwei Monate (lang) – eine Woche/drei Wochen (lang)

Auf dem Flughafen

Herr Braun am Schalter der Lufthansa.

H.B.: - So etwas Dummes! Mein Taxi kam einfach nicht durch den Stau. Wann fliegt denn die nächste Maschine nach Paris? (*Ce porcărie! Taxiul meu pur și simplu n-a putut să treacă prin ambuteiaj. La ce oră este următorul zbor spre Paris?*)

Hostess: - Darf ich mal Ihr Flugticket sehen? (**Gibt die Daten des Fluggastes in das Terminal ein.**- *Introduce datele pasagerului în calculator.*) Das wird nicht ganz leicht sein. Die 20 Uhr-Maschine ist vollständig ausgebucht, aber ich könne Sie auf eine Warteliste setzen. (**Aus dem Lautsprecher: Abflug der AirFrance AF 467 nach London. Die Passagiere werden gebeten, sich zum Ausgang B7 zu begeben.** – *Din difuzoare se aude: plecarea cursei Air France AF 467 spre Londra. Pasagerii sunt rugați să se prezinte la poarta de îmbarcare B7.*)

H.B.: -Ist das auch ein Airbus?

Hostess: - Eine A 320 der Lufthansa. **Sollte es nicht klappen, so müssten Sie sich bis 22 Uhr gedulden.**¹ (*Dacă nu reușim să găsim o soluție ...*)

H.B.: - Da bleibt mir wohl nichts anderes übrig. (*Oricum, nu-mi rămâne altceva de făcut.*)

Hostess: - In Ordnung, Herr Braun. Kommen Sie dann bitte in gut einer Stunde an den Schalter zurück. Ich werde sehen, was sich machen lässt. (*În regulă, dle B. Atunci reveniți în aproximativ o oră la acest ghișeu. O să văd ce putem face.*)

1. În această structură s-a renunțat la **wenn**. Construcția este modificată:
Wenn es nicht klappen sollte, müsste ... → **Sollte es nicht klappen, so müsste ...**
Verbul a trecut la începutul propoziției, iar principala este introdusă prin **so**.

Wortschatz:

der Flug: *zbor*

der Flughafen: *aeroport*

der Fluggast = der Passagier: *pasager*

der Flugverkehr = der Luftverkehr: *trafic aerian*

das Flugticket = der Flugschein: *bilet de avion*

die Fluggesellschaft: *companie aeriană*

die Maschine = das Flugzeug: *avionul*

→ die Maschine ist ausgebucht: *nu mai sunt locuri la această cursă*

abfliegen – flog ab – ist abgeflogen: *a decola*

der Abflug: *decolare*

landen – landete – ist gelandet: *a ateriza*

die Landung: *aterizare*

die Abfertigung: *îmbarcare*

die Zwischenlandung: *escala*

Wussten Sie das?



Der **Flughafen Frankfurt am Main** (auch Frankfurt International Airport oder Rhein-Main-Flughafen) ist der mit Abstand größte deutsche Flughafen und zugleich eines der weltweit bedeutendsten Luftfahrt Drehkreuze. Gemessen am Passagieraufkommen ist er nach London-Heathrow und Paris-Charles de Gaulle der drittgrößte Flughafen in Europa und liegt im weltweiten Vergleich auf Platz 9. Er weist das zweitgrößte Frachtaufkommen aller europäischen Flughäfen auf. Betreibergesellschaft ist die Fraport AG. Im Jahr 2008 sind in Frankfurt insgesamt 53,5 Millionen Passagiere gestartet, gelandet oder umgestiegen. Als Frankfurt-Flughafen ist das Flughafengelände ein eigenständiger Stadtteil von Frankfurt am Main.

Redensarten im Alltag

- Wo ist der Flughafen? – *Unde este aeroportul?*
- Ich möchte mit der Maschine / mit dem Flugzeug fliegen. – *Vreau să călătoresc cu avionul.*
- Wann fliegt die Maschine / das Flugzeug nach Frankfurt? – *Când pleacă avionul spre Frankfurt?*
- Wann fliegt die Maschine / das Flugzeug ab? – *Când va decola avionul?*
- Ich möchte die Buchung für den Flug am ... checken. – *Vreau să verific rezervarea pentru zborul din ...*
- Sie können zum Abfertigungsschalter gehen. – *Puteți merge la ghișeul check-in.*
- Möchten Sie einen Sitzplatz im Raucher oder im Nichtraucherabteil? – *Doriți un loc la fumători sau la nefumători?*
- Zeigen Sie mir bitte Ihr Flugticket und Ihren Pass. – *Arătați-mi vă rog biletul de avion și pașaportul dvs.*
- Wie viel Gepäck haben Sie? – *Câte bagaje aveți?*
- Zwei Koffer und ein Handgepäck. – *Două geamantane și un bagaj de mână.*
- Bitte Ihre Bordkarte. – *Poftiți tichetul de îmbarcare.*
- Aller klar? / Stimmt alles? – *E totul în ordine?*
- Entschuldigung, ist das der Flugsteig 7? – *Scuzați-mă, aceasta este poarta 7?*
- Wann fliegen wir ab? – *Când decolăm?*

- Auf welchem Flughafen landet die Maschine / das Flugzeug? – *Pe ce aeroport aterizează avionul?*
- Die Passagiere für den Flug 310 nach Berlin gehen in wenigen Minuten an Bord vom Flugsteig 7. – *Pasagerii pentru cursa 310 în direcția Berlin vor urca imediat la bord de la poarta 7.*
- Schnallen Sie sich den Sicherheitsgurt an und ziehen Sie die Rückenlehne hoch. – *Fixați-vă centura de siguranță și îndreptați-vă spătarele scaunelor.*
- Das ist das Flugpersonal / der Flugkapitän. – *Acesta este echipajul / pilotul.*
- Die Stewardess ist sehr freundlich. – *Stewerdesa este foarte amabilă.*
- Wie viele Flüge gibt es zwischen ... und ...? – *Câte zboruri sunt între ... și ...?*
- Es gibt keine direkten Flüge zwischen ... und ... – *Nu sunt curse / zboruri directe între ... și ...*
- Die einzige Möglichkeit ist entweder nach ..., oder nach ... zu fliegen und dann mit einer weiteren Flugverbindung. – *Singura posibilitate este să zburăți fie la ..., fie la ... și să luați o legătură.*
- Ich habe eine Luftkrankheit. – *Am rău de avion.*
- Die Maschine / das Flugzeug fliegt über die Stadt. – *Avionul zboară deasupra orașului.*
- Wir haben keine Zwischenlandung. – *Este o cursă fără escale.*
- Wir landen jetzt. – *Aterizăm acum.*
- Ihr Gepäck wurde kontrolliert. – *Bagajul dvs. a fost verificat.*
- Sie müssen das Gepäck wiegen. – *Trebuie să vă cântăriți bagajul.*
- Sie finden Ihr Gepäck bei der Gepäckausgabe. – *Vă găsiți bagajul pe banda rulantă.*
- Ich finde mein Gepäck nicht. – *Nu-mi găsesc bagajul.*
- Wie kommt man von hier in die Stadt? – *Cum se poate ajunge în oraș?*
- Mit dem Linienbus oder mit dem Taxi. – *Cu autobuzul companiei aeriene sau cu taxiul.*

Am Bahnhof

Julia möchte am Wochenende nach Landshut fahren.

Angestellter: Ja, bitte.

Julia: Ich möchte eine Fahrkarte 2. Klasse nach Landshut.

Angestellter: Wissen Sie schon mit welchem Zug?

Julia: Nein. Ich möchte am Samstag fahren, und zwar vormittags.

Der Angestellte schaut in den Computer.

Angestellter: Also, es gibt einen ICE um 6.45 Uhr bis Nürnberg und dann wieder mit dem Regionalexpress. Sie sind dann um 9.30 Uhr in Landshut. Sie können auch mit dem IC direct nach Landshut fahren. Wenn Sie den Zug um 8.49 Uhr nehmen, Sie sind um 10.32 Uhr in Landshut.

Julia: Ich fahre lieber mit dem ICE.

Angestellter: Möchten Sie einen Sitzplatz reservieren?

Julia: Ja, bitte.

Angestellter: Einfache Fahrt oder Rückfahrkarte?

Julia: Eine Rückfahrkarte, bitte.

Angestellter: Wollen Sie für den Rückfahrt auch reservieren?

Julia: Ja, am Sonntagabend gegen 19 Uhr.

Angestellter: Wenn Sie den IC um 18.50 Uhr nehmen, sind Sie um 21.12 Uhr in München.

Julia: Ja, das passt mir.

Angestellter: Raucher oder Nichtraucher?

Julia: Nichtraucher.

Angestellter: Großraumwagen oder Abteil?

Julia: Was ist da der Unterschied?

Angestellter: Im Großraumwagen sitzen viele Reisende in einem Wagen, im Abteil nur sechs. Außerdem können Sie im Großraumwagen einen Platz mit Tisch reservieren.

Julia: Dann reservieren Sie bitte im Großraumwagen.

Angestellter: Also, Nichtraucher und Großraumwagen. Haben Sie eine BahnCard?

Julia: Nein, was ist das?

Angestellter: Eine Ermäßigungskarte. Wenn Sie eine BahnCard kaufen, erhalten Sie 25 Prozent Ermäßigung auf alle Rabatte.

Julia: Was kostet denn die BahnCard?

Angestellter: Die BahnCard kostet 60 €. Sie können dann ein Jahr lang mit 25 Prozent Ermäßigung auf alle Normalpreise und Sparpreise fahren.

Julia: Aber ich bleibe nur für sechs Monate in Deutschland. Ich glaube die Karte rentiert sich nicht für mich.

Angestellter: Das kommt darauf an. Wenn Sie in den sechs Monaten viel reisen, dann rentiert sich die BahnCard für Sie.

Julia: Aber ich reise nicht so viel. Was kostet die Rückfahrkarte ohne BahnCard?

Angestellter: 52 Euro, der IC-Zuschlag 7 Euro und die Platzreservierung 2,60 Euro. Macht zusammen 61 Euro 60 Cent.

Julia: Kann ich mit Kreditkarte bezahlen?

Angestellter: Natürlich. Hier sind Ihre Reiseunterlagen. Ich wünsche Ihnen eine gute Reise und einen schönen Aufenthalt in Landshut.

Julia: Danke schön.

Wortschatz:

die Abfahrt ≠ die Ankunft : *plecări ≠ sosiri*

das Abteil: *compartimentul*

die Angestellte, der Angestellter (am Schalter): *funcționara, funcționarul (de la ghișeu)*

der Anschluss: *legătură*

der Bahnhof: *gară*

der Bahnsteig: *peron*

das Gleis: *linie(ferată)*

der Schaffner: *conductor*

der Schlafwagen: *vașon de dormit*

der Speisewagen: *vașon restaurant*

das Schließfach: *casetă de bagaje*

die Platzreservierung: *rezervarea unui loc*

der Sitzplatz: *loc*

der Preis: *preț*
der Normalpreis: *tarif normal*
der Sparpreis: *preț redus*
das Prozent: *procent*
der Rabatt: *discount, rabat*
die Ermäßigung: *reducere*
der Zuschlag: *supliment, suprataxă*
die (einfache) Fahrkarte: *un bilet dus simplu*
die Rückfahrkarte: *bilet dus-întors*
der IC (InterCity): *Intercity*
der ICE (InterCityExpress): *Intercity Express*
der Regionalexpress (RE): *Regional Express*
die Reiseunterlagen: *documentele de călătorie*
der Unterschied: *diferență*
das Wochnende: *sfârșit de săptămână*
und zwar: *și anume*
* Conjunția **und zwar** este utilizată pentru a accentua detaliul / detaliile care urmează.
Întotdeauna este precedată de virgulă.
die Verspätung: *întârzierea*

RegionalExpress (RE), RegionalBahn (RB), StadtExpress (SE) und S-Bahn sind lokale Züge.

Alcătuiri propoziții cu conjuncția *und zwar*:

1. Albet fährt mit dem Zug; mit dem ICE.

2. Sie geht gern einkaufen; am Abend.

3. Tobias möchte Deutschland besichtigen; Bayern.

4. Frau Glück hört gern Musik; Mozart.

Redensarten im Alltag:

- Wo ist der Bahnhof? – *Unde este gara.*
- Der Bahnhof liegt vor Ihnen. – *Gara este chiar în fața dvs.*
- Fahrkarten können Sie auch beim Fahrkartenautomaten lösen. – *Puteți cumpăra bilete și de la automat.*
- Wo ist der Fahrkartenschalter? – *Unde este casa de bilete?*
- Eine Fahrkarte nach ..., bitte. – *Un bilet până la ..., vă rog.*
- Bitte einmal München hin und zurück. – *Un bilet dus-întors până la München.*
- Eine Rückfahrkarte bis München. – *Un bilet dus-întors până la München.*
- Welchen Zug nehmen Sie? – *Ce tren luați?*

- Wann kommt der Zug an? – *Când sosește trenul?*
- Wann fährt der Zug ab? – *Când pleacă trenul?*
- Der Zug nach München fährt auf Gleis 3 ein. – *Trenul pentru München a tras la linia 3.*
- Hat der Zug Verspätung? – *Are trenul întârziere?*
- Der Zug trifft mit Verspätung ein. – *Trenul sosește cu întârziere.*
- Von welchem Gleis fährt der Zug nach ...? – *De la ce linie pleacă trenul spre ...*
- Der Zug wird von Gleis 8 abfahren. – *Trenul urmează să plece de la linia 8.*
- Welchen Zug soll ich nehmen. – *Ce tren să iau?*
- Ich muss umsteigen. – *Trebuie să schimb trenul.*
- Wie lange dauert die Fahrt? – *Cât durează călătoria?*
- Wo finde ich den Fahrplan? – *Unde se află afișat mersul trenurilor?*
- Lass uns in den Wagen einsteigen. – *Să ne urcăm în vagon.*
- Sie können mit der Regionalbahn / mit dem IC / mit dem ICE fahren. – *Puteți călători cu personalul / intercity-ul / un tren de mare viteză.*
- Kann ich das Gepäck hier abstellen? – *Pot să las bagajul aici?*
- Ich werde einen Kofferkuli nehmen. – *Voi lua un cărucior pentru bagaje.*
- Ich habe Ihnen den Koffer hochgestellt. – *V-am pus valiza sus.*
- Ich möchte einen Sitzplatz am Fenster. – *Vreau un loc lângă fereastră, vă rog.*
- Stört es Sie, wenn ich das Fenster öffne? – *Vă deranjează dacă deschid fereastra?*
- Wie heißt diese Station? – *Cum se numește această stație?*
- Wie ange hat der Zug hier Aufenthalt? / Wie lange hält der Zug hier? – *Cât timp stă trenul în stație?*
- Ist das ein Güterzug? – *Acesta e un marfar?*
- Wo sind die Gepäckschließfächer? – *Unde sunt casetele pentru bagaje?*
- Ich reise gern bequem. – *Îmi place să călătoresc comod.*
- Ich ziehe Liegeplätze vor. – *Prefer locuri la o cușetă.*
- Beeile dich, du kannst den Zug gerade noch erreichen. – *Grăbește-te, mai ai timp să prinzi trenul.*
- Beeile dich, du wirst den Zug verpassen. – *Grăbește-te, vei pierde trenul.*

Das beliebteste Verkehrsmittel



Viele Bürger ziehen ihren Wagen den öffentlichen Verkehrsmitteln vor. Obwohl die Preise für Diesel, Normal- und Superbenzin ständig gestiegen sind und das Verkehrsaufkommen zu zahlreichen Verkehrsstockungen und Staus führt, scheint das Auto noch immer das beliebteste Verkehrsmittel zu sein. Auch wenn die Geschwindigkeit in Ortschaften auf 50 km pro Stunde (Bundesstraßen 90 km/Std.) beschränkt ist, kann man auf Autobahnen nach Herzenslust rasen, es sei denn, man hält sich an die Richtgeschwindigkeit, für die 130 empfohlen wird.

Mulți cetățeni preferă mașina proprie în locul mijloacelor de transport în comun. Deși prețurile la motorină, la benzină normală și super au crescut constant, iar densitatea circulației provoacă multe blocaje de circulație și ambuteiaje, mașina pare să fie în continuare cel mai îndrăgit mijloc de transport. Chiar dacă limita de viteză în localități este de 50 km/h, iar pe străzile naționale de 90 km/h, pe autostrăzi poți goni după pofta inimii, cu excepția cazurilor în care trebuie respectată viteza maximă orientativă de 130 km/h.

Das deutsche Autobahnnetz

Die erste Autobahnstrecke zwischen Köln und Bonn wurde im Jahre 1932 eingeweiht. Mit 11 427 Kilometern Autobahn – das gesamte deutsche Straßennetz beträgt derzeit über 500 000 km – hat die Bundesrepublik nach den USA das dichteste und längste Autobahnnetz der Welt. Für die Benutzung der Autobahnen werden keine Gebühren erhoben.

Prima porțiune de pe autostrada Köln-Bonn a fost inaugurată în anul 1932. Datorită celor 11427 km de autostradă – întreaga rețea de șosele din Germania se ridică astăzi la peste 500 000 km – Germania are, după Statele Unite, cea mai lungă și densă rețea de autostrăzi din lume. Pentru folosirea autostrăzilor nu se percep taxe.

Wortschatz:

das Auto = der Wagen: mașina; **das Kraftfahrzeug (Kfz):** autovehiculul

die Kfz-Versicherung: asigurarea auto

die Kfz- Steuer: vigneta auto

die Fahrweise: mod de a conduce

überholen: a depăși

ausscheren ≠ einscheren: a ieși din rând ≠ a intra în rând

Gas geben (beschleunigen): a accelera

ein-, auskuppeln: a ambreia, a debreia

bremsen: a frâna; → die Handbremse (an)ziehen: a trage frâna de mână

Sie haben Vorfahrt: aveți prioritate

die Geschwindigkeit (das Tempo): viteză

die Geschwindigkeitsbeschränkung/ -begrenzung (das Tempolimit): limită de viteză

der Verkehrsstau: blocaje de circulație

die Bundesstraße: șosea națională

die gebührenpflichtige Autobahn: autostradă cu taxă

die Vorfahrtsstraße: drum cu prioritate

die Autobahngebühren: taxă de autostradă

die Raststätte: bufetul, restaurantul pe autostradă

der Rastplatz: popasul, parcare pe autostradă

die Kriechspur: banda rezervată vehiculelor lente (kriechen: a se târî)

die Ausfahrt ≠ die Einfahrt: ieșire ≠ intrare de pe autostradă

der Verkehr: trafic

das Verkehrsschild: indicator de circulație

ein Strafmandat / eine Geldstrafe erhalten: a primi o amendă

der Verkehrsunfall: accident de circulație

Du willst einen Wagen überholen:	Du willst fahren:
<ul style="list-style-type: none"> ✓ in den Rückspiegel blicken ✓ den linken Blinker einschalten ✓ ausscheren ✓ Gas geben ✓ überholen ✓ Blinker ausschalten ✓ Wieder einscheren 	<ul style="list-style-type: none"> ✓ den Schlüssel in das Zündschloss stecken ✓ den Motor anlassen ✓ auskuppeln ✓ den ersten Gang (den Rückwärtsgang) einlegen ✓ die Handbremse lösen ✓ langsam einkuppeln ✓ vorsichtig fahren

Redensarten im Alltag:

- Wo kann ich eine Staßenkarte kaufen? – *De unde pot cumpăra o hartă rutieră?*
- Ist es weit bis zur nächsten Stadt? – *Mai e mult de mers până la cel mai apropiat oraş?*
- Welche ist die zulässige Höchstgeschwindigkeit in Deutschland? – *Care e viteza legală în Germania?*
- Wo finde ich eine Polizeidienststelle? – *Unde este un post de poliție?*
- Ich habe eine Autopanne. – *Am pană.*
- Der Herr / Die Dame hat mich in der Kurve überholen wollen. – *Domnul / Doamna a vrut să mă depășească în curbă.*
- Das Licht der Scheinwerfer hat mich geblendet. – *Farurile m-au orbit.*
- Das Fernlicht hat mich geblendet. – *M-a orbit faza lungă.*
- Der Herr / Die Dame ist nicht mit Abendlicht gefahren. – *Dl / Dna nu a pus faza scurtă.*
- Der Herr / Die Dame hat das Standlicht nicht angemacht. – *Dl / Dna nu a folosit luminile de poziție.*
- Der Herr / Die Dame hat beim Abbiegen nicht geblinkt. – *Dl / Dna nu a semnalizat la schimbarea direcției.*
- Ich bin dran schuld. / Ich bin schuldig. – *Sunt vinovat(ă).*
- Es war Glatteis auf der Straße. – *Era polei pe drum.*
- Ich habe gebremst und kam ins Schleudern. – *Am frânat și am derapat.*
- Ich hatte Vorfahrtsrecht. – *Aveam prioritate.*
- Ihre Papiere, bitte. – *Actele dvs., vă rog.*
- Bitte, hier ist ...
 - die Haftpflichtversicherung (*asigurarea de răspundere civilă*)
 - der Führerschein (*permisul de conducere*)
 - der Fahrzeugschein (*talonul mașinii / certificatul de înmatriculare*)
 - der Fahrzeugsbrief (*cartea de identitate a mașinii*)
- Ich bringe das Auto in die Werkstatt. – *Voi duce mașina la un atelier de reparații.*
- Haben Sie Ersatzteile? – *Aveți piese de schimb?*
- Man muss die Zündkerzen auswechseln. – *Trebuie schimbate bujiile.*
- Ich habe kein Benzin mehr. / Der Tank ist leer. – *Nu mai am benzină.*

- Ich muss zur Tankstelle. – *Trebuie să merg la benzinărie.*
- Ich muss voll tanken.- *Trebuie să fac plinul.*
- Kommen Sie bitte zur nächsten Tanksäule / Zapfsäule. – *Treceți la cealaltă pompă, vă rog.*
- Es ist eine Einbahnstraße. – *Este o stradă cu sens unic.*
- Bitte achten Sie auf die Geschwindigkeitsbeschränkung! – *Respectați viteza legală!*
- Sie müssen an der Ampel / an der Kreuzung halten. – *Trebuie să opriți la stop / intersecție.*
- Wie schwer man einen Parkplatz finden kann. – *Ce greu e de găsit un loc de parcare!*

Alegeți varianta corectă!

A. Eine auf den Autobahnen Geschwindigkeit nennt man:

- Höchstgeschwindigkeit
- Umsatzgeschwindigkeit
- Richtgeschwindigkeit

B. ... ist die Stelle, wo man eine Autobahn verlassen kann.

- der Ausgang
- die Ausfahrt
- der Ausschluss

C. *Banda rezervată vehiculelor lente* wird mit ... übersetzt.

- Schmalspur
- Normalspur
- Kriechspur

Öffentliche Verkehrsmittel in Wien



Das Netz der öffentlichen Verkehrsmittel in Wien zählt zu den besten der Welt. Es gibt fünf U-Bahn-Linien, 32 Straßenbahn-Linien und 80 Autobuslinien – 22 davon sind Nachtlinien. Die Wartezeiten sind kurz. Zu Spitzenzeiten betragen sie in den U-Bahn-Stationen drei und an den Bushaltestellen fünf Minuten. Am Abend betragen die Intervalle zwischen fünf Minuten bei der U-Bahn und 15 Minuten bei der Straßenbahn. Für die Tickets der Wiener Nightline gelten dieselben Tarife wie untertags. Karten kosten im Vorverkauf 1,50 Euro und in der Straßenbahn oder im Autobus 2 Euro. Im Vorverkauf sind die Karten in 34 Vorverkaufsstellen der Wiener Linien, in den

Trafiken und an den Fahrkartenautomaten in den U-Bahn-Stationen erhältlich. Eine Wochenkarte kostet 12,50 Euro, eine Monatskarte kostet 45 Euro. **Kleine Information am Rande:** Schwarzfahren kostet in Wien 60 Euro. Die Kontrolleure werden in Wien Schwarzkappler genannt und kontrollieren regelmäßig. Die ersten U-Bahnen fahren kurz vor oder kurz nach fünf Uhr in der Früh. Die letzten U-Bahnen fahren kurz nach Mitternacht. Die Straßenbahn- und Autobus-Linien starten später und hören früher auf zu fahren– genaue Informationen sind den jeweiligen Fahrplänen zu entnehmen.

Die Nachtautobusse fahren im Halbstundentakt und in der Zeit, in der keine U-Bahn fährt.

City Bike Wien - Kurze Strecken sind oft einfacher mit dem Fahrrad zurückzulegen und darum wurden rund um die Wiener Innenstadt Terminals mit Leih-Fahrrädern eingerichtet. Die Benutzung der Fahrräder ist in der ersten Stunde kostenlos. Eine Registrierung ist allerdings notwendig. Sie erfolgt mittels Bankomatkarte direkt am Terminal.

A. Verkehrsmittel identifizieren.



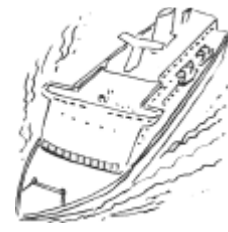
1.



2.



3.



4.



5.



6.



7.



8.



9.



10.



11.



12.

B. Lückentext mit Verkehrsmitteln.

Bahn	Bahnhof	Bushaltestelle	Motorräder	Pferde
Schiff	Straßenbahn	U-Bahn	Wagen	Zug (2x)

1. Ein anderes Wort für Auto ist _____.
2. Harley-Davidson macht gute _____ (pl.).
3. Die ICE (Inter-City-Express) ist ein schneller _____, der durch Deutschland fährt.
4. Ich warte hier an der _____ bis der Bus kommt.
5. Ich warte hier in dem _____ bis der Zug kommt.
6. Ich gehe zum Kentucky Derby, denn ich will die _____ (pl.) rennen sehen.
7. Ich fahre mit Amtrak = ich fahre mit dem _____ oder mit der _____.
8. Im Jahre 1850, wenn man von London nach New York kommen wollte, musste man mit dem _____ fahren.
9. Viele deutsche Städte haben eine _____, die auf den Strassen fährt, und eine _____, die unter der Stadt ist.

C. Wie kommst du dahin?

1 Du bist in Paris, und du willst nach Moskau kommen. Wie kommst du dahin?

2 Du bist in der Kneipe und du willst nach Hause gehen, aber du hast zu viel getrunken. Wie kommst du nach Hause?

3 Du bist in deinem Zimmer, und du willst in die Küche gehen. Wie kommst du dahin?

4 Du bist in Van Hise für die Deutschklasse, und du willst nach West Towne Mall gehen. Wie kommst du dahin?

5 Du bist auf der Insel Hawaii, und du willst auf die Insel Oahu gehen. Wie kommst du dahin?

6 Du bist in San Francisco, und du willst die Stadt ein bisschen sehen, vielleicht an den Hafen fahren. Wie kommst du dahin?

7 Du bist am Frankfurter Flughafen, und du willst in die Stadt fahren. Ein Taxi ist zu teuer, und du hast kein Auto. Wie kommst du in die Stadt?

8 Du bist in der Tour de France. Du fährst von Chartre nach Paris. Wie kommst du dahin?

Wortschatzübung. Welches Wort passt nicht?

1. ~~Motorroller~~ – Auto – Tram – Bus
2. Gebäude – Hochhaus – Wohnung – Park
3. Fahrrad – Bahnhof – Auto – Motorroller
4. anmelden – abmelden – fahren - verlängern
5. Reisebüro – Restaurant – Metzgerei – Gemüseladen
6. Termin – Vorfahrt – Verkehrsschild – Kreuzung
7. Bus - Flugzeug – U-Bahn – S-Bahn
8. Schule – Kindergarten – Supermarkt – Schwimmbad
9. ausfüllen – anrufen – zurückrufen - telefonieren
10. Ampel – Verkehrsschild – Post – PKW
11. Straße – Tunnel – Brücke – Straßenbahn
12. PKW – Auto – LKW - Tunnel

Temporale und konditionale „wenn“-Sätze

Das Verb steht in einem wenn-Satz immer am Ende.

Steht am Anfang wenn, dann kommt das Verb vom zweiten Satz (Hauptsatz) sofort nach dem Komma.

Wenn ich nach Lübeck fahre, bringe ich dir Marzipan mit.
(Verb),(Verb)

Steht der Hauptsatz am Anfang: Verb Platz 2.

Ich bringe dir Marzipan mit, wenn ich nach Lübeck fahre.
(Platz 2) (Ende)

Wenn ich Zeit habe, besuche ich dich.
Ich besuche dich, wenn ich Zeit habe.

Übung: Schreiben Sie diese Sätze nach Ihrer Idee weiter.

1. Wenn ich krank bin, _____
2. Wenn ich Geburtstag habe, _____
3. Wenn der Kurs zu Ende ist, _____
4. Wenn Wochenende ist, _____
5. Wenn die Sonne scheint, _____
6. Wenn ich zum Einkaufen gehe, _____
7. Wenn das Telefon klingelt, _____
8. Wenn die Wohnung schmutzig ist, _____
9. Wenn ich einen Film sehen will, _____
10. Wenn mein Fahrrad kaputt ist, _____

Verbinden Sie die Sätze mit “wenn”:

1. Portugal wird Weltmeister. Ich gehe zu Fuß nach Fatima.
2. Ich bleibe zu Hause. Ich bin krank.
3. Das Wetter ist schlecht. Ich kann nicht im Meer schwimmen.
4. Ich muss am nächsten Tag zur Uni gehen. Ich gehe früh ins Bett.
5. Ich habe die Hausaufgaben nicht gemacht. Der ist Lehrer böse.
6. Der Kaffee ist sehr heiß. Ich trinke den Kaffee nicht.
- 7.

Passiv

Verwendung

Das Passiv wird vor allem in der Schriftsprache verwendet.

Durch das Passiv wird die Aufmerksamkeit des Lesers in erster Linie auf den Gegenstand der Tätigkeit bzw. die Tätigkeit selbst gerichtet.

Während im Aktiv der Täter (*Agens*) genannt werden muss (z.B. *Die Baufirma renoviert das Hotel im Sommer*), kann er im Passiv weggelassen werden (z.B. *Das Hotel wird im Sommer renoviert*).

Das Passiv findet Verwendung u.a. in Gebrauchsanweisungen, fachwissenschaftlichen und Zeitungstexten.

In unserer Stadt wird ein neuer Konzertsaal gebaut .
Wann wurde die Entscheidung getroffen ?
Die Entscheidung ist viel in der Presse diskutiert worden .

Formenbildung

Das Passiv wird gebildet aus den konjugierten Formen des Hilfsverbs **werden** und aus dem Partizip II des Vollverbs.

Präsens:	Imperfekt:	Perfekt:	Plusquamperfekt:
ich <i>werde</i> abgeholt	ich <i>wurde</i> abgeholt	ich <i>bin</i> abgeholt <i>worden</i>	ich <i>war</i> abgeholt <i>worden</i>
du <i>wirst</i> abgeholt	du <i>wurdest</i> abgeholt	du <i>bist</i> abgeholt <i>worden</i>	du <i>warst</i> abgeholt <i>worden</i>
er <i>wird</i> abgeholt	er <i>wurde</i> abgeholt	er <i>ist</i> abgeholt <i>worden</i>	er <i>war</i> abgeholt <i>worden</i>
wir <i>werden</i> abgeholt	wir <i>wurden</i> abgeholt	wir <i>sind</i> abgeholt <i>worden</i>	wir <i>waren</i> abgeholt <i>worden</i>
ihr <i>werdet</i> abgeholt	ihr <i>wurdet</i> abgeholt	ihr <i>seid</i> abgeholt <i>worden</i>	ihr <i>wart</i> abgeholt <i>worden</i>
sie <i>werden</i> abgeholt	sie <i>wurden</i> abgeholt	sie <i>sind</i> abgeholt <i>worden</i>	sie <i>waren</i> abgeholt <i>worden</i>

Beachte: Im Perfekt und Plusquamperfekt verliert das Partizip II von **werden** sein ge-Präfix.

Soll im Passivsatz der Täter (*Agens*) genannt werden, findet bei Personen die Präposition **von**, bei einem Vermittler oder Mittler **durch** Verwendung.

Sie werden von Herrn Seibert vom Flughafen abgeholt.
Der Vorschlag wurde von den Sitzungsteilnehmern einstimmig akzeptiert.
Tausende von Bankangestellten sind durch Automaten ersetzt worden.

Die **Modalverben** sind nicht passivfähig. Sie können aber im Zusammenhang mit dem Infinitiv Passiv eines Vollverbs stehen:

Das Hotel **muss renoviert werden**.

Das Hotel **musste renoviert werden**.

Wortfolge

Im Aussagesatz steht das finite, konjugierbare Verb an zweiter Stelle, die übrigen Prädikatsteile kommen an das Satzende zu stehen.

Auf der Messe **werden** interessante Neuheiten **präsentiert**.

Durch Werbekampagnen **kann** der Absatz eines Produkts deutlich **gesteigert werden**.

Manchmal muss zu Beginn eines Passivsatzes das Pronomen **es** verwendet werden. Da ein Aussagesatz nicht mit dem Verb beginnen kann, besetzt **es** dann als Platzhalter die erste Position.

Bei veränderter Wortfolge fällt **es** weg.

Es wurde im letzten Jahr weniger Bier getrunken.

Im letzten Jahr wurde weniger Bier getrunken.

Übungen:

anbieten In Berlin eine alternative Stadtrundfahrt : Mit Trabis durch die Hauptstadt.

studieren Vor der Stadtrundfahrt die Route gemeinsam mit dem Reiseleiter

fahren Zuerst zum Alexanderplatz






warten Wenn jemand bei Rot halten muss, natürlich auf ihn

informieren Unterwegs die Fahrer durch die Fahrzeug-Lautsprecher über die Sehenswürdigkeiten

gründen "Zur linken Seite sehen Sie die Humboldt-Universität. Sie im Jahre 1810

erklären Dann kommen wir zur Museumsinsel. Die Museen 1999 zum UNESCO-Weltkulturerbe

besichtigen Zum Schluss die East Side Gallery, das längste erhaltene Mauerstück."

	<p>anmelden</p>	<p>1934 von Hermann Kemper das Patent zum "Elektromagnetischen Schweben"</p>
	<p>herstellen</p>	<p>1971 der erste Prototyp für den Fahrgastbetrieb</p>
	<p>erproben</p>	<p>1979 in Hamburg der Transrapid TR05 auf einer Versuchsstrecke</p>
	<p>entwickeln</p>	<p>1980-1989 die Prototypen TR 06 und TR 07</p>
	<p>gründen</p>	<p>1981 die MVP Versuchs- und Planungsgesellschaft für Magnetbahnsysteme</p>

Setzen Sie folgende Aktivsätze ins Passiv. Bilden Sie die Sätze mit Agens.

1. Simon liebt Michaela. -
2. Jens bringt die Bücher zurück. -
3. Die Männer tragen den schweren Schrank. -
4. Die Krankenschwester hilft dem Arzt. -
5. In München trinkt man viel Bier. -
6. Man muss das Auto reparieren. -
7. Sie müssen die Aufgaben berichtigen. -
8. Man hat das Fenster aufgemacht. -
9. Seine Frau musste den Apparat abholen. -
10. Er hat den Stuhl selbst reparieren müssen. -

Welcher Passivsatz ist die richtige Entsprechung zur Aktiv-Vorgabe?

1. "Pass auf, dass sie dir dein schönes neues Auto nicht stehlen!"

- "Pass auf, dass dir dein schönes neues Auto nicht von sie gestohlen wird!"
- "Pass auf, dass dir dein schönes neues Auto nicht gestohlen wird!"
- "Pass auf, dass dir dein schönes neues Auto nicht gestohlen werden!"
- "Pass auf, dass dir dein schönes neues Auto nicht gestohlen wird!"

2. Der Arzt untersucht die Patientin in seiner Praxis.

- Die Patientin wird (vom Arzt) in seiner Praxis untersuchen.
- Die Patientin wird (vom Arzt) in seiner Praxis untersucht.
- Die Patientin wird (vom Arzt) in seiner Praxis untergesucht.
- Die Patientin wird (vom Arzt) in seiner Praxis geuntersucht.

3. Am Flughafen baut die Stadt eine neue Startbahn.

- Die Stadt wird am Flughafen eine neue Startbahn gebaut.
- Am Flughafen wird eine neue Startbahn gebaut.
- Am Flughafen wird eine neue Startbahn gebauen.
- Am Flughafen wird durch die Stadt eine neue Startbahn gebaut.

4. Wir leiten Ihre Bestellung weiter!

- Ihre Bestellung wird weitergeleitet!
- Ihre Bestellung wird durch uns weitergeleiten!
- Ihre Bestellung wird durch euch weitergeleitet.
- Ihre Bestellung wird durch uns weiterleitet.

5. Man trinkt in Deutschland sehr viel Bier.

- In Deutschland wird sehr viel Bier getrunken.
- In Deutschland wird man sehr viel Bier getrunken.
- In Deutschland wird sehr viel Bier getrunken.
- In Deutschland wird sehr viel Bier getränkt.

6. Im Restaurant muss man nach dem Essen die Rechnung bezahlen.

- Im Restaurant muss nach dem Essen die Rechnung bezahlt werden.
- Im Restaurant muss nach dem Essen die Rechnung gebezahlt werden.
- Im Restaurant werden nach dem Essen die Rechnung bezahlt muss.
- Im Restaurant müssen nach dem Essen die Rechnung bezahlt werden.

7. Die Firma bringt die Geräte nach der Reparatur wieder ins Haus.

- Die Geräte werden durch die Firma nach der Reparatur wieder ins Haus gebracht.
- Die Geräte werden nach der Reparatur von der Firma wieder ins Haus gebracht.
- Die Geräte wieder werden nach der Reparatur ins Haus gebracht.
- Die Firma wird nach der Reparatur durch die Geräte wieder ins Haus gebracht.

Setze die Sätze ins Aktiv:

Für die Flugsicherung (*siguranța zborului*) wurden ausgeklügelte (*sofisticate*) Radarsysteme errichtet. (errichten: *a construi, a ridica*)

.....
Der Rasen (*pajiște, peluză*) wurde gemäht.

.....
Die Hecke (*gard viu*) wurde geschnitten.

.....
Ein genauer Einsatzplan (*plan de acțiune*) wurde erstellt. (erstellen: *a face, a întocmi*)

.....
Das Haus wurde beobachtet.

.....
Camillo war von seiner Mutter abgedrängt worden. (drängen: *a zori*)

.....
Er war in einen Isuzu Trooper gezerrt worden. (zerren: *a trage*)

.....
Die andere Gruppe soll verständigt werden. (verständigen: *a înștiința*)

TEST

1. Completați spațiile libere cu cuvintele lipsă:

- a. Möchten Sie einen im Raucher oder Nichtraucher..... ?
- b. Wann fliegt nach Frankfurt?
- c. Auf welchem landet das Flugzeug?
- d. können Sie auch beim Fahrkartenautomaten lösen.
- e. Von welchem fährt der Zug nach Bukarest?
- f. Welche ist die zulässige (viteza) in Deutschland?
- g. Ich habe keine Benzin mehr, ich muss zur

2. **A. Enumerați minim 3 operațiuni pe care le faceți atunci când porniți mașina:**

B. Enumerați minim 3 operațiuni pe care le faceți atunci când vreți să depășiți:

3. **Finden Sie die Eindringlingen (2):**

- a. Passagier – Gastarbeiter – Reisender – Fluggast – Passant
- b. Straßennetz – Einkaufsnetz – Eisenbahnnetz – Fischnetz – Autobahnnetz
- c. Flughafen – Airport – Hafenrundfahrt – Landung – Luftkissen
- d. Fahrplan – Sparbuch – Kursbuch – Telefonbuch – Verkehrsverbindung
- e. der Schaffner – der Flugkapitän – das Flugpersonal - der Angestellter - die Stewardess

4.A. **Dați sinonimele cuvintelor de mai jos:**

- a) der Fluggast =
- b) der Flugverkehr =
- c) das Flugticket =
- d) die Maschine =
- e) das Auto =
- f) die Ermäßigung =

B. Dați antonimele cuvintelor de mai jos:

- a) die Abfahrt ≠
- b) abfliegen ≠
- c) ausscheren ≠
- d) die Ausfahrt ≠

5. **Formați fraze unind cele două propoziții prin conjuncția „wenn“:**

- a. Das Wetter ist schön. Ich fahre nach Mamaia.
- b. Es regnet. Ich ziehe meinen Regenmantel an.
- c. Er ist müde. Er will zu Hause bleiben.
- d. Ich bin hungrig. Ich esse einen saftigen Apfel.
- e. Ich bin durstig. Ich trinke ein Glas Wasser.
- f. Du willst schneller ankommen. Du sollst ein Flugticket kaufen.

6. **Identificați pasivul!**

A. Der Fahrradfahrer überquert die Kreuzung.

Die Kreuzung wird der Fahrradfahrer überquert.

Die Kreuzung wird überquert.

Der Fahrradfahrer wird die Kreuzung überquert.

B. Ich mache später die Hausaufgabe.

Ich habe die Hausaufgabe schon gemacht.

Später wird die Hausaufgabe gemacht.

Später werde ich die Hausaufgaben machen.

<p>C. <input type="checkbox"/> Das Buch wird gekauft.</p> <p><input type="checkbox"/> Ein Student kauft ein Buch.</p> <p><input type="checkbox"/> Ein Student wird das Buch kaufen.</p> <p><input type="checkbox"/> Ein Student hat das Buch gekauft.</p>	<p>D. <input type="checkbox"/> Hans hat das Gedicht auswendig vorgetragen.</p> <p><input type="checkbox"/> Das Gedicht wird auswendig vorgetragen.</p> <p><input type="checkbox"/> Hans kann das Gedicht auswendig vortragen.</p> <p><input type="checkbox"/> Hans wird das Gedicht auswendig vortragen.</p>
<p>E. <input type="checkbox"/> Der Musiker wird Klavier spielen.</p> <p><input type="checkbox"/> Auf der Trommel (<i>tobă</i>) wird getrommelt.</p> <p><input type="checkbox"/> Jeder wird bei der Veranstaltung anwesend sein.</p> <p><input type="checkbox"/> Die Musiklehrerin spielt Flöte.</p>	<p>F. <input type="checkbox"/> Er wird sicher noch kommen.</p> <p><input type="checkbox"/> Die Hunde werden an der Leine geführt.</p> <p><input type="checkbox"/> Die Studenten werden heute ins Schwimmbad gehen.</p> <p><input type="checkbox"/> Du wirst sicher den Wettbewerb gewinnen.</p>

7. Treceți următoarele propoziții la pasiv:

- g. Man kauft viele neue Bücher.
- h. Gregor schreibt einen Brief.
- i. Peter ruft Anna.
- j. Ein Mann hat ein Auto gestohlen.
- k. Man braucht viel Geld.
- l. Man hat die Vorteile dieser Technik gezeigt.
- m. Man kann dieses Auto nicht mehr reparieren.
- n. Mein Bruder kaufte das Flugticket.

8. Traduceți:

- a) *Când va decola avionul?*
- b) *Doriți un loc la fumători sau la nefumători?*
- c) *Arătați-mi vă rog biletul de avion și pașaportul dvs.*
- d) *Grăbește-te, mai ai timp să prinzi trenul.*
- e) *Grăbește-te, vei pierde trenul.*
- f) *De unde pot cumpăra o hartă rutieră?*
- g) *Trebuie să fac plinul.*
- h) *Voi duce mașina la un atelier de reparații.*
- i) *În mod normal merg la serviciu pe jos.*
- j) *Care e viteza legală în Germania?*

AUF DER BANK



„Eine Bank ist ein Institut, das bei Sonnenschein Regenschirme verleiht und sie bei Regen zurückverlangt“ – Mark Twain

Herr Weiß eröffnet ein Konto

Herr Weiß spricht mit einem Bankangestellten.

H.W.: - Ich möchte bei Ihnen ein Konto eröffnen. Könnten Sie mir dabei behilflich sein?

B.: Sehr gern. Wollen Sie ein Sparkonto oder ein Girokonto einrichten?

H.W.: - Wissen Sie, ich habe 20 000 Euro bar und die möchte ich natürlich gewinnbringend anlegen. Und außerdem soll mein Gehalt auf mein Konto überwiesen werden.

B.: - Sehen Sie, am besten machen Sie beides. Sie eröffnen ein laufendes Konto für das Geld, das Sie jeden Monat von der Firma erhalten. Dafür bekommen Sie eine Visa-Karte.

H.W.: - Und was geschieht mit meinen 20 000 Euro?

B.: - Die zahlen Sie auf ein Sparkonto ein, denn das bringt wesentlich mehr Zinsen.

H.W.: - Kann ich jederzeit etwas von meinem Sparguthaben abheben?

B.: - Wenn Sie einen Ausweis dabei haben, können wir gleich alles erledigen.

H.W.: - Schön, ich werde als erstes ein Sparkonto und ein Laufendes Konto eröffnen. *(ein paar Minuten später)*

B.: - Zahlen Sie jetzt an der Kasse bitte das Bargeld auf Ihr Sparkonto ein. Ihr Sparbuch bekommen Sie dann gleich vom Kassierer.

H.W.: - Wie kann ich feststellen, wie viel Geld auf meinem Gehaltskonto habe?

B.: - Wenn Sie Geld einzahlen, abheben oder überweisen lassen, bekommen Sie automatisch einen Kontoauszug, der Auskunft über Ihrer Kontostand gibt.

H.W.: - (An der Kasse) Noch etwas ... Ich habe hier einen Fünfhunderter. Darauf kann mir niemand rausgeben. *(Am o bancnotă de 500 și nimeni nu are să îmi schimbe.)* Können Sie mir den Schein wechseln?

Kassierer: - Selbstverständlich ... hier haben Sie Ihr Wechselgeld: 3 Hunderter, 2 Fünfziger ...

H.W.: - Und ein paar Geldstücke für die Parkuhr, bitte.

Wortschatz:

die Bank, -en: 1. eine Institution, bei der man sein Geld auf einem Konto aufbewahren kann, die die Kontoführung erledigt und z.B. Überweisungen durchführt und Kredite gewährt: *instituție bancară*; 2. die Bank; -e - ein Gegenstand aus Holz oder Metall, der in Gärten oder Parks steht und auf dem man sitzen kann: *obiect pe care se poate sta*

AUF → er geht **auf** die Bank: *el merge la bancă*

→ er arbeitet **auf** einer Bank: *el lucrează la o bancă*

das Konto; pl: die Konten, die Kontos

- das Sparkonto: *contul de economii*
- das laufende Konto / Girokonto: *contul curent*
- das Bankkonto: *cont bancar*
- das Postscheckkonto: *cont curent poștal*

→ ein Konto eröffnen: *a deschide un cont*

→ eine Summe (einen Betrag) auf ein Konto überweisen: *a vira o sumă într-un cont*

der Kontostand: *stare / situație a contului*

der Kontoauszug: *extras de cont*

anlegen – legte an – hat angelegt / investieren – investierte – investiert: + in + D: (≈ investieren) sein Geld für etwas, das Gewinn bringt, zur Verfügung stellen: *a investi în ...*

das Gehalt - (↔ Lohn) das Geld, das ein Angestellter oder Beamter für seine berufliche Arbeit regelmäßig bekommt: *salariul*; !!! der Gehalt - die Menge eines Stoffes, die in einem Gemisch ist: *conținut*

dafür: *în schimb* (aici); *alteori are sensul de pentru aceasta, în acest scop*

das Geld: banii; Bargeld: *bani numerar*; pl. Gelder: *fonduri*

→ Geld verdienen: *a câștiga (prin muncă)*

→ Geld gewinnen: *a câștiga (prin noroc)*

→ Geld zum Fenster hinauswerfen: *a arunca banii pe fereastră*

→ Geld verschwenden: *a risipi banii*

→ Geld sparen: *a economisi bani*

→ Geld beiseite legen: *a pune bani de o parte*

→ Geld ausgeben: *a cheltui bani*

→ Geld überweisen: *a vira bani*

→ Geld wechseln: *a schimba bani*

→ Geld einahlen: *a depune bani*

→ Geld abheben: *a retrage bani*

der Geldschein = die Banknote = das Papiergeld: *bancnota*

- ein Fünfzigeuroschein (ein Fünfziger)
- ein Hunderteuroschein (ein Hunderter)
- ein Fünfhunderteuroschein (ein Fünfhunderter)
- ein Tausendeuroschein (ein Tausender)

das Kleingeld (Münzgeld, Wechselgeld, Klimpergeld) = *ban mărunț*

das Geldstück: *moneda*; das 1 Eurostück: *moneda de 1 euro*

der Scheck: *cecul*

→ einen Scheck ausstellen: *a emite un cec*

→ einen Scheck einlösen: *a încasa un cec*

→ per / mit einem Scheck bezahlen: *a plăti cu cec*

→ ein geplatzter Scheck: *un cec refuzat*

→ ein ungedeckter Scheck: *un cec fără acoperire*

die Kreditkarte: *card, carte de credit*

die Geheimzahl = der Geheimcode: *cod secret (pin)*

die Zinsen (pl.): *dobândă*

Auf der Polizei, ein Tatverdächtiger berichtet:

Als ich aus dem Haus kam, regnete es mal wieder. Meine Stimmung war mies und ich wollte in die Kneipe gehen. Da fiel mir ein, dass ich gar kein Geld mehr hatte und demzufolge auch keinen Schnaps bezahlen konnte. Gegenüber meinem Haus befindet sich eine Bank. Ich ging also in die Bank und versuchte, am Automaten Geld abzuheben, obwohl ich wusste, dass mein Konto leer ist. Doch der Automat rückte kein Geld heraus. Er zog meine Bankkarte sogar ein.

Gib mir meine Karte zurück, schrie ich den Automaten an. Die Leute hinter mir lachten. Was sollte ich den tun, Herr Kommissar? Ich ging in den Kassenraum und schrieb auf einen Zettel: Ich bin bewaffnet! Ich will das ganze Geld!

Dann stellte ich mich in die Schlange an der Kasse und wartete, bis ich an der Reihe war. Schließlich zeigte ich dem Kassierer den Zettel.

Der Kassierer erstarrte, tat nichts, sah mich einfach nur an. Ich wurde nervös und suchte in meiner Tasche nach einer Pistole. Natürlich bemerkte ich nun, dass ich ja gar keine Pistole hatte. Ich wusste mir jetzt nicht mehr zu helfen und wollte fliehen. Aber da stürmte die Polizei schon die Bank.”

Die Kreditkarte

Die Kreditkarte (Visa-Karte, American Express, Diners Club, Eurocard, Mastercard, usw.) wird wie in den USA jetzt auch in Europa zu einem immer beliebteren bargeldlosen Zahlungsmittel. 16,6 Millionen dieser Kreditausweise mit eingestanzten Namen und Nummern sind derzeit in der Bundesrepublik im Umlauf. Mit ihnen kann man die verschiedensten Rechnungen begleichen und an Geldautomaten (Bankomaten) sogar außerhalb der Schalterstunden Bargeld abheben.

La fel ca în Statele Unite, cartea de credit (...) devine acum și în Europa unul dintre mijloacele de plată prin virament cel mai agreate. 16,6 milioane de astfel de cărți de credit cu nume și numere imprimare sunt în circulație la ra actuală în Germania. Cu ele se pot efectua cele mai diverse plăți și se poate ridica numerar de la bancomate chiar în afara orelor de lucru cu publicul de la ghișee.

Ordnen Sie die Wörter:

1. Sie, möchten, ein, oder, eröffnen, Sparkonto, ein Girokonto?
2. jeden Monat, mein Gehalt, mein Konto, wird überweisen, auf.
3. welche Formulare, ich für die Kontoeröffnung, ausfüllen, muss?
4. bitte, die Summe, Sie, zahlen ... ein, auf Ihr Sparkonto.
5. ein Zahlungsmittel, ist, in den USA, die Kreditkarte, und in Europa, beliebtes.

Bringen Sie den Dialog in die richtige Reihenfolge.

- Soll es ein Sparkonto oder ein Girokonto sein?
- + Hier habe ich die Sachen.
- + Ja, wie viel kostet das Konto pro Monat und wann bekomme ich die EC-Karte?
- + Guten Tag, ich möchte ein Konto bei Ihnen eröffnen.
- + Ein Girokonto und ich möchte auch eine EC-Karte haben.
- Die Gebühren liegen bei drei Euro pro Monat. Die EC-Karte bekommen Sie in ungefähr zwei Wochen.
- Und dann müssen wir ein Formular ausfüllen. Die meisten Informationen stehen ja auf dem Ausweis. Stimmt die Adresse noch?
- Dann brauche ich eine Verdienstbescheinigung und Ihren Ausweis.
- Gut, das habe ich eingetragen. Bitte unterschreiben Sie hier. Von der Verdienstbescheinigung und dem Ausweis mache ich gleich noch eine Kopie. Haben Sie sonst noch Fragen?
- + Nein, ich wohne jetzt in der Berliner Allee 27, die Postleitzahl ist 35096.

??? der Kontoauszug / die Kreditkarte / der Geldautomat / der Scheck / das Überweisungsformular

Privatgirokonto 123456		BLZ 701 500 00	Kontoauszug	8
Stadtsparkasse München		UST-ID DE129272684	Blatt	1
Datum	Erläuterungen		Betrag	
	Kontostand in EUR am 05.10.2007, Auszug Nr. 7		2.500,00+	3
12.10	Gehaltsüberweisung Musterfirma	Wert: 15.10.2007	1.750,00+	
12.10	Bareinzahlung	Wert: 12.10.2007	1.000,00+	5
12.10	Einzugsauftrag Beitrag Fitnessstudio	Wert: 12.10.2007	50,00-	
	Kontostand in EUR am 13.10.2007, 15.00 Uhr		5.200,00+	6
	Ihr Dispositionskredit	5.000,00 EUR		7
	verfügbar	+10.200,00 EUR		8
	Aktuelle Wertstellung	+3.450,00 EUR		9
Herr Mustermann Mario Mustermannstraße 15 80331 München				
		Int. Bank Account Number: DE26 7015 0000 0 0000 0000		10
		SWIFT-BIC.: SSKNDENM		



Überweisung/Zahlschein

Name und Sitz des Überweisenden Kreditinstituts Bankleitzahl

Begünstigter: (max. 27 Stellen)

Konto-Nr. des Begünstigten Bankleitzahl

EUR Betrag: Euro, Cent

Spenden-/Mitgliednummer oder Name des Spenders: (max. 27 Stellen) ggf. Stichwort

PLZ und Straße des Spenders: (max. 27 Stellen)

Kontoinhaber/Einzahler: Name, Vorname, Ort (max. 27 Stellen)

Konto-Nr. des Kontoinhabers

Bitte geben Sie für die Spendenbestätigung Ihre Spenden-/ Mitgliednummer oder Ihren Namen und Ihre Anschrift an.

Datum, Unterschrift

sigel 141-Nr. ZV 520 **SPENDE** Papier & mehr...



NUR ZUR VERRECHNUNG

Zahlbar bei
CITIGROUP GLOBAL MARKETS
DEUTSCHLAND AG & CO. KGAA
60323 FRANKFURT, GERMANY

DE SCHECK NR. KUNDEN NR.

DATUM JANUARY 26, 2006

EUR Betrag *****91.17

Zahlen Sie gegen diesen Scheck

NINETY-ONE AND 17/100 EURO *****

Betrag in Buchstaben
an THILO HARDT oder Order

C.F.F.S.
Willi Maul
RECHTSVERBINDLICHE UNTERSCHRIFT DES AUSSTELLERS

Den vorgedruckten Schecktext darf nicht geändert oder gestrichelt werden. Die Angabe einer Zahlungsfrist auf dem Scheck gilt als nicht geschrieben.

Scheck-Nr. Konto-Nr. Betrag Bankleitzahl Text

000000091174 502109007 024

ORDERSCHECK

Redensarten im Alltag:

- Kann ich diesen Reisescheck hier einkassieren? – *Pot să încasez aici acest cec de călătorie?*
- Haben Sie einen Ausweis? – *Aveți un act de identitate?*
- Bitte unterschreiben Sie den Scheck hier. – *Vă rog să semnați cecul aici.*
- Ich möchte Geld deponieren / einzahlen. – *Vreau să depun bani.*
- Ich möchte Geld (von meinem Konto) abheben. – *Vreau să scot bani (din contul meu).*
- Bitte füllen Sie diesen Scheck aus. – *Completați acest cec.*
- Haben Sie eine EC-Karte / einen Bankcard / ein Scheckheft / ein Bankkonto / eine Kreditkarte? – *Aveți un card, carnete de cecuri, cont în bancă, carte de credit?*
- Ich möchte ein laufendes Konto / ein Girokonto bei dieser Bank eröffnen. – *Vreau să deschid un cont curent la această bancă.*
- Gestern sind 1000 Euro auf mein Konto eingegangen. – *Ieri mi-au intrat în cont 1000 de euro.*
- Ich möchte mein Konto auflösen / schließen. – *Vreau să-mi închid / lichidez contul.*
- Ich möchte die Kontoauszüge sehen. – *Vreau să văd extrasele de cont.*
- Ich möchte per Überweisung bezahlen. – *Vreau să plătesc prin virament.*
- Wie hoch sind die Zinsen? – *Cât sunt dobânzile?*
- Ist das ein Konto mit Depositen? / Ist das ein totes Konto? – *Este un cont cu capitalizare?*
- Wo finde ich einen Geldautomaten? – *Unde găsec un bancomat?*
- Meine EC-Karte / meine Bankcard / Chipkarte ist im Geldautomaten stecken geblieben. – *Cardul mi-a rămas blocat în bancomat.*
- Dieser Geld(ausgabe)automat funktioniert nicht. – *Acest bancomat nu funcționează.*
- Auf meinem Konto habe ich nicht mehr viel Geld. – *Nu mai am mulți bani în cont.*

Bildet Komposita und übersetzt dann die Wörter:

Konto + Stand / Auszug / Inhaber / Giro / Spar / Bank :
Kredit + Nehmer / Geber / Karte / Institut :

Was gehört zusammen? Mehrere Varianten können richtig sein:

Geld auf ein Konto	zahlen
an der Kasse	einzahlen
die Rechnung	bezahlen
Geld	auszahlen
Geld auf ein	überweisen

Girokonto	
ein Darlehen	begleichen
die Rechnung	zurückzahlen

Was kann man am Geldautomat erledigen?

	richtig	falsch
a) Auszahlung	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
b) Telefonrechnung ausgleichen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
c) Einzahlung	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
d) Geld überweisen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
e) Kontostand abfragen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
f) Geld wechseln	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
g) Kontoauszug abrufen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Ergänzt die Bedienungsanleitungen am Geldautomaten mit dem passenden Verb:

entnehmen, eingeben, drücken, abheben, wählen, stecken

- a) ... Sie die Bankkarte in die Öffnung.
- b) ... Sie Ihre Geheimzahl (PIN)
- c) ... Sie zwischen Kontostand und Auszahlung.
- d) Bei Auszahlung ... einen angegebenen Betrag oder ... Sie einen anderen Betrag ...
- e) ... Sie die Taste „Bestätigung“.
- f) Haben Sie sich vertippt, ... Sie die Taste Korrektur und wiederholen Sie die Operation.
- g) ... Sie das Geld.
- h) ... Sie die Karte.

Was macht ihr mit dem Geld?

A. einen Kredit abzahlen	1. zu viel Geld vom Konto holen
B. ein Konto eröffnen	2. der Bank das Geld zurückbezahlen
C. Geld von einem Konto abheben	3. mit einem Vordruck bezahlen; das Geld wird später vom Konto angezogen
D. einen Kredit aufnehmen	4. Geld von der Bank gegen Zinsen bekommen
E. das Konto überziehen	5. Geld sparen und zur Bank bringen
F. Geld auf ein Konto überweisen	6. Bargeld am Geldautomaten oder Bank erhalten

Wichtig zu wissen

Der Ausländer hat das Recht die Devisenkonto nur in den dazu befugten Banken eröffnen (d.h. die Bank hat eine Lizenz von der Zentralbank für den Devisenhandel). Um ein Konto zu eröffnen, braucht man nur den Reisepass und die Registration/Aufenthaltsgenehmigung vorzuzeigen. Physische Personen (Ausländer) dürfen kleinere Summen auch ohne ein Konto zu eröffnen ins In- und Ausland überweisen. Es ist am besten - das Konto sofort zu versichern und zu vermachen. Um eine Bankkarte zu bekommen, müssen Sie in die nah liegende Filiale Ihrer Bank gehen (am Wohnsitz) und einen Antrag an den Filialleiter stellen. Man muss auch den Pass mit der Registration und Aufenthaltstitel haben. Normalerweise dauert die Bankkartenausfertigung ca. 2 Wochen (oder auch länger, was aber ungesetzlich ist). Bei den Kreditkarten müssen Sie aufpassen - ob diese Karte nur in Rumänien oder auch im Ausland gültig ist.

Versuchen Sie regulär alle Bankoperationen zu verfolgen. Dafür müssen Sie bei Ihrer Bankfiliale regelmässig die Kontoauszüge verlangen (sie sind immer kostenlos, egal was Ihnen der Bankangestellte erzählt). Falls Sie für etwas ein Dokument brauchen, dann bitten Sie um einen beglaubigten Kontoauszug mit dem Unterschrift des Mitarbeiters und Bankstempel. Seihen Sie sehr vorsichtig: es ist sehr oft, dass Ihr Geld auf ein fremdes Konto landet oder einfach verschwindet. Wir raten Ihnen: sofort nach der Kontoeröffnung eine kleine Summe auf das Konto zu überweisen und prüfen - ob sie dort auftaucht. Leider, kam es schon öfters beim Online-Einkaufen oder Online-Banking vor, dass die Kreditkarten "geknackt" und "geleert" wurden. Versuchen Sie auch lieber beim Einkaufen bar zu zahlen. Am besten und sichersten gehen Sie NUR an WESTLICHEN Banken im Ausland!!! Der Ausländer darf so gut wie jede Summe ins Ausland überweisen (auch Devisen), wenn er offizielle Dokumentation besitzt, welche den Ursprung des Geldes eindeutig nachweist.

Der Konjunktiv

- Der Konjunktiv ist keine Zeitform, sondern ein „Modus“, eine Aussageweise.
- Konjunktiv verwendet man in der indirekten Rede und bei irrealen Wünschen und Bedingungssätzen. Man unterscheidet im Deutschen zwischen Konjunktiv I und Konjunktiv II.

Der Konjunktiv I wird fast ausschließlich in der indirekten Rede verwendet, deshalb kommt er auch meist in der 3. Person Singular oder Plural vor (*Infinitiv ohne ‚n‘*)

z.B.: haben – er *habe*

Er sagt: „Ich bin müde.“ – *Er sagt, er sei müde.*

Nur das Verb *sein* ist im Konjunktiv I noch in allen Formen üblich.

z.B.: Er sagte, sie *seien* im Kino.

Konjunktiv I

sein

ich sei

du sei(e)st

er sei

wir seien

ihr sei(e)t

sie seien

Der Konjunktiv I hat drei Zeitstufen:

	Indikativ	Konjunktiv I
1. Gegenwart (prezent)	er fährt	er fahre
2. Zukunft (viitor)	er wird fahren	er werde fahren
3. Vergangenheit (trecut)	er fuhr er ist gefahren er war gefahren	er sei gefahren
	er sah er hat gesehen er hatte gesehen	er habe gesehen

Außerhalb der indirekten Rede wird der Konjunktiv I praktisch nicht verwendet, es sei denn, um einen Wunsch, eine Aufforderung, eine Empfehlung oder einen Befehl auszudrücken. Oft handelt es sich dabei um feste, tradierte Formen:

z.B.: *Der König ist tot, es **lebe** der König.*

*Es **lebe** die Revolution.*

*Man **nehme** täglich 3 Tropfen.*

*„Edel **sei** der Mensch, hilfreich und gut.“ (Goethe)*

*Dein Wille **geschehe**.*

* Umgangssprachlich wird Indikativ bevorzugt. Die indirekte Rede muss dann aber mit *dass* eingeleitet werden.

Beispiel:

Er sagte, *dass* er es nicht gewusst *hat*.

Konjunktiv II

Was man über den Konjunktiv II wissen sollte:

Der **Indikativ** bezeichnet eine wirkliche, eine **reale Welt**, die man sehen, tasten, riechen, schmecken oder hören kann. Diese Welt kann stattfinden:

Indikativ	Position 1	Verb 1	Mittelfeld	Verb 2
in der Gegenwart:	Der Lehrer	erklärt	den Studenten den Konjunktiv II.	
in der Vergangenheit:	Der Lehrer	erklärte	den Studenten den Konjunktiv II	
in der Zukunft:	Der Lehrer	wird	den Studenten den Konjunktiv II	erklären.
im Passiv:	Den Studenten	wird	der Konjunktiv II	erklärt.

Mit dem **Konjunktiv II** verlassen wir die reale Welt und widmen uns der **irrealen Welt**. Die irrealen Welt ist das Reich der Phantasien, der Vorstellungen, der Wünsche, der Träume, der irrealen Bedingungen und Vergleiche, aber auch der **Höflichkeit**. Diese gedachten, angenommenen oder möglichen Sachverhalte, die nicht real sind und nicht existieren, werden mit dem Konjunktiv II gebildet.

Indikativ = reale Welt	Konjunktiv II = Traumwelt, nicht real			
	Verb 1	Subj.	Mittelfeld	Verb 2
Ich bin immer allein.	Wäre	ich	doch <u>nicht</u> immer alleine.	
Ich habe <u>keine</u> Freunde.	Hätte	ich	doch nur <u>ein paar</u> Freunde.	
Ich wohne in einer Holzhütte.	Würde	ich	doch nur <u>in einem Palast</u>	wohnen.
Ich kann <u>nicht</u> in Urlaub	Könnte	ich	doch bloß <u>in Urlaub</u>	fahren.

Indikativ = reale Welt	Konjunktiv II = Traumwelt, nicht real			
	Verb 1	Subj.	Mittelfeld	Verb 2
fahren.				
Ich gewinne <u>nicht</u> im Lotto.	Würde	ich	doch endlich <u>im</u> Lotto	gewinnen.

Die Bildung in der Gegenwart.

Man hat 2 Möglichkeiten, den Konjunktiv II zu bilden:

- **würde + Infinitiv**
- **Verbformen des Konjunktivs II**

Die Bildung des Konjunktiv II mit würde + Infinitiv

Die meisten Verben benutzen das Hilfsverb " **werden** ", um den Konjunktiv II zu bilden. " **Werden** " muss aber verändert werden, damit es den **Konjunktiv II** anzeigt. Die Form des Konjunktiv II wird vom Präteritum abgeleitet: werden = " **wurden** ". Die Präteritumsform "wurden" erhält einen Umlaut " **würden** ".

würden + **Infinitiv**

Singular	w ü r d e n				Plural
1. Person	ich	würd <i>e</i>	wir	würd <i>en</i>	1.Person
2. Person	du	würd <i>est</i>	ihr	würd <i>et</i>	2.Person
3. Person	er / sie / es	würd <i>e</i>	Sie / sie	würd <i>en</i>	3.Person

	Position 1	Verb 1	Mittelfeld	Verb 2
Indikativ	Eva	kauft	teure Schuhe.	
Konjunktiv II	Ihr Mann	würde	die teuren Schuhe nicht	kaufen.

	Position 1	Verb 1	Mittelfeld	Verb 2
Indikativ	Susanne	fährt	ohne Geld in Urlaub.	
Konjunktiv II	Ihre Freundin	würde	nicht ohne Geld in Urlaub	fahren.
Indikativ	Der Angestellte	kommt	jeden Tag zu spät zur Arbeit.	
Konjunktiv II	Seine Kollegen	würden	nicht zu spät zur Arbeit	kommen.

Der Konjunktiv II bildet eine **gegenteilige Meinung** zum Indikativ. Daher muss einer der beiden Sätze **verneint** werden.

Die Bildung des Konjunktiv II mit den Verbformen

Alle Verben bilden auch eine eigene Konjunktiv II-Form, die ohne das Hilfsverb "würden" gebildet wird. Bei den regelmäßigen Verben ist allerdings der Konjunktiv II mit dem Indikativ **Präteritum** identisch, da diese Verben keinen Umlaut bilden können. Aus diesem Grund wird bei den meisten Verben der Konjunktiv II mit dem Hilfsverb gebildet. Nur bei wenigen Verben benutzt man die eigene Konjunktiv II-Form. Die Bildung bleibt wie beim Verb "werden" gleich:

Präteritumform + Umlaut

Zu den wenigen Verben, die immer den Konjunktiv II in der Originalform verwenden, gehören:

- **alle Hilfsverben, Modalverben sowie einige unregelmäßige Verben, die häufig benutzt werden.**

Infinitiv	Präteritum	Konj. II	ich er / sie / es	du	wir Sie / sie	ihr
sein	waren	wären	wäre	wär(e)st	wären	wäret
haben	hatten	hätten	hätte	hättest	hätten	hättet
werden	wurden	würden	würde	würdest	würden	würdet
finden	fanden	fänden	fände	fändest	fänden	fändet
gehen	gingen	gingen	ginge	gingest	gingen	ginget
kommen	kamen	kämen	käme	käme	kämen	käm(e)t

Infinitiv	Präteritum	Konj. II	ich er / sie / es	du	wir Sie / sie	ihr
lassen	ließen	ließen	ließe	liebest	ließen	liebet
schlafen	schliefen	schliefen	schliefe	schliefest	schliefen	schliefe(t)
wissen	wussten	wüssten	wüsste	wüsstet	wüssten	wüsstet

• die Modalverben

Infinitiv	Präteritum	Konj. II	ich / er/sie/es	du	wir / Sie/sie	ihr
dürfen	durften	dürften	dürfte	dürftest	dürften	dürftet
können	konnten	könnten	könnte	könntest	könnten	könntet
mögen	mochten	möchten	möchte	möchtest	möchten	möchtet
müssen	mussten	müssten	müsste	müsstest	müssten	müsstet
sollen	* sollten	* sollten	sollte	solltest	sollten	solltet
wollen	* wollten	* wollten	wollte	wolltest	wollten	wolltet

* " Wollen " und " sollen " bilden im Konjunktiv II **keinen Umlaut!!!**

Die indirekte Rede

Wenn man in der indirekten Rede den Konjunktiv benutzt, drückt man dadurch eine Distanz zum Gesagten aus; der Sprecher identifiziert sich nicht mit dem, was er als Aussage eines anderen weitergibt.

Einige Satzteile (z.B. Subjekt, Personalform des Verbs, Zeitangaben) müssen verändert werden, wenn man einen Inhalt in der indirekten Rede wiedergibt:

z.B.: *Er antwortete: „Daran habe ich wirklich nicht gedacht.“*

Er antwortete, daran habe er wirklich nicht gedacht.

Der Nebensatz kann ohne Konjunktion beginnen oder mit der Konjunktion **dass** eingeleitet werden. Das dass-Satz steht meist hinter dem Hauptsatz:

z.B.: *Er behauptete, er habe damit nichts zu tun.*

Er behauptete, dass er damit nichts zu tun habe.

Beginnt die direkte Anrede mit einem Fragewort, wird auch die indirekte Rede mit diesem Fragewort eingeleitet:

z.B.: *Der Angestellte fragte: „Wann war das Konto eröffnet?“*

Der Angestellte fragte, wann das Konto eröffnet wäre?"

Enthält die direkte Rede eine Frage ohne Fragewort, wird die indirekte Rede mit ob eingeleitet:

*z.B.: Der Bankangestellte fragte den Kunden: „Haben Sie die Papieren mitgebracht?“
Der Bankangestellte fragte den Kunden, ob er die Papieren mitgebracht habe.*

Enthält die direkte Rede eine Bitte, eine Aufforderung, einen Befehl, dann benutzt man in der indirekten Rede die Modalverben mögen (Bitte) oder sollen (Befehl):

*z.B.: Der Bankangestellte bat: „Füllen Sie bitte das Formular aus.“
Der Bankangestellte bat, er / sie möge das Formular ausfüllen.*

*Die Mutter schrie: „Komm sofort nach Hause!“
Die Mutter schrie, er/ sie solle sofort nach Hause kommen.*

Geben Sie die folgenden Aufforderungen in der indirekten Rede wieder:

- Stör mich bitte nicht!
- Lass mich in Ruhe das Formular ausfüllen!
- Gib mir mal den Fühler!
- Ruf mal an und frag, wann der Mann vom Kundendienst vorbeikommt!
- Bring mir die Brille!
- Sprich nicht so laut!
- Mach nicht so einen Krach!
- Schreiben Sie hier Ihren Name!

Setzen Sie die richtigen Verbformen ein. Manchmal ist eine Konjunktivform nicht möglich. Machen Sie dann einen " - ":

Infinitiv	Präteritum	Verbform Konjunktiv II	Konjunktiv II mit Hilfsverb
fahren	fuhren	führen	würden fahren
dürfen			
	gewannen		
			würden helfen
	kamen		
	konnten		
	lasen		
müssen			

			würden schlagen
	sprachen		
wissen			

**Bilden Sie Wunschsätze. Benutzen Sie die Nebensatzform mit "Wenn ...".
Als Partikel benutzen Sie "doch nur". Benutzen Sie das gegenteilige Adjektiv + Komparativ:**

Bsp.: Hier ist es so kalt. - **Wenn es hier doch nur wärmer wäre!**

1. Hier ist es so dunkel. -

.....

2. Warum singt er so laut? -

.....

3. Der Wein schmeckt so schlecht. -

.....

4. Die Aufgaben sind so schwierig. -

.....

5. Das Mädchen ist so klein. -

.....

6. Er hat die Tür zugemacht. -

.....

7. Ute bleibt heute nicht bei mir. -

8. Warum fährt der so langsam? -

.....

9. Klaus hat keine Freundin. -

.....

10. Der Bus fährt so spät ab. -

.....

Benutzen Sie den Konjunktiv II:

Beispiel: Hoffentlich bleibt er zu Hause.

Ich wollte, dass er zu Hause _____ .

1. Hoffentlich hört der Krieg bald auf.

Ich wollte, dass der Krieg bald _____ .

2. Hoffentlich kommt ihr morgen auch.

Ich wollte, dass ihr morgen auch _____ .

3. Hoffentlich spielt er noch viele Jahre Tennis.

Ich wollte, dass er noch viele Jahre Tennis _____ .

4. Hoffentlich wird er nie vergessen.

Ich wollte, dass er nie vergessen _____ .

5. Hoffentlich können die Geiseln gerettet werden.
Ich wollte, dass die Geiseln gerettet werden _____ .

6. Hoffentlich gehst du mit nach München.
Ich wollte, dass du mit nach München _____ .

7. Hoffentlich darf sie bei uns übernachten.
Ich wollte, dass sie bei uns übernachten _____ .

Benutzen Sie den Konjunktiv II:

Beispiel: Er kümmert sich nicht um sein Examen.
Es wäre besser, wenn er sich um sein Examen kümmerte.

1. Der Beamte kommt nicht pünktlich zur Arbeit.
Es wäre besser, wenn der Beamte pünktlich zur Arbeit _____ .

2. Die Stadt pflanzt keine neuen Bäume.
Es wäre besser, wenn die Stadt neue Bäume _____ .

3. Du kaufst keinen neuen Reifen für dein Fahrrad.
Es wäre besser, wenn du einen neuen Reifen für dein Fahrrad _____ .

4. Die älteren Damen gehen nicht zum Arzt.
Es wäre besser, wenn die älteren Damen zum Arzt _____ .

5. Der Motorräder trägt keinen Schutzhelm.
Es wäre besser, wenn der Motorräder einen Schutzhelm _____ .

TEST

1. Ergänzen Sie die richtigen Wörter aus der Liste (Completați spațiile libere cu cuvintele de mai jos):

Währung, Bargeld, Aktien, Girokonto, Schulden, Zahlungsmittel, Konto

1. Herr Wagner möchte sein Geld investieren und kauft _____ von Telekom.
2. Herr und Frau Kliesch haben einen Kredit für zwei neue Autos aufgenommen.
Jetzt haben sie _____ , die sie in monatlichen Beträgen abzahlen müssen.
3. Mein _____ bei der Bank bekommt nicht so viel Zinsen wie mein Sparkonto.
4. Gestern sind 2400 Euro auf mein _____ eingegangen.
5. _____ kann man am Geldautomaten holen.

6. Kreditkarten sind in Europa als _____ nicht so beliebt wie in den USA.
 7. Der Euro ist die neue _____ in der europäischen Union.

2. Geben Sie die Synonymen der folgenden Wörter (Dați sinonimele cuvintelor de mai jos):

- a) der Betrag=
 b) anlegen=
 c) der Geldschein=
 d) das Klimpergeld=
 e) der Geheimcode=
 f) beiseite legen=
 g) das Girokonto=

3. Bilden Sie Komposita (Formați cuvinte compuse):

A. das Konto	1. das Konto
B. geheim	2. das Stück
C. das Gehalt	3. der Auszug
D. das Geld	4. die Karte
E. die Bank	5. das Heft
F. der Scheck	6. die Zahl

4. Finden Sie den Eindringling (Găsiți intrusul):

- a) Münzgeld – Wechselgeld – Geldschein – Klimpergeld
 b) der Geldautomat – der Geheimcode – die Kreditkarte – das Klimpergeld
 c) anlegen – verdienen – überweisen – ausstellen
 d) Visa-Karte – American Express – Visitenkarte – Eurocard
 e) zum Fenster hinauswerfen – verschwenden – ausgeben – beiseitelegen

5. Bilden Sie den Konjunktiv I Präsens:

	finden	sein	kommen	gehen	bezahlen
er / sie / es					

6. Benutzen Sie den Konjunktiv II:

1. Der Bankangestellte sagt die Wahrheit nicht.
Es wäre besser, wenn der Bankangestellte die Wahrheit _____ .
2. Unsere Nachbarn reparieren ihre Wohnung nicht.
Es wäre besser, wenn unsere Nachbarn ihre Wohnung _____ .
3. Der Sportler trinkt nicht viel Wasser.
Es wäre besser, wenn der Sportler mehr Wasser _____ .
4. Die Studenten achten nicht gut auf.
Es wäre besser, wenn die Schüler besser _____ .
5. Der Junge stellt sein Fahrrad nicht gleich ab.
Es wäre besser, wenn der Junge sein Fahrrad gleich _____ .
6. Hoffentlich haben wir Glück.
Ich wollte, dass wir Glück _____ .
7. Hoffentlich ist das Wetter morgen besser.
Ich wollte, dass das Wetter morgen besser _____ .
8. Hoffentlich lässt du sie nie im Stich.
Ich wollte, dass du sie nie im Stich _____ .

7. Übersetzen Sie die folgenden Sätze (Traduceți propozițiile de mai jos):

- a) *În orașul nostru sunt 5 bănci.*
- b) *Am primit un cec fără acoperire.*
- c) *Nu-mi mai amintesc codul pin.*
- d) *Aș dori să deschid un cont curent.*
- e) *Există vreun automat bancar în apropiere?*
- f) *La acest cont nu se primește dobândă.*
- g) *Am o bancnotă de 500 și nimeni nu are să îmi schimbe.*
- h) *Nu pot să pun bani de o parte.*
- i) *Pot să plătesc și cu cec sau doar numerar?*
- j) *Cartea de credit devine acum și în Europa unul dintre mijloacele de plată prin virament cel mai agreate.*
- k) *Mi-aș dori să am un milion de euro.*

DER KIOSK – ALLES UNTER EINEM DACH



In Deutschland gibt es etwa 25.000 Kioskbetriebe. Diese kleinen Geschäfte erwirtschaften einen Umsatz von rund 5 Milliarden Euro pro Jahr. Fast jeder Kiosk ist ein Familienbetrieb, d.h. die Kioskbesitzer betreiben ihren Kiosk selbst. Sie beschäftigen nur sehr selten Angestellte, denn ihr Verdienst ist nicht groß genug, um Personal bezahlen zu können. Wenn andere auf dem Weg zur Arbeit sind und in den Geschäften noch nichts los ist, hat der Tag für einen Kioskbesitzer schon längst begonnen. Ein Kiosk lebt hauptsächlich von seinen Stammkunden, also den Leuten, die regelmäßig mindestens einmal am Tag kommen.

Wichtig für Überleben und Erfolg eines Kiosks ist seine örtliche Lage, der Standort. Liegt der Kiosk an einer vielbefahrenen Durchgangsstraße, an einer Haltestelle von U-Bahn, Autobus oder Eisenbahn, vielleicht noch dazu in der Nähe eines Wohngebietes, einer Fabrik, eines großen Verwaltungsgebäudes oder einer Schule, dann ist der Standort gut.

Neben dem richtigen Standort ist die Persönlichkeit des Kioskbetreibers ein weiterer wesentlicher Faktor für den Erfolg. Ein gutes Verhältnis zwischen dem Kioskbetreiber und seiner Kundschaft ist daher sehr wichtig.

Ein Kiosk darf in Deutschland praktisch alles verkaufen — außer frischen und verderblichen Lebensmitteln. Doch auch hierfür gibt es Möglichkeiten und Ausnahmen. Artikel wie z.B. Tageszeitungen, Zeitschriften, Tabakwaren, Süßigkeiten, Getränke alkoholfrei wie Cola, Fanta, Mineralwasser, aber auch Wein, Schnaps, Bier in verschiedenen Sorten — findet man in jedem Kiosk.

Kiosk-Geschäften, die jedoch allein auf diese Artikel setzen, gehört nicht mehr die Zukunft. Deshalb nehmen immer mehr Kioskbetreiber auch andere Waren und Angebote in ihr Sortiment, für das es in Deutschland auch spezialisierte Fachgeschäfte gibt, z.B. Kaffee einer bestimmten Marke oder Geschenkartikel. Oder sie vermitteln manchmal sogar Reisen. Andere wiederum bieten ihrer Kundschaft sonntags frische Brötchen und Kuchen an, wenn es in der näheren Umgebung keinen Bäcker gibt, der zu ähnlichen Zeiten geöffnet hat.

Ein Kiosk ist völlig abhängig von seinem täglichen Umsatz. Der Verkauf im Kiosk geht nur über Bargeld. Die Einnahmen müssen regelmäßig zur Bank gebracht werden. Die meisten Lieferanten, der Vermieter und das Finanzamt wollen ihr Geld nicht bar, sondern über eine Zahlung von einem Konto.

Das Geld, das im Kiosk täglich eingenommen wird, gehört also noch lange nicht dem Kioskbesitzer.

Wortschatz:

- der Betrieb** - 1. (≈ Unternehmen) eine Firma, die Produkte herstellt → *Der Betrieb beschäftigt rund dreihundert Mitarbeiter. – Firma are aproximativ 300 de angajați.*
2. das Funktionieren eines Geräts oder einer Maschine → *Das Gerät ist in Betrieb / außer Betrieb sein. – Aparatul este în funcțiune / scos din funcțiune.*
- das Geschäft** - 1. das Kaufen od. Verkaufen von Waren od. Leistungen mit dem Ziel, einen (finanziellen) Gewinn zu machen ≈ Handel: *afacere*; <(mit jemandem) Geschäfte machen, (mit jemandem) ein Geschäft abschließen – *a face afaceri cu cineva, a încheia o afacere cu cineva*
2. eine (meist kaufmännische) Firma ≈ Betrieb¹ (1), Unternehmen: *firmă*
3. ein Gebäude od. ein Teil eines Gebäudes, in dem Dinge zum Verkauf angeboten werden ≈ Laden: *magazine*
- erwirtschaften – erwirtschaftete - hat erwirtschaftet** - etwas erwirtschaften besonders durch Arbeit und kluges Planen finanzielle Gewinne erzielen → *Der Unternehmer hat in kürzester Zeit ein beträchtliches Vermögen erwirtschaftet. - Întreprinzătorul a câștigat rapid o avere considerabilă.*
- der Umsatz** - der Gesamtwert der Waren, die in einem bestimmten Zeitraum verkauft werden: *cifra vânzărilor*
- betreiben – betrieb - hat betrieben** - 1. etwas (irgendwie) betreiben auf dem genannten Gebiet aktiv sein <Politik, Sport, ein Hobby betreiben>
2. etwas betreiben für die Organisation eines meist wirtschaftlichen Unternehmens verantwortlich sein <ein Geschäft, ein Gewerbe, ein Hotel betreiben>
3. etwas betreiben sich bemühen, etwas zu erreichen
- beschäftigen – beschäftigte - hat beschäftigt:** 1. *a angaja* → jemandem gegen Bezahlung Arbeit geben: *Der Betrieb beschäftigt 150 Personen*; 2. *a da ocupație* → jemandem etwas zu tun geben: *Kinder muss man ständig beschäftigen, damit sie sich nicht langweilen*
- der Verdienst** - 1. das Geld, das man für seine Arbeit bekommt; ≈ der Lohn;
2. das Geld, das man durch den Verkauf von Waren verdient ≈ Gewinn
- der Stammkunde** - jemand, der sehr oft in demselben Geschäft einkauft: *client permanent / stabil*
- der Standort:** 1. *locație*: der Ort, an dem sich etwas befindet *Ist dies der Standort für die neue Fabrik?*
2. WIRTSCH.: ein Ort, an dem wirtschaftliche Tätigkeit stattfindet
- die Kundschaft** – *clientelă*; (≈ Kundenkreis) alle Kunden eines Geschäftes
verderblich - nicht lange haltbar
- das Bargeld** – *bani lichizi / numerar*; nur Sg; Münzen od. Geldscheine (im Gegensatz zu einem Scheck) als Zahlungsmittel
- die Einnahmen** – *încasări*; (meist Plur.) Einkommen *Heute hatten wir hohe Einnahmen*

ÜBUNG 1:

Beantworten Sie folgende Fragen:

Warum betreiben fast alle Kioskbesitzer ihren Kiosk selbst?

Was bedeutet der Ausdruck „Stammkunde“?

Welche Faktoren sind wichtig für den Erfolg eines Kiosks?

Nennen Sie einige Artikel, die man in jedem Kiosk finden kann!

Warum werden die Waren im Kiosk nur gegen Bargeld verkauft?

ÜBUNG 2:

Welche Wortbestandteile passen zusammen? Setzen Sie den Artikel!

Artikel	Bestimmungswort	Grundwort
der / die / das _____	Stamm -	-geld
_____	Kiosk -	-ort
_____	Stand -	-betrieb
_____	Waren -	-kunde
_____	Familien -	-angebot
_____	Bar -	-betreiber
_____	Tabak -	-mittel
_____	Leben(s) -	-gebäude
_____	Verwaltung(s) -	-waren

Redensarten im Alltag:

- Ist der Kiosk / der Laden / das Geschäft geschlossen / geöffnet? – *Chioşcul / magazinul e închis / deschis?*
- Sie wünschen? – *Cu ce vă pot servi?*
- Ich möchte ... kaufen. – *Aş vrea să cumpăr ...*
- Eine Schachtel Filterzigaretten / eine Zigarre, bitte. – *Un pachetde ţigări cu filtru / un trabuc, vă rog.*
- Eine Schachtel Streichhölzer / ein Feuerzeug, bitte. – *O cutie de chibrituri / o brichetă, vă rog.*
- Sie haben Ihr Rückgeld vergessen. – *V-aţi uitat restul.*
- Haben Sie Telefonkarten? – *Aveţi cartele telefonice?*
- Haben Sie Ansichtskarten / Glückwunschkarten? – *Aveţi vederi / felicitări?*
- Ich möchte einen Klebestift und zwei Klebestreifenrollen / zwei Rollen Tesafilm. – *Aş vrea un tub de lipici şi două role de scotch.*
- Haben Sie Bleistifte / Kulis / Marker? – *Aveţi creioane / pixuri / markere?*
- Das ist alles, was Sie im Warenangebot haben? – *Asta e tot ce aveţi?*
- Haben Sie die Tageszeitungen? – *Aveţi ziarele de astăzi?*
- Was kostet diese Zeitschrift? – *Cât costă această revistă?*
- Haben Sie Modezeitschriften? – *Aveţi reviste de modă?*
- Haben Sie eine Fernseh Zeitschrift? – *Aveţi o revistă cu programul TV?*
- Welche Meldungen stehen auf der Titelseite? – *Ce ştiri au apărut pe prima pagină?*

Der Grossist

In einer Marktwirtschaft gibt es üblicherweise mindestens zwei Anbieter für die gleiche Leistung in einer Stadt. Nicht so im Großhandel von Zeitungen und Zeitschriften, also in der Vermittlung zwischen dem Hersteller und dem Endverkäufer. Diesen Großhändler nennt man Grossist. In vielen deutschen Städten gibt es jeweils nur einen Zeitungs-Grossisten. Dieser hat ein Monopol und beliefert alle Kioske und alle Geschäfte.

Die Grossisten bestimmen gegenüber den Verkäufern die Bedingungen. Dazu gehört auch die Abrechnung. Der Großhändler läßt sich stets alle Zeitungen bezahlen, **die er liefert**. Er bestimmt auch, wie viele Zeitungen er an jede Verkaufsstelle gibt. Die Zeitungen, **die ein Kiosk nicht verkauft**, muß der Großhändler wieder zurücknehmen. Hierfür gibt er dem Kiosk eine Erstattung, eine Gutschrift. Das bedeutet, dass der Kiosk immer im voraus zahlt, bevor er selbst verkauft.

Wortschatz:

die Marktwirtschaft – *economie de piață*; (*kein Plur.*) WIRTSCH.: (↔ Planwirtschaft) ein Wirtschaftssystem, in dem die Produktion und der Preis von Waren durch Angebot und Nachfrage geregelt werden

der Großhandel – *comerț en-gros*; Handel mit Waren in großem Ausmaß

der Hersteller – *producător*; ein Produkt machen ≈ anfertigen, produzieren

beliefern - belieferte, hat beliefert – *a aproviziona*; Waren an jemanden/etwas liefern
die Bedingung – *condiție*; 1. etwas, das gefordert wird und das erfüllt sein muss, damit etwas anderes geschehen kann

2. (*meist Plur.*) (≈ Umstände) gegebene Verhältnisse

die Abrechnung – *decont(are)*; die Rechnung, die alle Kosten einer bestimmten Zeit/Arbeit enthält <die monatliche, jährliche Abrechnung machen>

stets – *mereu*; ≈ immer, jedes Mal

die Erstattung – *restituire*; ≈ Rückzahlung

die Gutschrift – *creanță / credit*; **1.** ein Transfer auf dem Bankkonto, bei dem man Geld bekommt

2. eine Quittung über eine Gutschrift (1)

ÜBUNG 3:

Stehen die folgenden Aussagen im obigen Text?

Kreuzen Sie an!

	steht im Text	steht nicht im Text
1. Es gibt immer mindestens zwei Zeitungs-großhändler in einer Stadt.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. Der Zeitungs-Grossist bestimmt die Menge der Zeitungen, die er an den Endverkäufer gibt.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. Der Kiosk zahlt dem Großhändler die Zeitungen erst, wenn er sie alle verkauft hat.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4. Die nicht verkauften Zeitungen kann der Grossist vom Kioskbesitzer zurücknehmen und ihm hierfür das Geld erstatten, wenn er will.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

ÜBUNG 4:

In welchem Verhältnis stehen Kioskbesitzer und Grossist?

beliefert alle gelieferten Zeitungen im voraus.

bestimmt den Kiosk.

Der Kioskbetreiber gibt ... zurück wie viele Zeitungen er an jede Verkaufsstelle gibt.

Der Grossist bezahlt die nicht verkauften Zeitungen an den Grossisten.

erstattet die Bedingungen gegenüber dem Kioskbetreiber.

kann den Grossisten nicht frei wählen.

dem Kioskbesitzer die nicht verkauften Zeitungen.

ÜBUNG 5:

Was passt? Kreuzen Sie an! Es können mehrere Lösungen richtig sein.

1. Jedes Jahr wird von deutschen Kiosken ein Umsatz von rund 5 Milliarden Euro

- (a) ersteigert.
- (b) erwirtschaftet.
- (c) erzielt.

2. Die meisten Kunden kommen, weil der Kiosk schon in aller Frühe

- (a) geöffnet hat.
- (b) verkauft.
- (c) anbietet.

3. Der Kiosk wird jeden Tag mit Tageszeitungen

- (a) geliefert.
- (b) beliefert.
- (c) zugeschickt.

4. Die Zeitungen, die ein Kiosk nicht verkauft, muß der Großhändler wieder

- (a) erstatten.
- (b) bezahlen.
- (c) zurücknehmen.

5. Kiosk-Betriebe können sich nicht mehr allein auf Zeitungen, Tabakwaren, Süßigkeiten und Getränke

- (a) begnügen.
- (b) begrenzen.
- (c) beschränken.

6. Um mehr Umsatz und Gewinn zu machen, müssen sich die Kioskbesitzer heute etwas

- (a) einfallen lassen.
- (b) überlegen.
- (c) nachdenken.

ÜBUNG 6:

Welche Verben sind in den Substantiven „versteckt“?

der Anbieter → anbieten

- a) die Leistung → _____
- b) der Hersteller → _____
- c) der Verkäufer → _____
- d) die Abrechnung → _____
- e) die Erstattung → _____
- f) der Händler → _____
- g) die Vermittlung → _____
- h) der Verdienst → _____
- i) die Lieferung → _____
- j) die Zahlung → _____

ÜBUNG 7:

Welches Substantiv passt?

- a) In einer Marktwirtschaft gibt es üblicherweise mindestens zwei _____ für die gleiche Leistung in einer Stadt.
- b) Der Zeitungs- und Zeitschriftengroßhandel hat jedoch ein _____.
- c) Ein Kiosk lebt hauptsächlich von seinen _____.
- d) Viele Kioskbetreiber nehmen neben den üblichen Artikeln wie z.B. Tageszeitungen, Zeitschriften, Tabakwaren, Süßigkeiten usw. auch andere Waren und Angebote in ihr _____.
- e) Der Kioskbesitzer ist völlig abhängig von seinem täglichen _____.
- f) Für die nicht verkauften Zeitungen erhält der Kioskbesitzer vom Großhändler eine _____.
- g) Bei Tabakwaren verdient der Kioskbesitzer nicht viel. Aber bei Getränken z.B. kann die _____ groß sein.

Anbieter (m)

Geschäft (n)

Waren (f)

Stammkunden (m)

Geschäft (n) Sortiment (n)

Verkauf (m)

Bargeld (n)

Umsatz (m)

Scheck (m)

Remission (f)

Gutschrift (f)

Preisbindung (f)

Alkoholsteuer (f)

Verdienstspanne (f)

Konto (n)
 Lieferanten (m)
 Monopol (n)
 Verkaufsstelle (f)
 Großhändler (m)
 Standorte (m)

ÜBUNG 8:

**Fragen Sie den Kioskbesitzer Kuno Wünsche.
 Ergänzen Sie die Lücken mit Hilfe der Wörter:**

**Verkaufspreis und Verdienstspanne Staat Tabaksteuer Verdienstspanne Grossist
 Prozent Hersteller Verkaufspreis Preisbindung**

Kann man viel mit Tabakwaren verdienen?
 Wer setzt die Preise fest?
 Sind noch andere an der Preisbildung beteiligt?
 Wer verdient alles z.B. an dem Verkauf einer Zeitung?

Bei Tabakwaren ist die _____, also der Unterschied zwischen Einkaufsund Verkaufspreis, nicht groß. Es sind weniger als 10 _____.
 Bei Getränken z.B. ist der Kioskbesitzer frei, hier den _____ selbst zu bestimmen.
 Anders bei Tabakwaren und Zeitungen. Sie unterliegen in Deutschland der sogenannten _____. D.h. nicht der Verkäufer setzt den Preis fest, sondern der _____.
 Bei Tabakwaren ist auch der _____ beteiligt. Die _____ treibt den Preis — wie z.B. beim Benzin die Mineralölsteuer — nach oben.
 Was der Zeitungsverkäufer zahlt, wird zwischen dem Verlag, dem _____ und den Verkäufern aufgeteilt.

ÜBUNG 9:

Ordnen Sie das jeweils passende Verb zu!

den Preis nach oben _____	betreiben
beim Publikum _____	prüfen
einen Kiosk _____	bezahlen
den Lieferanten _____	ankommen
die Abrechnung _____	treiben

ÜBUNG 10:

Was bedeutet . . .? Ordnen Sie die richtigen Antworten zu!

1. sich die Hacken abrennen	a) (im Beruf) auf der untersten Stufe, mit wenig Geld anfangen
-----------------------------	--

2. das stimmt hinten und vorne nicht	b) das kann nicht möglich sein
3. das trifft sich gut	c) keinen Erfolg haben, schiefgehen, mißlingen
4. in die Hose gehen	d) das paßt gut
5. klein anfangen	e) es stimmt überall nicht, es stimmt nirgends
6. das kann doch nicht angehen	f) viele Wege gehen, sich viel Mühe machen, um etwas zu bekommen
7. pleite sein	g) kein Geld mehr haben, zahlungsunfähig, bankrott sein (Firma)

- 1 = a b c d e f g
2 = a b c d e f g
3 = a b c d e f g
4 = a b c d e f g
5 = a b c d e f g
6 = a b c d e f g
7 = a b c d e f g

Der Relativsatz

→ Relativsätze sind ökonomischer und eleganter als zwei Hauptsätze. Man benutzt sie, wenn man mehr Information in einen Satz „packen“ möchte.

ohne Relativsatz	mit Relativsatz
Ein Kiosk verkauft nicht alle Zeitungen. Der Großhändler muss die Zeitungen zurücknehmen.	Die Zeitungen, die ein Kiosk nicht verkauft , muss der Großhändler wieder zurücknehmen.
Dort drüber steht es ein Kiosk. Der Kiosk gehört meinem Onkel.	Der Kiosk, der dort drüber steht , gehört meinem Onkel.

→ Relativsätze sind Nebensätze: das konjugierte Verb steht am Ende des Relativsatzes.

... die ein Kiosk nicht verkauft

→ Relativsätze beginnen immer mit einem Relativpronomen. Die Formen des Relativpronomens sind fast identisch mit dem Definit-Artikel.

Singular:

Nominativ: "der, die, das" - ersetzbar durch "welcher, welche, welches"

Genitiv: "dessen, deren, dessen"

Dativ: "dem, der, dem "

Akkusativ: "den, die, das"

Plural:

Nominativ: "die"

Genitiv: "deren"

Dativ: "denen"

Akkusativ: "die"

→ Relativsätze sind Attribute: Sie geben spezifische Informationen zu einem Nomen im Hauptsatz. Sie stehen direkt hinter dem Nomen. Sie unterbrechen immer den Hauptsatz, außer das betreffende Wort steht am Satzende.

Das Nomen bestimmt das **Genus** und das **Numerus** des Relativpronomens.

Das Verb im Relativsatz bestimmt den **Kasus** des Relativpronomens.

→ Wenn im Relativsatz ein Verb mit Präposition vorkommt, dann steht die Präposition vor dem Relativpronomen (hier: *sich interessieren für* + Akk; *lachen über* + Akk).

*Ich habe eine neue Kollegin, **für** die ich mich sehr interessiere.*

*Ich finde den Witz, **über den** ihr lacht, ist gar nicht lustig.*

→ Die Relativpartikel „wo/wohin“ kommen als relativer Anschluss bei:

- Städtenamen (wie Lissabon, Madrid, Hamburg, Berlin...)
- Ländernamen (wie Deutschland, Portugal, Frankreich, Italien...)
- Regionen + Kontinente (wie Bayern, Alentejo, Europa...)
- lokale Adverbien wie 'da', 'dort', 'überall', 'hier' etc

*Sie wohnt **in Düsseldorf**, **wo** ich zur Schule gegangen bin.*

*Ich habe das Album **in Spanien** gekauft, **wo** wir letztes Jahr Urlaub gemacht haben.*

***Überall**, **wo** es wenige Laden gibt, sind die Preisen sehr hoch.*

→ Zwischen Relativsatz und Hauptsatz steht ein Komma.

*Der Kiosk, **der dort drüber steht**, gehört meinem Onkel.*

→ Der Relativsatz muss oder kann in einigen Fällen getrennt von seinem Bezugswort stehen. Das geschieht zum Beispiel dann, wenn das Bezugswort nicht ein einzelnes Nomen, sondern eine Nomengruppe ist:

Richtig	Falsch
<i>Er empfing die Gäste aus der Schweiz, die am Symposium teilnahmen.</i>	<i>Er empfing die Gäste, die am Symposium teilnahmen, aus der Schweiz.</i>
<i>Die Polizei hat das Gemälde des holländischen Meisters, das aus dem Museum gestohlen worden war, in einem leer stehenden Haus wiedergefunden.</i>	<i>Die Polizei hat das Gemälde, das aus dem Museum gestohlen worden war, des holländischen Meisters in einem leer stehenden Haus wiedergefunden.</i>

Übungen:

1. Setzen Sie das passende Relativpronomen ein:

1. Ist das der Mann, du zu deinem Geburtstag eingeladen hast?
2. Wie heißt eigentlich das Restaurant, in man so gut bedient wird?
3. Aus welchem Land kommt eigentlich die dunkle Studentin, das Studium so schnell beendet hat?
4. Kennst du die hübsche Frau, mit sich Thomas schon seit Stunden unterhält?
5. Warum müssen die Aufgaben, uns unser Lehrer stellt, eigentlich immer so schwierig sein?
6. Hast du auch den Wagen gesehen, so schnell um die Kurve gefahren ist?
7. Karl-Heinz, in seiner Jugend in Claudia verliebt war, hatte vor kurzem einen schweren Verkehrsunfall.
8. Der Patient, man heute Nacht operiert hatte, ist heute Morgen verstorben.
9. Die Fotos, der Fotograf im Krisengebiet gemacht hatte, erhielten einen Preis.
10. Beates Auto, mit wir nach Italien gefahren sind, ist gestern gestohlen worden.

2. Bestimmen Sie das Bezugswort und bilden Sie Relativsätze:

*Bsp. Das **Buch** ist nicht interessant. Ich habe es zum Geburtstag geschenkt bekommen.
Das Buch, das ich zum Geburtstag geschenkt bekommen habe, ist nicht interessant.*

1. Der Mann hat das Geld gestohlen. Er hat große finanzielle Schwierigkeiten.
.....
2. Die Studentin wohnt erst seit kurzem im Wohnheim. Sie feiert heute ihren Geburtstag.
.....
3. Ein Passant hat dem Kind geholfen. Es wurde von einem großen Hund angegriffen.
.....
4. Die Touristen waren mit dem Service äußerst unzufrieden. Sie verlangten ihr Geld zurück.
.....
5. Die Fotos sind von sehr guter Qualität. Man hat sie mit einer Canon gemacht.
.....

3. Bestimmen Sie das Bezugswort und bilden Sie Relativsätze:

Bsp. Ist das **der Mann**? **Seine Frau** ist neulich gestorben.

Ist das **der Mann**, **dessen Frau** neulich gestorben ist?

1. Ist das der Mann? Unsere Kinder haben mit seinem Hut gespielt.

.....

2. Ist das der Mann? In seinem Haus wurde neulich eingebrochen.

.....

3. Ist das der Mann? Unser Sohn ist in seine jüngere Schwester verliebt.

.....

4. Ist das der Mann? Die Schwester des Mannes hat Zwillinge bekommen.

.....

5. Ist das die Frau? Ihr Mann will sich scheiden lassen.

.....

6. Ist das die Frau? Ihr Auto ist gestohlen worden.

.....

7. Ist das die Frau? Man muss auf ihren Mann stets warten.

.....

8. Ist das die Frau? Ihr gehören die Bilder des Museums.

.....

9. Sind das die Leute? Man sollte sich um ihre Kinder kümmern.

.....

10. Sind das die Leute? Mit diesen Leuten will niemand etwas zu tun haben.

.....

Das Substantiv

Es gibt im Deutschen vier Kasus: **Nominativ**, **Genitiv**, **Dativ** und **Akkusativ**. Den Kasus zeigt in erster Linie das Artikelwort (bestimmter oder unbestimmter Artikel, aber auch ein Pronomen wie *dieser*), das vor dem Substantiv steht. Das Substantiv selbst bekommt Deklinationsendungen nur im Dativ Plural und im Genitiv.

Deklination der Substantive

KASUS	MASKULINUM	NEUTRUM	FEMININUM	PLURAL
Nominativ	der Tisch ein Tisch	das Fenster ein Fenster	die Tasche eine Tasche	die Tische Tische
Genitiv	des Tisches ¹ eines Tisches	des Fensters ¹ eines Fensters	der Tasche einer Tasche	der Tische –
Dativ	dem Tisch einem Tisch	dem Fenster einem Fenster	der Tasche einer Tasche	den Tischen Tischen
Akkusativ	den Tisch einen Tisch	das Fenster ein Fenster	die Tasche eine Tasche	die Tische Tische

1 Die volle Form *-es* steht bei Substantiven auf *-s, -ß, -x, -sch, -z* (z.B. *das Haus, des Hauses*) und bei vielen einsilbigen Substantiven (z. B. *der Mann, des Mannes*).

Man unterscheidet im Deutschen drei Arten der Deklination: die starke (oder die s-Deklination), die schwache (oder die n-Deklination) und die Deklination der Feminina.

Die starke Deklination

Das Kennzeichen der starken Deklination ist **die Endung *-(e)s* im Genitiv Singular**.

- Die Endung *-es* haben Substantive (meist einsilbige) auf *z, x, s* (*-nis* wird zu *-nisses*), *ß*: des Blitzes, des Präfixes, des Kreises, des Flußes
- Einsilbige Substantive können im Dativ die Endung *-e* annehmen:
dem Freunde, zu Hause, am Tage, auf dem Lande, zum Lobe
- Die Fremdwörter auf *-us, -ismus, -os* haben im Genitiv keine Endung:
des Globus, des Humanismus, des Kosmos
- Stark dekliniert werden die meisten Maskulina und alle Neutra (ausgenommen das Herz): der Baum - des Baumes - dem Baum(e) - das Baum; der Lehrer - des Lehrers - dem Lehrer - den Lehrer

Die schwache Deklination der Maskulina

Die **schwachen Maskulina** haben in allen Kasus (nur nicht im Nominativ) die Endung ***-(e)n***, z.B.: der Kollege, den Kollegen, dem Kollegen, des Kollegen, Plural die Kollegen; der Student, den Studenten, dem Studenten, des Studenten, Plural: die Studenten.

Zu dieser Deklination gehören auch:

- **einige männliche Nomen, die nicht (mehr) auf *-e* enden**
der Christ der Bauer der Mensch der Bärder Nachbar der Finkder Fürst der Narr der Ochs der Geck der Tor der Spatz der Graf der Held der Hirt
- **der Herr**
der Herr die Herren
des Herrn der Herren
dem Herrn den Herren
den Herrn die Herren

- => Meine Damen und Herren !
- => Adresse : Herrn A. Schmidt
- => das Büro des Herrn Müller = Herrn Müllers Büro

➤ **einige Völkernamen**

der Bayer, der Pommer, der Ungar ... (+n), der Tatar, der Kroat, der Barbar ... (+en)

➤ **viele männliche Fremdwörter (meistens aus dem Französischen und mit Betonung auf der letzten Silbe)**

der Architekt der Philosoph der Agent der Poet der Demokrat der Polizist der Dozent
 der President der Drogist der Soldat der Elefant der Sozialist der Kamerad der
 Student der Katholik der Tourist der Kommunist der Zar

➤ **und einige Sachnamen:**

der Automat der Planet der Diamant der Telegraf der Erdtrabant der Telegraf der
 Komet der Satellit

Die Deklination der Feminina

Die Deklination der Feminina ist durch das Fehlen der Kasusendungen gekennzeichnet: die Schule - der Schule - der Schule - die Schule

Zum Gebrauch der Kasus

Nominativ

Der Nominativ antwortet auf die Fragen **wer?** oder **was?**

1. Das **Subjekt** des Satzes steht im Nominativ.

Mein Bruder kommt morgen.
Der Student hat ein neues Auto.
Der Film wurde in Russland gedreht.

2. Das Prädikativ steht im Nominativ. Es steht mit den Verben *sein*, *werden* und *bleiben* und sagt etwas über das Subjekt des Satzes.

Sven <u>ist</u> mein bester Freund .
Er <u>wird</u> Tourismusfachmann .

3. Den Nominativ benutzt man auch in der Anrede.

Meine Damen und Herren!

Lieber Peter, ...

Genitiv

1. Der Genitiv bezeichnet als Attribut **1** den Besitzer, **2** ein Zusammengehören oder **3** einen Teil vom Ganzen. Als Attribut steht der Genitiv nach dem Wort, zu dem er gehört.

1	Das Haus meiner Eltern wurde verkauft.
----------	---

2	Die Qualität des Produkts ist schlecht.
----------	--

3	50 Prozent der Exporte gehen in die EU.
----------	--

In der Umgangssprache benutzt man lieber die Präposition *von* als den Genitiv.

Das Haus meiner Eltern wurde verkauft.

Das Haus von meinen Eltern wurde verkauft.

2. Der Genitiv von Eigennamen wird immer mit *-s* gebildet. Hier steht der Genitiv immer vor dem Wort, zu dem er gehört.

Paulas Schwester ist krank.

3. Präpositionen wie **während**, **wegen** und **trotz** stehen mit dem Genitiv.

Während des Krieges wohnte er in Schweden.

Wegen einer Erkältung musste sie zu Hause bleiben.

Trotz seines Versprechens ist er nicht gekommen.

In der Umgangssprache benutzt man diese Präpositionen lieber mit dem Dativ:

Wegen des Regens konnte ich nicht kommen.
--

→ Wegen dem Regen konnte ich nicht kommen
--

Dativ

1. Der Dativ antwortet als Dativobjekt auf die Frage **wem?**

Ich habe meinem Freund das Buch gegeben.
Warum hast du deiner Freundin nichts gesagt?
Wir müssen den Freunden helfen.
Ich danke Ihnen für Ihre Hilfe.

2. Die Präpositionen **1** *aus, bei, mit, nach, seit, von, zu* stehen immer mit dem Dativ. Die folgenden Präpositionen stehen nur dann mit dem Dativ, wenn sie auf die Frage **wo?** oder **wann?** antworten: **2** *an, auf, hinter, in, neben, über, unter, vor, zwischen*.

1	Ich habe mit meiner Mutter gesprochen.
2	Das Buch liegt auf dem Tisch .
2	Am Mittwoch fahre ich nach Köln.

Akkusativ

1. Bei vielen Verben steht das Objekt des Tuns im Akkusativ.

Ich schreibe einen Brief .

2. Bei Zeitangaben steht der Akkusativ bei Antworten auf die Fragen **1** *wie lange?* **2** *wie oft?* und **3** *wann?*

1	Wir bleiben einen Monat in Finnland.
2	Sie kommt jeden Tag .
3	Nächsten Monat fahre ich nach Wien.
3	Dieses Jahr rechnen wir mit einem Verlust.
3	Letzte Woche war ich in Berlin.

3. **Grüße** und **Wünsche** stehen im Akkusativ.

Guten Tag!
Herzlichen Glückwunsch!
Alles Gute!
Schönes Wochenende!

4. Die Präpositionen **1** *durch, für, gegen, ohne, um* stehen immer mit dem Akkusativ. Die folgenden Präpositionen stehen nur dann mit dem Akkusativ, wenn sie auf die Frage **wohin?** antworten: **2** *an, auf, hinter, in, neben, über, unter, vor, zwischen*.

1	Wie viel hast du für den Wagen bezahlt?
2	Ich habe das Buch auf den Tisch gelegt.
2	Warum hast du es nicht in die Bibliothek gebracht?

Übungen:

Ergänzen Sie mit den passenden Endungen!

1. Wie heißen die Frau____, die dort sitzen?
2. In Masuren gibt es viele malerische See_____.
3. Der Geruch des Fisch_____ ist nicht sehr angenehm.
4. Gothe___ Dramen sind lesenswert.
5. Gestern haben die Pol___ gegen die Portugies___ gespielt.
6. In Europa gibt es viele Staat_____.
7. Ist er Franzos___ oder Pol___?
8. Kennst du diese beiden Herr_____? Sie sind die Assistent_____ des Professor_____?

Wählen Sie die richtige Variante!

1. Wie heißt ... ?
 - A. den Studenten
 - B. der Student
 - C. des Studenten
2. Ich zeige meine Arbeit
 - A. dem Dozenten
 - B. des Dozenten
 - C. die Dozenten
3. Das sind die Bücher
 - A. des Lehrers
 - B. der Lehrer
 - C. den Lehrer

4. Er wiederholt
 - A. die Frage
 - B. den Fragen
 - C. die Frage

5. Hier gibt es
 - A. eines Fehlers
 - B. ein Fehler
 - C. einen Fehler

6. Gibt es hier ...?
 - A. eines Beispiels
 - B. ein Beispiel
 - C. einem Beispiel

7. Der Name ... ist Müller.
 - A. des Angestellten
 - B. den Angestellten
 - C. der Angestellte

8. Wer liest ... ?
 - A. dem Text
 - B. der Text
 - C. den Text

9. Sie übersetzt ... richtig.
 - A. der Satz
 - B. dem Satz
 - C. den Satz

10. Der Lehrer erklärt ... die Grammatik.
 - A. den Studenten
 - B. der Studenten
 - C. die Studenten

Deklination männlicher Substantive

Ergänzen Sie die Substantive in der richtigen Form:

1. Das Gebäude des berühmten (*Architekt*) wurde gestern vom (*Kulturminister*) eingeweiht.
2. Ich verschwende an diesen (*Mann*) keinen einzigen (*Gedanke*) mehr.
3. Die Auszeichnung wurde dem (*Student*) vom (*Rektor*) der Hochschule überreicht.
4. Die Regierung rief ihren (*Diplomat*) aus der Krisenregion zurück.

5. Das Problem wurde bereits mit einem (*Soziologe*), einem (*Psychologe*) und einem (*Arzt*) analysiert.
6. Früher gehörte der Manager, ein enger Freund des (*Ministerpräsident*), zu den (*Sozialdemokrat*), heute zählt er zu den aussichtsreichsten (*Kandidat*) der konservativen Partei.
7. Der Anwalt verlas vor dem (*Neffe*) des Verstorbenen, dem einzigen (*Erbe*), das Testament.
8. Anhand eines (*Buchstabe*) war es dem (*Kommissar*) gelungen, die Schreibmaschine des (*Täter*) zu identifizieren.
9. Mit welchem (*Kunde*) hast du gestern telefoniert?
10. Die Meisterwerke des französischen (*Fotograf*) sind die Lieblingsfotografien des Frankfurter (*Galerist*).

TEST

1. Wie heißt es?

- ☞ Ware in einem Kiosk:
- ☞ Zahlungsverfahren, bei dem der Kioskbesitzer dem Grossisten eine Vollmacht über ein Konto gibt:
- ☞ die Festsetzung des Preises durch den Hersteller:
- ☞ das Recht, eine Ware als alleiniger Anbieter zu verkaufen:
- ☞ langjähriger, ständiger Kunde:
- ☞ der Unterschied zwischen Einkaufsund Verkaufspreis:
- ☞ Verkaufshäuschen für Zigaretten, Zeitungen, Süßigkeiten, Getränke usw.:
- ☞ Zahlung in Form von Münzen oder Geldscheinen:
- ☞ halbbares Zahlungsmittel:
- ☞ Ausdruck für Zeitungen, die der Verkäufer zurückgibt, weil er sie nicht verkaufen konnte:
- ☞ anderes Wort für Großhändler:
- ☞ örtliche Lage:
- ☞ Gesamtheit der Kunden:
- ☞ anderes Wort für Warenangebot:

2. Bestimmen Sie das Bezugswort und bilden Sie Relativsätze:

Bsp. **Das Buch** ist nicht interessant. Ich habe es zum Geburtstag geschenkt bekommen.
Das Buch, das ich zum Geburtstag geschenkt bekommen habe, ist nicht interessant.

1. Unsere Aushilfe ist noch minderjährig. Unser Abteilungsleiter hat sich in sie verliebt.

2. Die Kinder wohnen am Ostpark. Unser Sohn spielt öfters mit ihnen Fußball.

.....
3. Unsere Großmutter ist schwer erkrankt. Schon seit Jahren sorgen wir für sie.
.....

4. Das ist der alte Herr aus Dülmen. Die Kinder können sich nicht mehr an ihn erinnern.
.....

5. Die Prüfung ist sehr schwer. Wir müssen uns auf die Prüfung wochenlang vorbereiten.
.....

3. Ergänzen Sie mit den passenden Endungen!

1. Die Reportage der Journalist_____ sind sehr interessant.
2. Er wurde von einem Jahr am Herz_____ operiert.
3. Niemand darf wegen seines Glaube_____ bevorzugt werden.
4. Der Japan_____ ist besonders höflich.
5. Der Deutsch_____ trinkt gern Bier.
6. Man hört den Schlag des Herz_____ .
7. Dieser Film läuft schon seit drei Tag_____ in den Kino_____ . (Pl.)

4. Ergänzen Sie die Sätze mit passenden Nomen.

Achten Sie auf Kasus und Genus der schwachen Nomen.

Franzose, Insasse (*der ~: locuitor*), Junge, Buchstabe, Kommunist, Wille

1. In dem Wort "Marktwirtschaft" fehlt ein
2. Mein Vater ist ein echter Demokrat. Mein Opa dagegen war ein überzeugter
3. Die hübsche Karin hat sich in einen aus der Nachbarschaft verliebt.
4. In Paris haben wir einen sehr höflichen kennen gelernt.
5. Ein starker kann Berge versetzen.
6. Die Feuerwehr konnte den verletzten aus dem verunglückten Wagen befreien.

5. Übersetzung:

- a) *E închis chioşcul?*
- b) *Cu ce vă pot servi?*
- c) *Aş vrea să cumpăr un pachet de ţigări cu filtru / un trabuc, vă rog.*
- d) *V-aţi uitat restul.*
- e) *Aveţi cartele telefonice?*
- f) *Aş vrea un tub de lipici şi două role de scotch.*
- g) *Asta e tot ce aveţi?*
- h) *Aveţi ziarele de astăzi?*
- i) *Proprietarul chişcului le-a oferit clienţilor pixuri şi brichete.*
- j) *Patronul magazinului a luat banii pe care angajaţii săi i-au încasat în acea zi.*

WIRTSCHAFT, STEUERN, VERSICHERUNG

Warum muss man Steuern bezahlen?



Im Rahmen der Fortbildung hält Herr Klein - ein Steuerexperte - einen Vortrag über die Steuern. Anschließend beantwortet er Fragen des Personals.

- Warum müssen wir überhaupt Steuern zahlen?
- Eine gute Frage. Jeder möchte natürlich abschaffen. Die Steuern sind das Einkommen des Staats, der genau wie Sie leben will.
- Ich bin noch nicht lange berufstätig und kenne mich in diesen Fragen noch nicht gut aus. Die Lohnsteuer ist also nichts anders als die Einkommensteuer für Lohn- und Gehaltsempfänger?
- Genau, im Gegensatz zu anderen Ländern wird bei uns die Steuer direkt an der Quelle erhoben, d.h. der Arbeitgeber behält die Steuern ein und führt sie jeden Monat an das Finanzamt ab.
- Sie haben eben erwähnt, dass die indirekten Steuern ungerecht sind. Wie verstehen Sie das?
- Damit wollte ich sagen, sie werden auf alle Bürger abgewälzt. Ob arm oder reich, jeder zahlt dieselben Steuern für Zigaretten oder Bier.
- Und wie steht es mit der Mehrwertsteuer?
- Ja, hierbei handelt es sich auch um eine indirekte Steuer, die den Betrieb jedoch nicht belastet. Sie als Endverbraucher müssen diese Steuerlast tragen. In einer Autowerkstatt müssen Sie also zweimal blechen, einmal für die Reparatur, einmal für den Staat, der die Mehrwertsteuer einkassiert.
- Warum muss ich für meinen einzigen Hund Steuern entrichten. Mein Nachbar hat fünf Katzen und zählt nichts.
- Hunde werden besteuert, nicht aber Katzen, so will es das Steuergesetz.
- Herr Klein, Sie sind Steuerexperte, wie kann man Steuern hinterziehen, ohne erlappt zu werden?
- Das kann ich Ihnen leider nicht sagen. Steuerhinterziehungen gehören zu meinem „Berufsgeheimnis“!

Wortschatz:

die Steuer: *impozit*; das Steuer: *volan, cârmă*

→direkte, indirekte Steuern: *impozite directe sau indirecte*

→Steuern zahlen: *a plăti impozite*

der Steuerzahler: *contribuabil*

das Finanzamt: *fisc*

→etwas besteuern: *a impozita ceva*

→etwas versteuern: *a declara ceva la fisc, a pune impozit pe ceva*

eine Frage beantworten = auf eine Frage antworten: *a răspunde la o întrebare*

das Einkommen: *venit*

→das feste Einkommen: *venit fix*

→das steuerfreie Einkommen: *venit neimpozabil / scutit de impozite*

→sein Einkommen versteuern: *a-și declara venitul*

!!! noch nicht lange: *nu de mult timp*; noch lange nicht: *încă nu*

→sich gut auskennen in + D: *a se pricepe bine la ceva*

▪ Ich kenne mich hier (in dieser Stadt) gut aus: *cunosc bine orașul*

▪ In diesem Fach kenne ich mich gut aus: *cunosc bine această disciplină*

→im Gegensatz zu + D: *spre deosebire de*

→im Gegenteil: *dimpotrivă*

→an der Quelle: *la sursă*

→abwälzen auf + A: *a se repercuta asupra*

→ob arm oder reich: *indiferent dacă este sărac sau bogat*

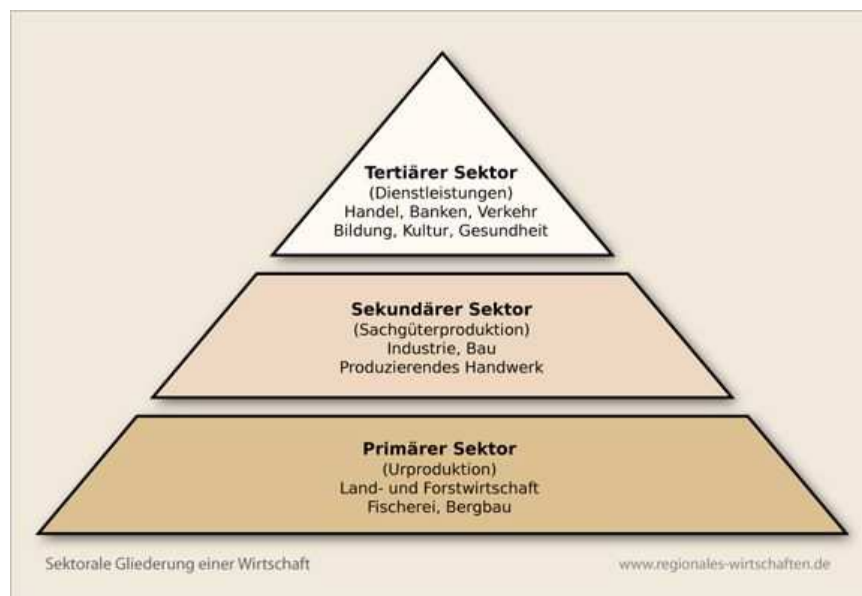
die Mehrwertsteuer: *TVA*

→die Mehrwertsteuer entrichten: *a plăti TVA-ul*

→ohne ertappt zu werden: *fără să fii prins*

→ohne gesehen zu werden: *fără să fii văzut*

Die Wirtschaft in der Bundesrepublik



Der Wohlstand eines Landes hängt hauptsächlich von seiner Wirtschaft und von seinem Handel ab. Die BRD ist als Industrieland auf den Handel angewiesen, denn die Industrie braucht Rohstoffe, die eingeführt werden müssen, und einen Absatzmarkt für ihre Erzeugnisse, um wieder neue Rohstoffe einkaufen zu können.

Von den wichtigen Rohstoffen kommen Kohle und Eisen in der Bundesrepublik selbst vor.

Die chemische Industrie erzeugt vor allem Medikamente, Anilinfarben, Kunststoffe und Kunstfasern. Die Maschinenfabriken stellen Maschinen aller Art her, von der kleinsten Rechenmaschine bis zur größten Turbine. Sie bauen landwirtschaftliche Maschinen, Druckerpressen, Textilmaschinen und vieles andere. Die Stadt Solingen im Ruhrgebiet ist durch ihre Stahlwaren und Werkzeuge berühmt geworden. Nicht zuletzt sind in der Welt auch die vielen optischen Instrumente bekannt, die in der BRD hergestellt werden, besonders Fotoapparate, Ferngläser und Mikroskope. Die Glasindustrie liefert Glaswaren für den Haushalt und für wissenschaftliche Laboratorien.

Weitere wichtige Industrien sind die Porzellanindustrie, die Lederwarenindustrie, die Textilindustrie und vor allem auch die Spielwarenindustrie. Diese unterscheidet sich von den übrigen Industriezweigen vor allem dadurch, dass ihre Erzeugnisse nicht in großen Fabriken, sondern meist in Heimarbeit hergestellt werden; d.h. die Arbeiter arbeiten in ihren kleinen Werkstätten zu Hause.

Die Bundesrepublik führt ihre Erzeugnisse in alle Welt aus und kann von den Ländern, die diese Erzeugnisse kaufen, wieder neue Rohstoffe einkaufen. So sorgt ein dauernder Kreislauf der Waren dafür, dass freundschaftliche Handelsbeziehungen mit dem Ausland bestehen bleiben.

Wortschatz:

die Wirtschaft - 1. (*kein Plur.*) die Gesamtheit aller Firmen und Einrichtungen, die mit der Herstellung und Verteilung von Waren und der Bereitstellung von Dienstleistungen zu tun haben *die Wirtschaft eines Landes: economia unei țări*

2. (*kein Plur.*) (veralt.) Haushalt: *menaj, gospodărie*

der Wohlstand - *nur Sg*; das reichliche Vorhandensein von allem, was man zum Leben braucht: *prosperitate*

abhängen: *a depinde*

hauptsächlich: *mai ales, principal, esențial*

der Handel - das Kaufen und Verkaufen von Waren: *comerț*

→im Handel sein: *a se găsi în comerț*

auf etw. angewiesen sein: *a fi redus la ..., a depinde de ...*

der Rohstoff: *materie primă*

einführen: *a introduce, a importa*

ausführen: *a exporta*

der Absatzmarkt: *piață de desfacere*

das Erzeugnis: *produs*

- erzeugen: *a produce*
- der Erzeuger: *producător*

vorkommen: *a se întâmpla, a i se părea, a apărea*

die Kohle: *cărbune*

das Eisen: *fier*

künstlich: *artificial*

der Kunststoff: *material plastic*

die Faser: *fibră*

herstellen = produzieren: *a produce, a fabrica*

- der Hersteller: *producătorul*
- die Herstellung: *fabricație*
- die Herstellungskosten (pl.): *cost(uri) de fabricație*

die Rechenmaschine: *mașină de calcul*

die Landwirtschaft: *agricultură*

landwirtschaftlich: *agricol*

die Druckerpresse: *presă / mașină de tipărit*

- der Drucker: *tipograf*

die Ware: *marfa*

der Stahl: *oțel*

das Werkzeug: *utilaj, unealtă*

berühmt: *renumit, vestit*

liefern: *a livra*

der Haushalt: *menaj, gospodărie*

wissenschaftlich: *științific*

übrig: *în plus*

die übrigen: *ceialalți / celelalte*

der Zweig: *ramură, bransă*

die Werkstatt: *atelier*

der Kreislauf: *circulație*

die Handelsbeziehungen (pl.): *relații economice*

bestehen: *a consta, a persista, a exista*

→eine Prüfung bestehen: *a trece un examen*

Deutsche Mehrwertsteuer im EU-Mittelfeld



Wird es sie geben oder wird es sie nicht geben: eine Erhöhung der Mehrwertsteuer nach der Bundestagswahl? Wirtschaftsexperten meinen ja, die Bundeskanzlerin dementiert. Wie steht Deutschland im EU-Vergleich da?

Das erste europäische Land, das die Mehrwertsteuer einführte, war Frankreich. Den Einfall zur allgemeinen Verbrauchssteuer hatte 1954 der damalige französische Finanzminister Maurice Lauré. In Deutschland gibt es die Mehrwertsteuer, auch Umsatzsteuer genannt, seit 1968. Damals lag sie hierzulande bei 10 Prozent, während in Frankreich zum selben Zeitpunkt bereits 16 Prozent erhoben wurden. Auch heute noch reicht die Bandbreite der Mehrwertsteuersätze von 15 Prozent in Luxemburg, Zypern und Großbritannien bis zum Höchstsatz von 25 Prozent in Schweden, Dänemark und Ungarn.



Da die europäischen Staaten von Beginn an unterschiedliche Steuersätze für die verschiedensten Waren hatten, gibt es auch heute keinen einheitlichen europäischen Mehrwertsteuersatz. Es gelten allerdings allgemeine, EU-weite Regeln, an die sich die Mitgliedsstaaten der Europäischen Union halten müssen. Zusammengefasst sind sie in der Mehrwertsteuer-Richtlinie, die seit dem 1. Januar 2007 gilt: Darin steht, dass jeder Mitgliedsstaat einen allgemeinen Mehrwertsteuersatz von mindestens 15 Prozent erhebt. Deutschland rangiert mit seinem derzeit 19 prozentigen Mehrwertsteuersatz gemeinsam mit sechs weiteren EU-Staaten im europäischen Mittelfeld.

Ausnahmeregelungen in der EU sorgen für Wirrwarr

Neben dem Normalsatz gibt es ebenfalls einen bzw. in manchen EU-Ländern sogar zwei ermäßigte Mehrwertsteuersätze von mindestens 5 Prozent. Für welche Güter und Dienstleistungen die niedrigen Quoten gelten, ist in einem viele Seiten umfassenden Dokument der Europäischen Kommission mit unzähligen Tabellen und Ausnahmeregelungen aufgeführt. Großbritannien, Irland und Luxemburg erheben zum Beispiel keinen bzw. nur einen geringen Steuersatz auf Kinderkleidung und Kinderschuhe und in Luxemburg und sieben weiteren EU-Staaten gilt ein ermäßigter Mehrwertsteuersatz für Hotelübernachtungen.

Wortschatz:

der Einfall - (\approx Idee) plötzlicher Gedanke: *idee*

die Bandbreite - das Spektrum, das etwas umfasst oder die Vielfalt, die etwas hat

die Ausnahmeregelung - Regelung, die nur in einem Ausnahmefall gilt: *derogare*

der Steuersatz - *hier*, der Satz = die Summe Geld, die für mehrere regelmäßige

Zahlungen festgesetzt ist \approx Tarif : *cota / ponderea impozitului*

der Wirrwarr - ein Durcheinander, eine Unordnung: *talmeș-balmeș*

ermäßigt - im Preis reduziert: *reduc*

der Bedarf - Verlangen, Bedürfnis (nach), Drang, Sehnsucht: *necesitate, nevoie, uz*; der tägliche Bedarf: *uz curent*

der Samen - *sămânță*

das Düngemittel – *îngrășământ*

knapp – etwas weniger als, sehr gering, nicht reichlich: *restrâns, limitat, redus, doar*

die Abgabe - (\approx die Steuer) Geldbetrag, der an eine öffentliche Einrichtung gezahlt wird: *impozit*

Die Inflation

Die Inflation führt zu einer Geldentwertung und zu Preissteigerungen. Bei der schleichenden Inflation steigt das Preisniveau nur langsam, z.B. 3 bis 4 % jährlich. Die galoppierende Inflation wird durch schnelle und ständig zunehmende Preiserhöhungen charakterisiert.

Wortschatz:

die Entwertung: *devalorizare*

die Steigerung: *creștere, mărire*

schleichend: *latent*

ständig: *permanent*

zunehmen: *a crește, a se mări, a se îngrășa*

die Erhöhung: *majorare*

Die Kaufkraft

Der Verbraucher will wissen, was und wie viel er mit seinem Geld kaufen kann. Den Warenwert des Geldes nennt man Kaufkraft. Wenn die Preise der Produkte steigen, sinkt die Kaufkraft. Fallen aber die Preise. Dann wird sie erhöht, d.h. man kann mehr Waren und Dienstleistungen bezahlen.

Wortschatz:

die Kaufkraft - der Wert des Geldes (einer Währung) in Bezug auf die Menge der Waren, die man dafür kaufen kann: *puterea de cumpărare*

der Verbraucher - (\approx Konsument) jmd., der ein Produkt kauft und es benutzt oder der ein Lebensmittel kauft und es verbraucht: *consumatorul*

steigen \neq sinken: *a crește \neq a scădea, a coborî*

fallen: *a cădea*

die Dienstleistung - eine berufliche Tätigkeit, bei der man keine Waren produziert, sondern etwas für andere tut, wie z. B. als Arzt, Verkäufer, Beamter usw: *prestare de servicii*

Die Steuern

Bund und Länder sind auf Steuereinnahmen angewiesen, um die ihnen übertragenen Arbeiten ausführen zu können. Es gibt mehrere Dutzend Arten von Steuern. Aber fünf von ihnen: die Einkommensteuer, die Körperschaftsteuer, die Umsatzsteuer, die Mineralölsteuer, die Mehrwertsteuer tragen zusammen zu etwa drei Viertel des gesamten Steueraufkommens bei.

Statul federal și landurile depind de încasările de impozite pentru a-și putea îndeplini sarcinile care le revin. Există mai multe zeci de impozite, însă cinci dintre ele – impozitul pe venit, impozitul pe corporații, impozitul pe cifra de afaceri, impozitul pe petrol, taxa pe valoare adăugată – reprezintă aproximativ trei sferturi din încasările fiscale.

Wortschatz:

angewiesen sein: *a depinde de*

einnehmen: *a încasa*

ausführen = exportieren, erledigen, darstellen: *a exporta, a realiza, a executa, a îndeplini*

die Einkommensteuer - eine Steuer, die jeder zahlt, der freiberuflich arbeitet od. der zusätzlich zum Lohn od. Gehalt Einkommen hat (z. B. Miete o. Ä.) od. der als Arbeitnehmer mehr als eine bestimmte Summe verdient: *impozitul pe venit*

die Körperschaftsteuer: *impozitul pe corporații*

die Umsatzsteuer - Steuer, die auf den Umsatz gezahlt werden muss: *impozitul pe cifra de afaceri*

die Mineralölsteuer: *impozitul pe petrol*

die Mehrwertsteuer - *nur Sg*; das Geld, das der Käufer zusätzlich zum Preis für bestimmte Produkte od. Dienstleistungen zahlen muss und das der Verkäufer an den Staat als Steuer abgeben muss; *Abk MwSt., MWSt: taxa pe valoare adăugată*

Die Versicherungsgesellschaften

Aktive und dynamische Versicherungsgesellschaften und auch der Staat haben unser Leben heutzutage in fast allen Bereichen abgesichert. Nichts Unvorhergesehenes kann uns mehr erschrecken. Feuer- und Einbruchversicherungen, Lebens- und Kfz-Versicherungen, Kranken und Rentenversicherungen vermindern Risiken und bedeuten Sicherheit von der Wiege bis zum Grab (*din leagăn până la mormânt*).

Wortschatz:

der Bereich - Domäne, Distrikt, Kategorie, Spanne, Umfeld, Sektor, Sphäre: *domeniu, sferă, resort*

vorhergesehen (*prevăzut*) ≠ unvorhergesehen (*neprevăzut*)

die Feuerversicherung: *asigurare contra incendiilor*

die Einbruchversicherung: *asigurare contra furturilor*

die Lebensversicherung: *asigurare de viață*

die Kfz-Versicherung: *asigurare auto*

die Krankenversicherung: *asigurare medicală*

die Rentenversicherung: *asigurare de pensie*

Mit **Versicherung** wird das Grundprinzip der kollektiven Risikoübernahme (Versicherungsprinzip) bezeichnet: Viele zahlen einen Geldbetrag (= Versicherungsbeitrag) in den Geldtopf *Versicherer* ein, um beim Eintreten des Versicherungsfalles aus diesem Geldtopf einen Schadenausgleich zu erhalten. Da der Versicherungsfall nur bei wenigen Versicherten eintreten wird, reicht der Geldtopf bei bezahlbarem Beitrag aus.

Alte Versicherungen sind meist zu teuer



Viele Versicherungsnehmer meinen, einst günstige Versicherungen abgeschlossen zu haben – obwohl sie sich oftmals gar nicht in der Lage befinden, die zu beurteilen. Nicht selten meinen sie dies, weil sie ihrem Versicherungsberater vertrauen und sich selbst noch nicht mit der Thematik beschäftigt haben.

In den letzten Jahren sind viele Versicherungen günstiger geworden. Hauptgrund ist das Internet: Immer mehr Versicherungslösungen werden online günstig angeboten. Wer Versicherungen direkt online abschließt, kann von spürbaren Rabatten profitieren, die von den Versicherern eingeräumt werden.

Selbst wenn eine Versicherung vor wenigen Jahren in der Tat noch günstig gewesen ist, kann es heutzutage gut möglich sein, dass der Wechsel zu einem anderen Anbieter eine beachtliche Ersparnis mit sich bringt.

Allen Versicherungsnehmern kann daher nur der Tipp gegeben werden, einen Online-Versicherungsvergleich auch für bestehende Versicherung durchzuführen. Häufig lassen sich die Versicherungsausgaben somit spürbar senken.

Wortschatz:

der Schadenausgleich - der Ausgleich = die Kompensation; der Schaden = eine Zerstörung von etwas; *compensarea prejudiciului, prima de asigurare*

der Versicherungsnehmer: *asiguratul*

beurteilen – beurteilte - hat beurteilt - (\approx begutachten, einschätzen) ein Urteil abgeben: *a judeca, a critica*

der Versicherungsberater: *consilier în asigurări*

abschließen - schloss ab - hat abgeschlossen - (\approx beenden) *eine Arbeit/ein Projekt abschließen/ eine Versicherung: a încheia o lucrare / un proiect / o asigurare*

spürbar - so, dass man es deutlich wahrnehmen kann: *simțitor*

einräumen – räumte ein - hat eingeräumt - 1. einrichten, einordnen: *o face ordine, a așeza*; 2. sagen, dass ein anderer in einem bestimmten Punkt recht hat; \approx zugeben: *a recunoaște, a mărturisi*; 3. *meist* ADM *geschr*; jemandem etwas geben <jemandem einen Ehrenplatz, einen Kredit, Rechte einräumen: *a ceda, a acorda*

der Anbieter - Lieferant, Provider, Versorger: *ofertant*

beachtliche - (\approx beträchtlich, stattlich) ziemlich groß oder ziemlich viel *beachtliche Fortschritte/eine beachtliche Geldsumme: remarcabil*

die Ersparnis - *meist Pl*; eine Summe Geld, die man erspart hat: *economii (în bani)*

bestehend - existent, gegenwärtig

durchführen - führte durch, hat durchgeführt - \approx veranstalten <eine Aktion, eine Sammlung, eine Konferenz; etwas (nach einem Plan) machen <ein Experiment, einen Versuch: *a realiza*

die Ausgabe - *meist Pl*; eine Summe, die man für etwas zu zahlen hat; \approx Kosten: *cheltuieli, costuri*

Wahr oder falsch?

1. Die Steuern sind das Einkommen des Staats.
2. Mit Versicherung wird das Grundprinzip der individuellen Risikoübernahme bezeichnet.
3. In den letzten Jahren sind viele Versicherungen teurer geworden. Hauptgrund ist die wirtschaftliche Krise.
4. Seit zwei Jahren gilt in Deutschland der Mehrwertsteuersatz von 19 Prozent.
5. Das erste europäische Land, das die Mehrwertsteuer einführt, war Deutschland.
6. Heute reicht die Bandbreite der Mehrwertsteuersätze von 15 Prozent bis zum Höchstsatz von 25 Prozent.
7. Die Inflation führt zu einer Geldentwertung und zu Preissteigerungen.
8. Wenn die Preise der Produkte steigen, steigt auch die Kaufkraft.
9. Es gibt mehrere Dutzend Arten von Steuern.
10. Bund und Länder sind auf Steuereinnahmen angewiesen, um die ihnen übertragenen Arbeiten ausführen zu können.

Ergänzen Sie die Sätzen mit den fehlenden Wörter:

- Erzeugnisse ■ Bereichen ■ Kreislauf ■ Versicherungsgesellschaften
- Preiserhöhungen ■ Handelsbeziehungen ■ Wirtschaft ■ Handel
- Erzeugnisse

Der Wohlstand eines Landes hängt hauptsächlich von seiner und von seinem ab.

Die Bundesrepublik führt ihre in alle Welt aus und kann von den Ländern, die diese kaufen, wieder neue Rohstoffe einkaufen. So sorgt ein dauernder der Waren dafür, dass freundschaftliche mit dem Ausland bestehen bleiben.

Die galoppierende Inflation wird durch schnelle und ständig zunehmende charakterisiert.

Aktive und dynamische und auch der Staat haben unser Leben heutzutage in fast allen abgesichert.

Bilden Sie Komposita:

A. die Steuer	1. die Leistung
B. das Leben	2. die Entwertung
C. die Versicherung	3. das Einkommen
D. der Dienst	4. die Steigerung
E. der Kauf / kaufen	5. der Beitrag
F. der Kreis	6. die Kosten (pl.)
G. die Herstellung	7. der Markt
H. der Absatz	8. die Versicherung
I. das Geld	9. der Lauf
J. der Preis	10. die Kraft

Geben Sie die Synonyme für:

- herstellen =
- der Einfall =
- die Bandbreite =
- der Konsument =
- ausführen =
- der Bereich =
- die Steigerung =

Infinitivsätze

In der deutschen Sprache enden die meisten Verben mit " **-en** ", (lachen, laufen, machen, ...). Die **Grundform eines Verbs**, also die nicht konjugierte Form eines Verbs, nennt man "**Infinitiv**". Verben im Wörterbuch stehen immer im Infinitiv. Unter bestimmten Voraussetzungen kann auch ein " Infinitiv " im Satz stehen. Dies ist oft der Fall, wenn 2 Verben im gleichen Satz stehen sollen. Als Verbform kann der Infinitiv mit oder ohne "**zu**" im Satz stehen.

Infinitiv ohne " zu ":	Ich kann die Prüfung schaffen .
Infinitiv mit " zu ":	Ich hoffe, die Prüfung zu schaffen .

Sätze werden **Infinitivsätze** genannt, wenn der **Infinitiv mit "zu"** gebildet wird.

Infinitiv ohne " zu "

In folgenden Fällen wird der **Infinitiv ohne** " zu " gebraucht:

- Beim Gebrauch der **Modalverben** (dürfen, können, müssen, ...).
 - Man **soll** sich morgens und abends die Zähne **putzen**.
 - Jedes Lebewesen **muss** eines Tages **sterben**.
 - Bei Rot **darf** man nicht über die Ampel **gehen**.
- Beim Gebrauch der Verben " **bleiben** " und " **lassen** ".
 - Sonntags **bleibt** meine Frau liebend gerne bis mittags im Bett **liegen**.
 - Seit Anfang des Monats **lasse** ich mir morgens die Brötchen an die Tür **bringen**.
- Beim Gebrauch der Verben " **gehen** " und " **fahren** ", sowie " **sehen** " und " **hören** ".
 - Jeden Samstag **gehen** meine Eltern stundenlang in der Stadt **einkaufen**.
 - Mein Bruder **fährt** am liebsten mit seinem Auto **spazieren**.
 - Bei klarem Himmel **sieht** man am Horizont viele Flugzeuge **fliegen**.
 - Früh morgens **hört** man auf dem Land sehr viele Vögel **zwitschern**.
- Bei der Bildung des **Futur I** mit dem Hilfsverb " **werden** ".
 - Nächste Woche **wird** unser Chef für eine Woche nach Amsterdam **fliegen**.
- Bei der Bildung des **Konjunktiv II** mit dem Hilfsverb " **würden** ".
 - Am liebsten **würde** ich jetzt ins Bett **gehen**.

Infinitiv mit " zu "

Wenn man von **Infinitivsätzen** spricht, ist immer die **Infinitivkonstruktion mit "zu"** gemeint.

- Bestehst du die Prüfung? - Ja, ich bestehe die Prüfung. Na ja, ich hoffe es zumindest.
- Reparierst du das Auto? - Ja, ich repariere es selbst. Na ja, ich versuche es.

Eine **Infinitivkonstruktion mit "zu"** ist ein **subjektloser Nebensatz**, der eigentlich aus 2 Sätzen besteht.

- Bestehst du die Prüfung? - Ja, ich hoffe, **die Prüfung zu bestehen**.
- Reparierst du das Auto? - Ja, ich versuche, **selbst das Auto zu reparieren**.
 - Infinitivkonstruktionen haben **kein Subjekt**. Es entfällt.
 - Infinitivkonstruktionen können sich entweder auf eine **Person** oder **Sache** im Hauptsatz beziehen.
 - Da Infinitivsätze kein Subjekt haben, können sie auch **nicht konjugiert** werden und stehen deshalb im Infinitiv.
 - Der Infinitiv steht **am Satzende** der Infinitivkonstruktion.
 - " zu " + Infinitiv sind **zwei Wörter**, sie werden getrennt geschrieben.

Handelt es sich um ein **trennbares Verb**, so steht " zu " zwischen Verbzusatz und dem Verb. Der Infinitiv der trennbaren Verben wird demnach **zusammengeschrieben**.

- Er versucht, das Fenster auf**zu**machen.
- Er versucht, das Fenster wieder zu**zu**machen.

Wichtige Verben, die oft eine Infinitivkonstruktion einleiten.

Einige Verben bilden sehr häufig eine Infinitivkonstruktion. Einige ausgewählte Anwendungsbeispiele dazu:

Infinitiv	Hauptsatz	Infinitivkonstruktion
an bieten	Er hat mir angeboten,	mir bei der schwierigen Arbeit behilflich zu sein.
an fangen	Gleich fängt es an,	zu regnen.
auf hören	Hör doch endlich auf,	den ganzen Tag an unserer Tochter rumzunörgeln.
beabsichtigen	Wir beabsichtigen,	in den nächsten Jahren ein Haus zu bauen.
beginnen	Der Student beginnt,	sich auf die schwierige Prüfung vorzubereiten.

Infinitiv	Hauptsatz	Infinitivkonstruktion
s. bemühen	Bemüh dich darum,	endlich auf eigenen Füßen zu stehen.
beschließen	Der Kanzler beschloss,	die erneuerbaren Energien massiv auszubauen.
bitten	Ich bitte dich,	die Türen leise zu schließen.
denken an	Denk bitte daran,	morgen die Mülltonnen auf die Straße zu stellen.
s. entschließen	Er entschließt sich,	sich von seiner untreuen Frau scheiden zu lassen.
erlauben	Mein Vater erlaubt mir,	mit euch im Sommer nach Italien zu fahren.
gelingen	Gelingt es dir,	die alte Waschmaschine zu reparieren?
glauben	Warum glaubst du,	eines Tages steinreich zu sein?
helfen bei	Hilf mir doch dabei,	den alten Schrank auf den Speicher zu tragen.
hoffen auf	Viele hoffen darauf,	einmal das ganz große Geld zu gewinnen.
meinen	Warum meinst du,	immer Recht haben zu müssen?
scheinen	Der Fremde scheint,	kein einziges Wort zu verstehen.
verbieten	Ich verbiete dir,	mit diesem faulen Taugenichts auszugehen.
vergessen	Er hat vergessen,	seine Frau zum Geburtstag zu gratulieren.
versprechen	Versprich mir,	für immer und ewig treu zu bleiben.
versuchen	Versuch mal,	diesen Kastanienbaum hochzuklettern.
vor haben	Seppel hat vor,	im nächsten Jahr nach Brasilien zu fliegen.
warnen vor	Ich warne dich davor,	dich mit diesem miesen Typ anzulegen.
s. weigern	Er hat sich geweigert,	die Tische in den Keller zu bringen.

Bilden Sie Infinitivkonstruktionen + „zu“:

- 1) Ich versuche _____ (fernsehen).
- 2) Er bittet sie _____ (vorbeikommen).
- 3) Es ist schwer früh _____ (aufstehen).
- 4) Er versucht alles, ihr viel _____ (beibringen).
- 5) Ich habe Lust morgen _____ (ausgehen).
- 6) Es ist Zeit _____ (anfangen).
- 7) Ich finde es schrecklich _____ (weggehen).
- 8) Sie fährt zum Markt um _____ (einkaufen).
- 9) Ich gehe ins Bett um _____ (einschlafen).
- 10) Er geht zur Bank, um Geld _____ (abheben).

Wie ist der Satz korrekt? Wählen Sie aus:

- | | |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> fremde Sachen mitzunehmen | <input type="checkbox"/> diese Übung zu machen |
| <input type="checkbox"/> Sport zu treiben | <input type="checkbox"/> viel Alkohol zu trinken |
| <input type="checkbox"/> mit euch zu feiern | <input type="checkbox"/> Sie kennen zu lernen |
| <input type="checkbox"/> ein Perpetuum mobile zu bauen | <input type="checkbox"/> Karneval zu feiern |

1. Es ist gesund, ...
2. Es ist verboten, ...
3. Es ist ungesund, ...
4. Es macht mir Spaß, ...
5. Es ist einfach, ...
6. Im Rheinland ist es normal, ...
7. Es ist nicht möglich, ...
8. Es freut mich, ...

Ergänzen Sie die Infinitivsätze mit zu:

1. Ich liebe es, _____ . (morgens, ausschlafen können)
2. Ich freue mich, _____ . (mit dir, essen gehen können)
3. Ich finde es nicht leicht, _____ . (in Köln, eine Wohnung, finden)
4. Ich habe Probleme, _____ . (mir, Telefonnummern, merken)
5. Ich versuche, _____ . (morgen, ins Kino, mitkommen)
6. Es ist verboten, _____ . (bei roter Ampel, über die Straße, gehen)
7. Es ist wichtig, _____ . (Kindern, diese Regel, früh, beibringen)
8. Es macht mir Spaß, _____ . (abends, mit Freunden, ausgehen)

* Das Komma ist in diesen Sätzen fakultativ.

"um ... zu"

Mit der Konjunktion "**um ... zu**" werden **Finalsätze** ausgedrückt. Ein Finalsatz fragt nach einem Ziel bzw. einer Absicht. Das Fragewort lautet "**wozu**". Ist das Subjekt im Beziehungssatz (=Hauptsatz) mit dem Nebensatz identisch, wird die Konjunktion "um ...

zu" benutzt. In der Infinitivkonstruktion entfällt das Subjekt. Der Infinitiv wird am Ende des Satzes gestellt.

• **Wozu lernst du Deutsch?**

- Ich möchte in Deutschland studieren.
- Ich möchte mich besser mit Deutschen unterhalten können.
- Ich möchte bessere Berufsaussichten haben.
- Ich möchte die Deutschen besser verstehen können.

Hauptsatz	Konj.	Mittelfeld	zu + Infinitiv
Ich lerne Deutsch,	um	in Deutschland	studieren zu können.
Ich lerne Deutsch,	um	mich besser mit Deutschen	unterhalten zu können.
Ich lerne Deutsch,	um	bessere Berufsaussichten	zu haben.
Ich lerne Deutsch,	um	die Deutschen besser	verstehen zu können.

Bilden Sie Sätze mit *um ... zu*:

Muster: Peter nimmt am Bahnhof ein Taxi. (schneller nach Hause kommen)

Peter nimmt am Bahnhof ein Taxi, ***um schneller nach Hause zu kommen.***

1. Ich gehe ins Kino. (den neuen Film sehen)
Ich gehe ins Kino,
2. Carlos fährt ins Möbelhaus. (einen Tisch kaufen)
Carlos fährt ins Möbelhaus,
3. Eva geht zur Bank. (Geld abheben)
Eva geht zur Bank,
4. Tanja fährt nach Dresden. (ihren Freund besuchen)
Tanja fährt nach Dresden,
5. Konrad geht in die Bibliothek. (einige Bücher ausleihen)
Konrad geht in die Bibliothek,
6. Wann fährst du zu Anja? (ihr beim Umzug helfen)
Wann fährst du zu Anja, ?
7. Regine geht in die Küche. (eine Suppe kochen)
Regine geht in die Küche,
8. Tobias geht zum Optiker. (eine neue Brille bestellen)
Tobias geht zum Optiker,

"ohne ... zu"

Die Konjunktion "**ohne ... zu**" kann anstelle einer Negation benutzt werden.

- Peter ist nach Hause gegangen. Er hat sich **nicht** verabschiedet.
- Der Angler fischt am See. Er hat **keinen** Angelschein.
- Frau Jolly geht im Supermarkt einkaufen. Sie hat **kein** Geld dabei.
- Der Autofahrer fährt in der Nacht Auto. Er hat das Licht **nicht** angeschaltet.

Hauptsatz	Konj.	Mittelfeld	zu + Infinitiv
Er ist nach Hause gegangen,	ohne	sich	zu verabschieden.
Der Angler fischt am See,	ohne	einen Angelschein	zu haben.
Frau Jolly geht einkaufen,	ohne	Geld dabei	zu haben.
Er fährt in der Nacht Auto,	ohne	das Licht	anzuschalten.

"(an)statt ... zu"

Die Konjunktion "(an)statt ... zu" benutzt man, wenn etwas anderes passiert, als die erwartete Situation.

- Hans hilft seinem Freund nicht. Er bleibt lieber zu Hause.
- Herr Kost bleibt nicht zu Hause. Er arbeitet lieber.
- Elke sieht nicht gern fern. Lieber liest sie ein spannendes Buch.
- Arndt geht nicht gern schwimmen. Er geht lieber spazieren.

Hauptsatz	Konj.	Mittelfeld	zu + Infinitiv
Hans bleibt lieber zu Hause,	anstatt	seinem Freund	zu helfen.
Herr Kost arbeitet lieber,	anstatt	zu Hause	zu bleiben.
Elke liest lieber ein Buch,	statt		fernzusehen.
Arndt geht lieber spazieren,	statt		schwimmen zu gehen.

Kombinieren Sie die Elemente auf der linken Seite mit den Elementen auf der rechten Seite!

A. Ich will nach Deutschland fahren,	a. ohne niemand es zu sagen.
B. Meine Schwester ist nach Australien geflogen,	b. um ihr einen Elefanten zu zeigen.
C. Der Vater ist in die Kneipe gegangen,	c. statt ein bißchen zu schlafen.
D. Ich habe meine kleine Schwester in den Zoo genommen,	d. um dort zu studieren.
E. Anna ist zum Disco gegangen,	e. anstatt die Mutter ins Kino einzuladen.
F. Peter fuhr in die Arbeit ins Ausland,	f. um sie später seiner Freundin zu zeigen.
G. Mein Bruder hat zehn Lottoscheine geschickt,	g. ohne den Führerschein zu besitzen.
H. Ich arbeitete ganze Nacht,	h. statt im Restaurant seiner Tante zu helfen.
I. Mein Freund hat viele Fotos gemacht,	i. um sich endlich von der Schule zu erholen.
J. Der Mann hat das Auto gefahren,	j. um eine Menge Geld zu gewinnen.

Infinitivkonstruktion mit "um..zu, ohne..zu, anstatt..zu":

- a) ... Abitur ... besitzen, kann man nicht an der Uni studieren.
- b) ... nach England ... fahren, bleiben wir zu Hause.
- c) ... Geld aus...geben, kann man nichts kaufen.
- d) Peter hat die Anzeigen in der Zeitung gelesen, ... eine Arbeit ... finden.
- e) ... David ... besuchen, ging Peter in die Diskothek.
- f) ... eine Fahrkarte ... kaufen, soll man nicht mit dem Bus fahren
- g) ... den Diebstahl ... melden, hat Sven alles verschwiegen.
- h) Ich fahre in die Stadt, ... die Einkäufe ... machen.
- i) Sie sind an die Grenze gefahren, ... nach Deutschland ... fliehen.
- j) ... mit dem Chef ... spreche, nimmt Sven den Urlaub.

Bilden Sie Infinitivsätze:

Bsp. Der Sohn wird seine Mutter nie wieder anlügen. Das hat er ihr versprochen.

Der Sohn hat der Mutter versprochen, sie nie wieder anzulügen.

1. In der Wohnung darf man keine Hunde halten. Das ist verboten. (!)
.....
2. Georg gibt das Rauchen auf. Seine Frau hat ihn endlich dazu überreden können.
.....
3. Der Vorgesetzte will seine Mitarbeiter dazu zwingen, dass sie täglich Überstunden leisten.
.....
4. Ilona hat ihren Gatten darum gebeten, dass er ihre Steuern zum Finanzamt bezahlt.
.....
5. Du brauchst mir bei den Hausaufgaben nicht zu helfen. Das ist nicht nötig. (!)
.....
6. Hilde ist davon überzeugt, dass sie ohne Probleme die Prüfung besteht.
.....
7. Fräulein Hings ist es peinlich, dass sie permanent zum Finanzamt eingeladen wird.
.....
8. Ärgere dich nicht! Dafür gibt es keinen Grund. (!)
.....
9. Silke wollte ihre Steuern rechtzeitig bezahlen. Sie hat es versucht. (!)
.....
10. Horst möchte von Kiel nach München wandern. Das hat er vor. (!)
.....

Bilden Sie aus den vorgegebenen Sätzen Infinitivsätze. Dazu müssen Sie kleine Veränderungen im Satz vornehmen. Vergessen Sie nicht, ein Komma zu setzen!

Bsp. Der kleine Sebastian will die Gorillas füttern. Das ist aber nicht erlaubt.
Es ist aber nicht erlaubt, die Gorillas zu füttern.

1. Die Wahrheit wird man nicht herausfinden. Das halten viele für unmöglich.
.....
2. Herr Spöker könnte vielleicht seinen Arbeitsplatz verlieren. Davor hat er Angst.
.....
3. Frau Radlerwitz fährt nicht gern Rad. Das macht ihr keinen Spaß.
.....
4. Alfons repariert das Fahrrad nicht. Dafür hat er heute keine Zeit.
.....
5. Herr Klüngel möchte nicht versetzt werden. Darum bittet er seinen Chef.
.....
6. Marianne Schuster will nach Australien auswandern. Das hat sie vor.
.....
7. Übermorgen fliegen wir für drei Wochen nach Spanien. Darauf freuen wir uns.
.....
8. Ich kann seinen Lamborghini für 3.000 Euro kaufen. Das hat er mir angeboten.
.....

TEST

1. Was passt zusammen?

A. die Ersparnis	1. eine berufliche Tätigkeit, bei der man keine Waren produziert, sondern etwas für andere tut
B. die Kaufkraft	2. eine Summe Geld, die man erspart hat
C. der Verbraucher	3. das Kaufen und Verkaufen von Waren
D. die Dienstleistung	4. Geldbetrag, der an eine öffentliche Einrichtung gezahlt wird
E. die Mehrwertsteuer	5. jmd., der ein Produkt kauft und es benutzt oder der ein Lebensmittel kauft und es verbraucht
F. der Handel	6. eine Steuer, die jeder zahlt, der freiberuflich arbeitet od. der zusätzlich zum Lohn od. Gehalt Einkommen hat (z. B. Miete o. Ä.) od. der als Arbeitnehmer mehr als eine bestimmte Summe verdient
G. die Abgabe	7. das Geld, das der Käufer zusätzlich zum Preis für bestimmte Produkte od. Dienstleistungen zahlen muss und das der Verkäufer an den Staat als Steuer abgeben muss
H. die Einkommensteuer	8. der Wert des Geldes (einer Währung) in Bezug auf die Menge der Waren, die man dafür kaufen kann

2. Ergänzen Sie mit den fehlenden Wörter:

- Versicherern
 Mehrwertsteuer
 Kaufkraft
 Versicherungslösungen
- Mehrwertsteuersatz
 Preiserhöhungen
 Versicherungsausgaben
- Erzeugnisse
 Wirtschaft
 Versicherungen

Der Wohlstand eines Landes hängt hauptsächlich von seiner _____ und von seinem Handel ab.

Die Bundesrepublik führt ihre _____ in alle Welt aus.

Das erste europäische Land, das die _____ einfuhrte, war Frankreich.

Deutschland rangiert mit seinem derzeit 19 prozentigen _____ gemeinsam mit sechs weiteren EU-Staaten im europäischen Mittelfeld.

Die galoppierende Inflation wird durch schnelle und ständig zunehmende _____ charakterisiert.

Wenn die Preise der Produkte steigen, sinkt die _____ .

Immer mehr _____ werden online günstig angeboten. Wer _____ direkt online abschließt, kann von spürbaren Rabatten profitieren, die von den _____ eingeräumt werden.

Häufig lassen sich die _____ somit spürbar senken.

3. Infinitivkonstruktion mit "um..zu, ohne..zu, anstatt..zu":

- a) das alles besser verstehen, ging sie zum Professor während seiner Sprechstunde.
- b) Wortschatz beherrschen, kann man deutsche Sprache nicht verstehen.
- c) bessere Note bekommen, soll Peter noch ein Referat vorbereiten.
- d) den Arzt besuchen, wollte sie 2 Wochen krank sein.
- e) Klassenarbeiten schreiben, würden sich die Schüler freuen.
- f) Sie arbeitet als Au-Pair in Deutschland, ihre Sprachkenntnisse verbessern.
- g) 30 Minuten mit dem Zug fahren, entschied er sich, eine Stunde im Bus zu verbringen.
- h) den Pass haben, darf man die Grenze nicht übertreten.
- i) einen Führerschein besitzen, darf man nicht mit dem Auto fahren.
- j) ständigfaulenzen, soll sie endlich aufräumen.

4. Machen Sie vollständige Sätze aus den Elementen. Benutzen Sie "zu" wenn nötig:

1. Macht es dir Spaß, [jeden Morgen / drei Kilometer / joggen]?
2. Nein, aber es hilft mir, [fit / bleiben].
3. Hast du wirklich vor, [einen Wagen / kaufen]?
4. Klar! Ich will nicht mehr [mit dem Bus / fahren].
5. Hast du Lust, [mit uns / heute Abend / ins Kino / gehen]?
6. Vielleicht; ich muss [meine Hausaufgaben / zuerst / fertigmachen].
7. Jetzt habe ich Zeit, [mich / entspannen].
8. Aber vielleicht sollte ich [für meine Kursen / lieber / lernen].

5. Übersetzung:

- a) *Pentru acest produs nu există piață de desfacere.*
- b) *Jürgen nu are venit fix.*
- c) *Prima țară europeană care a introdus TVA-ul a fost Franța.*
- d) *Pentru fiecare produs trebuie să plătim 19 % TVA.*
- e) *Prosperitatea unei țări depinde de economia sa.*
- f) *De trei ani România are relații economice bune cu Germania.*
- g) *Inflația duce la devalorizare și la creșterea prețurilor.*
- h) *Dacă prețurile produselor cresc, scade puterea de cumpărare.*
- i) *Fiecare contribuabil trebuie să plătească la fisc impozitul pe venit până la 31 decembrie.*
- j) *Acest șofer nu are asigurare de viață și nici asigurare auto.*

MUT ZUM EXPORT



Ostdeutsche Exporte müssen weiter steigen

Immer noch liegen die Exporte der neuen Bundesländer hinter den Exporten der alten Bundesländer. Zwar stimmt die Richtung, aber Ostdeutschland muss sich weiter verbessern.

Die gute Nachricht: Die ostdeutsche Wirtschaft hat den Export in den vergangenen Jahren verdoppelt. Die schlechte Nachricht: Im Westen sind die **Ausfuhrzahlen** fast immer noch zweimal so hoch. Wolfgang Tiefensee, der Beauftragte für Ostdeutschland, möchte, **dass ostdeutsche Unternehmen weiter aufholen.**

Einer **Studie zufolge** ist eine Verbesserung **durchaus** möglich. Besonders kleine und mittlere Unternehmen haben das **Potential**, ihre Fernseher, Maschinen oder Fahrzeuge auch im Ausland **abzusetzen**. Tiefensee ist der Meinung, **dass viele einfach noch nicht erkannt haben**, wie wichtig die Gewinnung neuer Märkte für **langfristige** Erfolge ist.

Ein Beispiel aus Thüringen zeigt, **dass auch Kooperationen sich im Export lohnen**: Fünf Unternehmen arbeiten hier gemeinsam an ihren Exportbeziehungen zu fünf verschiedenen europäischen Ländern. Jede Firma, die in einem dieser fünf Länder aktiv ist, vertritt gleichzeitig auch die anderen Betriebe. Auf diese Weise **beliefert** jedes der Unternehmen alle fünf Länder.

Tiefensee ist davon überzeugt, **dass gerade in der Wirtschaftskrise ostdeutsche Unternehmen den Export zum Überleben brauchen**. Seiner Meinung nach ist es wichtig, **dass Bundesländer und Handelskammern mithelfen**. So sollen diese die Firmen zum Export **ermutigen** und unterstützen – vor allem beim Aufbau des **Außenhandels** und **im Umgang mit** den Gesetzen und Sprachen anderer Länder.

*Autor/in: Doris Krannich/Thomas Pütz
Redaktion: Shirin Kasraeian*

Wortschatz:

der Export = die Ausfuhr – der Verkauf von Waren im Ausland
die neue Bundesländer – die fünf ostdeutschen Bundesländer, die seit der Wiedervereinigung 1990 zur Bundesrepublik Deutschland gehören
der Beauftragte: *însărcinat, delegat, reprezentant*
das Unternehmen – die Firma
aufholen – besser werden; so gut werden wie jmd. anderes: *a recupera, a ajunge din urmă*
die Studie – eine wissenschaftliche Untersuchung
zufolge (+ G / D)– nach Informationen von etwas oder jemandem: *ca urmare, conform*
durchaus – auf jeden Fall: *în întregime, de tot, absolut*
das Potential – die Möglichkeit; das Können
etwas absetzen – hier: etwas verkaufen: *a desface, a vinde*
langfristig – eine lange Zeit dauernd: *pe termen lung*
die Kooperation – die Zusammenarbeit
jemanden beliefern – jemandem Waren bringen
die Handelskammer – die Organisation der wirtschaftlichen Verwaltung: *camera de comerț*
jemanden zu etwas ermutigen – jemanden überzeugen, etwas zu tun: *a încuraja*
▪ die Ermutigung: *încurajare*
der Außenhandel – der Handel außerhalb des Landes: *comerț exterior*
im Umgang mit etwas – beim Arbeiten mit etwas; der Umgang: *relații, legături*

Fragen zum Text

1. Welche Aussage ist falsch: "Unternehmen, die exportieren ..."

- a) liefern Waren ins Ausland."
- b) kooperieren manchmal mit anderen Firmen."
- c) haben nie Probleme mit fremden Gesetzen und Sprachen."

2. Wo haben sich die Exporte in den letzten zwei Jahren verdoppelt?

- a) in den alten Bundesländern
- b) in den ostdeutschen Bundesländern
- c) in den westdeutschen Bundesländern

3. Welche Aussage ist richtig: "In der Wirtschaftskrise ist ..."

- a) der Mut zum Export wichtig."
- b) Export ein zu hohes Risiko."
- c) Export ohne Hilfe problemlos machbar."

4. Finden Sie das passende Verb: "Regelmäßig ... das Unternehmen seine Kunden."

- a) liefert
- b) beliefert
- c) geliefert

5. Wie kann man diesen Satz anders sagen: "Die Firma setzt all ihre Produkte im Ausland ab."

- a) Die Firma verkauft all ihre Waren im Ausland.
- b) Die Firma kauft all ihre Produkte im Ausland ein.
- c) Die Firma möchte keine Waren mehr im Ausland verkaufen.

Im Export liegt die Chance



Auch ostdeutsche Unternehmen sollten ihr Heil im Export suchen

Die Unterschiede zwischen der Wirtschaft im Osten Deutschlands und den alten Bundesländern sind noch immer groß. Vor allem beim Export sieht der Ostbeauftragte der Bundesregierung, Wolfgang Tiefensee, Defizite.

Die gute Nachricht: Die ostdeutsche Wirtschaft hat aufgeholt, sie hat den Export in den vergangenen Jahren verdoppelt. Die schlechte Nachricht: Das reicht nicht, sagt zumindest der Beauftragte für Ostdeutschland, Wolfgang Tiefensee. Ostdeutschland müsse weiter aufholen - vor allem kleinere und mittlere Unternehmen. Das zeige die Studie der Firma Prognos, die knapp 300 Firmen aus verschiedenen Branchen zum Thema Außenhandel befragt hat. Ergebnis: Die Firmen hätten durchaus das Potential, ihre Produkte zu exportieren - Elektrotechnik wie Fernseher, Maschinen, Fahrzeuge.

Viele ostdeutschen Unternehmen hätten noch nicht erkannt, dass die Gewinnung neuer Märkte "ein Schlüssel für die langfristigen Erfolge ist", sagt Tiefensee. Nur etwa jeder fünfte ostdeutsche Betrieb im Verarbeitenden Gewerbe exportiert seine Waren, während es im Westen Deutschlands jeder dritte ist. Tiefensee: "Es muss uns gelingen, diesen westdeutschen Wert zu erreichen oder sogar zu übertreffen".

Chancen überwiegen



Wolfgang Tiefensee: "Die alten Bundesländer überholen".

Die Chancen überwiegen das Risiko bei weitem, sagt Tiefensee. Wünschenswert sei deshalb eine gezielte Beratung zum Beispiel bei den Industrie- und Handelskammern und konkrete Hilfen beim Aufbau des Außenhandels. Denn die Prognos-Studie zeigt auch: Viele Firmen scheuen den Einstieg ins Exportgeschäft, weil sie die Markt- und Handelsgesetze der Exportländer nicht kennen oder Angst vor Sprachbarrieren haben.

Für Philip Steden vom Institut Prognos hat die Studie aber auch gezeigt: Firmen, die exportieren wollen, fehlt meist ein klares Konzept. "40 Prozent der Unternehmen sagen: Wir machen das so wie im Inland. Wir gehen einfach mal drauflos. Viele sagen auch: Wir sind in den Export reingestolpert, da war eine Anfrage aus dem Ausland oder ein Messekontakt." Häufig gebe es aber gar keinen durchdachten Businessplan. Gerade Mittelständlern müsse man dabei helfen, zielgerichtet neue Märkte anzugehen und nichts dem Zufall zu überlassen. Dabei zeige sich: Wer in den Export einsteigt, der bereut dies meist nicht. Denn Unternehmen, die ihre Waren ins Ausland liefern, wachsen schneller - so ein weiteres Ergebnis der Studie.

Netzwerke bilden



Erfolgsgeheimnis Netzwerk: Produktion in Thüringen

Und Firmen könnten profitieren, wenn sie sich zu einem Netzwerk zusammenschließen. "In Thüringen zum Beispiel haben sich fünf Unternehmen zusammengeschlossen und gesagt: Wir gehen fünf verschiedene Länder an. Und jedes von uns fünf Unternehmen guckt sich ein Land an - Italien, Japan und so weiter. Und jedes Unternehmen vertritt praktisch die anderen Unternehmen mit." Das Ergebnis: Seit einigen Jahren sind alle fünf Unternehmen in fünf Ländern aktiv.

Es komme jetzt darauf an, dass auch die Bundesländer und vor allem die Handelskammern mitziehen, Unternehmen zum Export ermuntern und mit Wissen über die einzelnen Märkte begleiten, sagt der Ostbeauftragte der Bundesregierung Tiefensee. Denn in der Wirtschaftskrise liege der Schlüssel zum Überleben für viele ostdeutsche Unternehmen im Außenhandel. Der, so Tiefensee, sei eine Chance für die Betriebe, sich am eigenen Schopf aus dem Sumpf zu ziehen.

*Autor: Doris Krannich
Redaktion: Rolf Wenkel*

Biowaffe Dresdner Stollen



Traditionell gehört der Dresdner Stollen zur deutschen Weihnacht. Auch in anderen Ländern hat die Spezialität zahlreiche Freunde. Allerdings kann der Export schon mal sehr problematisch sein.

Die **Tradition**, in Dresden Weihnachtsstollen zu backen, entstand vor 550 Jahren. Der so genannte Christ-Stollen soll in seiner Form das in Windeln gewickelte Christkind **versinnbildlichen**. Um einen Stollen einen "echten Dresdner" nennen zu dürfen, muss er nicht nur im Marken geschützten Dresden und einigen umliegenden Ortschaften gebacken werden, sondern auch andere **Kriterien erfüllen**: Er muss zumindest teilweise **handgefertigt** sein, einen gewissen Anteil an Butter haben, entsprechend Rosinen und Zitronat, Orange-at und Mandeln. Ganz wichtig ist auch, dass er keine Margarine und keine künstlichen Aromen enthält. "Dann kriegt er seine Form, Puderzucker obendrauf und er muss eine gewisse Haltbarkeit **garantieren**", so Backhaus-Chefin Elisabeth Kreuzkamm-Aumüller.

Der Stollen des Backhauses Kreuzkamm ist nicht nur in Dresden **stadtbekannt**, er ist auch weltweit sehr beliebt. Das Backhaus hat bereits Kunden in 86 Ländern beliefert. Wenn man ins **Gästebuch** der Homepage "dresdnerstollen.de" schaut, wird schnell klar, wie viele Freunde das Weihnachtsgebäck weltweit gefunden hat. Stephen aus Großbritannien kann sich Weihnachten ohne Dresdner Stollen nicht mehr vorstellen, wie auch John aus den USA, der ihn durch seine Oma Mily aus Dresden für sich entdeckte. William Prochnow aus Brasilien **fasst seine Begeisterung in einem Wort zusammen**: "Excelente"!

Exporte in die USA **erwiesen sich** jedoch nach dem 11. September 2001 **als** problematisch: Die Zuckerbeutel wurden mit **Antrax-Kuverts** verwechselt. "Wir hatten massive Nachfragen, weshalb wir Beutelchen mit weißem Puder darin durch die Welt verschicken", erzählt Kreuzkamm-Aumüller. "Wir haben seitdem auf unseren Beuteln in Englisch stehen, dass es sich um Puderzucker handelt und man keine **Vernichtungsregulierungen in Kraft setzten** muss." **Erschwerend** kommt hinzu, dass der **Import** von Lebensmitteln seit den Terroranschlägen unter das Bio-Waffen-Gesetz der USA fällt.

Wortschatz:

die Stolle: *un fel de cozonac lunguieț*

zahlreiche - viele

die Tradition - eine Verhaltensweisen und Handlungen, die es seit einer langen Zeit in einem Volk oder in einer Gruppe gibt; der Brauch

versinnbildlichen - als ein Symbol für etwas funktionieren; etwas darstellen: *a simboliza*

das Kriterium (Plural: Kriterien, die) - das Merkmal: *caracteristică, semn, marcă*

etwas erfüllen - hier: gerecht werden: *a îndeplini*

handgefertigt - handgemacht; mit den Händen hergestellt: *manual*

die Haltbarkeit: *durabilitate*

etwas garantieren - etwas versichern; für etwas gerade stehen: *a garanta, a asigura*

stadtbekannt - in der ganzen Stadt bekannt

das Gästebuch - ein Buch in das Gäste Kommentare eintragen können

etwas in einem Wort zusammenfassen - etwas klar und deutlich sagen

die Begeisterung - ein Gefühl großer Freude und Bewunderung: *entuziasm*

sich als etwas erweisen - sich als etwas herausstellen: *a (se) dovedi, a se arăta*

Anthrax – Milzbranderreger: *antrax*

das Kuvert - der Briefumschlag: *plic*

die Vernichtung - die Zerstörung: *distrugere*

die Regulierung - die Bestimmung: *potrivire, reglare, determina*

etwas in Kraft setzten - etwas auf den Weg bringen: *a introduce în vigoare*

erschwerend - hinderlich, belastend: *care îngreunează, complică*

der Import – die Einfuhr von Waren

Import ist die gängige Bezeichnung für die Einfuhr von Waren und Dienstleistungen von Wirtschaftseinheiten, die ihren Wohnsitz außerhalb des jeweiligen Landes haben. Das Gegenteil von Import ist der **Export**.

Importregelungen

Für bestimmte Güter sind Importgenehmigungen einzuholen, da einzelne Warenkategorien Mengenbeschränkungen (Einfuhrkontingente) aufgrund internationaler Handelsabkommen unterliegen. In Deutschland benötigt man beispielsweise zur Einfuhr folgender Güter eine Genehmigung durch das Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle:

- ✓ Stahl und Eisen
- ✓ Schuhe aus Vietnam
- ✓ Textilien und Bekleidungswaren
- ✓ Keramik und Porzellan aus der Volksrepublik China

Fragen zum Text

Was soll der Christ-Stollen in seiner Form versinnbildlichen?

1. den Weihnachtsstern
2. die Krippe
3. das Christkind

Was sollte Christ-Stollen auf keinen Fall beinhalten?

1. Butter
2. Rosinen
3. Margarine

Was ist ein Gästebuch?

1. ein Weihnachtsgeschenk für die Gäste an Heilig Abend
2. ein Buch in das Kommentare eingetragen werden können
3. ein Buch, das nur Gäste lesen dürfen

Pressemitteilung Nr.329 vom 08.09.2009

Deutsche Ausfuhren im Juli 2009: – 18,7% gegenüber Juli 2008

WIESBADEN – Wie das Statistische Bundesamt (Destatis) anhand vorläufiger Ergebnisse mitteilt, wurden im Juli 2009 von Deutschland Waren im Wert von 70,5 Milliarden Euro ausgeführt und Waren im Wert von 56,6 Milliarden Euro eingeführt. Damit verringerten sich die deutschen Ausfuhren im Juli 2009 im Vergleich zum Juli 2008 um 18,7% und die Einfuhren um 22,3%. Gegenüber Juni 2009 nahmen die Ausfuhren kalender- und saisonbereinigt um 2,3% zu, während die Einfuhren gegenüber dem Vormonat nahezu unverändert blieben.

Die Außenhandelsbilanz schloss im Juli 2009 mit einem Überschuss von 13,9 Milliarden Euro ab. Im Juli 2008 hatte der Saldo in der Außenhandelsbilanz 14,0 Milliarden Euro betragen. Kalender- und saisonbereinigt lag im Juli 2009 der Außenhandelsbilanzüberschuss bei 12,4 Milliarden Euro.

Zusammen mit den Salden für Dienstleistungen (– 3,3 Milliarden Euro), Erwerbs- und Vermögenseinkommen (+ 4,3 Milliarden Euro), laufende Übertragungen (– 2,7 Milliarden Euro) sowie Ergänzungen zum Außenhandel (– 1,2 Milliarden Euro) schloss –

nach vorläufigen Berechnungen der Deutschen Bundesbank – die Leistungsbilanz im Juli 2009 mit einem Überschuss von 11,0 Milliarden Euro ab. Im Juli 2008 hatte die deutsche Leistungsbilanz einen Aktivsaldo von 11,3 Milliarden Euro ausgewiesen.

In die Mitgliedstaaten der Europäischen Union (EU) wurden im Juli 2009 Waren im Wert von 43,4 Milliarden Euro versandt und Waren im Wert von 37,1 Milliarden Euro von dort bezogen. Gegenüber Juli 2008 sanken die Versendungen in die EU-Länder um 20,5% und die Eingänge aus diesen Ländern um 20,4%. In die Länder der Eurozone wurden im Juli 2009 Waren im Wert von 29,4 Milliarden Euro (– 19,5%) geliefert und Waren im Wert von 26,7 Milliarden Euro (– 20,5%) aus diesen Ländern eingeführt. In die EU-Länder, die nicht der Eurozone angehören, wurden im Juli 2009 Waren im Wert von 14,0 Milliarden Euro (– 22,6%) ausgeführt und Waren im Wert von 10,5 Milliarden Euro (– 20,0%) von dort bezogen.

In die Länder außerhalb der Europäischen Union (Drittländer) wurden im Juli 2009 Waren im Wert von 27,1 Milliarden Euro exportiert und Waren im Wert von 19,5 Milliarden Euro aus diesen Ländern importiert. Gegenüber Juli 2008 sanken die Exporte in die Drittländer um 15,7% und die Importe von dort um 25,7%.

Wortschatz:

vorläufig: (*adj.*) *provizoriu*; (*adv.*) *deocamdată*

mitteilen: *a comunica*, *a face cunoscut*

verringern: *a reduce*, *a micșora*

zunehmen: *a crește*, *a se mări*, *a se îngrășa*; ≠ abnehmen (hier = senken):

a scădea, *a slăbi*, *a se micșora*

der Überschuss: *surplus*, *excedent*

der Saldo: *sold*

das Einkommen: *venit*

der Erwerb: *achiziție*

erwerben: *a dobândi*, *a agonisi*, *a achiziționa*

das Vermögen: *avere*

die Übertragung: *transmisie*

ausweisen: *a expulza*; *a dovedi*; sich ausweisen: *a se legitima*

der Versandt: *expediere*

beziehen – bezog – bezogen: *a se instala*, *a se stabili*; *a primi*; *a achiziționa*

Export-Weltmeister Deutschland

Deutsche Unternehmen exportieren seit vielen Jahren insgesamt mehr Waren als irgendein anderes Land der Welt

Diese Fakten stehen im krassen Gegensatz zu den Behauptungen von Politik und Wirtschaft: Wegen der internationalen Konkurrenzfähigkeit müssen "Lohnnebenkosten", Löhne, Unternehmenssteuern gesenkt, Arbeitszeiten verlängert werden.

Wer, wenn nicht der Weltmeister hat die Kraft und die sozialstaatliche Pflicht anständig entlohnte Arbeitsplätze durchzusetzen und angemessenen sozialen und ökologischen Standards international Geltung zu verschaffen.

"Einerseits ist Deutschland das Land, das von der Globalisierung am meisten profitiert – mit 80 Mio. Einwohnern exportiert Deutschland mehr Güter, als die USA mit ihren 400 Mio. Einwohnern, oder China mit seinen 1.300 Mio. Einwohnern, was für sich genommen schon grotesk ist.

Das Land wird immer reicher, nur die Bürger werden – relativ und mittlerweile auch absolut – immer ärmer. Was bereits aus Gerechtigkeitsgründen negativ zu bewerten wäre, ist aber auch volkswirtschaftlich problematisch, da ein Großteil der Wirtschaft nicht vom Export profitiert, sondern über die Aufwertung der eigenen Währung sogar benachteiligt wird. Während Importe und lokal hergestellte Güter sich massiv verteuern, bleibt das Einkommensniveau der Bevölkerung weit hinter dieser Teuerung zurück, was sich negativ auf die Binnenkonjunktur ausschlägt.

Was für die deutsche Bevölkerung ein Nachteil ist, ist für das deutsche Großkapital durchaus von Vorteil. Da die massiven Überschüsse, die alljährlich erzielt werden, mangels Nachfrage kaum im Inland investiert werden können, kauft man Stück für Stück internationale Konkurrenten auf. Während es in den Talkshows der Nation immer heißt, man müsse den Gürtel enger schnallen, weil das Kapital ins Ausland geht.

Weil die Lohnentwicklung in Deutschland derart unterdurchschnittlich ist, existiert zuwenig Nachfrage, was Investitionen ins Ausland treibt – die logische Schlussfolgerung aus alledem kann daher nur heißen: Löhne rauf! Und dies ist auch eine der Hauptthesen, die Flassbeck in seinem äußerst lehrreichen Buch „Das Ende der Massenarbeitslosigkeit“ vertritt...

Wortschatz:

die Behauptung: *afirmație*

die Pflicht: *obligație; datorie*

die Geltung: *valoare; importanță; valabilitate*

verschaffen: *a face rost de; a procura*

die Gerechtigkeit: *dreptate*

bewerten: *a aprecia; a evalua; a estima*

die Aufwertung: *a supraaprecia*
 sogar: *chiar*
 die Währung: *valuta; moneda (unei ari)*
 benachteiligen: *a prejudicia, a dezavantaja*
 verteuern: *a (se) scumpi; ≠* verbilligen: *a ieftini*
 die Teuerung: *scumpire*
 die Binnenkonjunktur: *conjunctura internă*
 ausschlagen: *a scoate; a bate; a se sfârși; a refuza*
 der Nachteil: *dezavantaj; ≠* der Vorteil: *avantaj*
 durchaus: *în întregime, de tot*
 erzielen: *a dobândi, a obține, a realiza*
 mangels (+ G): *în / din lipsă de*
 die Nachfrage: *cerere*
 →Angebot und Nachfrage: *cerere și oferta*
 aufkaufen: *a cumpara în cantitați mari; a acapara*
 →den Gürtel enger schnallen: *a strange cureaua*
 treiben – trieb – getrieben : *a mana, a face*
 die Schlussfolgerung: *concluzie*
 die Hauptthese: *teza de baza / teza principala*
 vertreten – vertrat – vertreten : *a înlocui, a reprezenta*

Wahr oder falsch?

- a) Es gibt keine Unterschiede zwischen der Wirtschaft im Osten Deutschlands und den alten Bundesländern.
- b) Die ostdeutsche Wirtschaft hat den Export in den vergangenen Jahren verdoppelt.
- c) Das Land wird immer reicher, und die Bürger auch.
- d) Im Westen sind die Ausfuhrzahlen fast immer noch viermal so hoch.
- e) Die Tradition, in Dresden Weihnachtsstollen zu backen, entstand vor 10 Jahren.
- f) Exporte in die USA erwiesen sich jedoch nach dem 11. September 2001 als problematisch.
- g) Deutschland ist das Land, das von der Globalisierung am meisten profitiert.
- h) Deutschland exportiert weniger Güter, als die USA.
- i) Das Einkommensniveau der Bevölkerung bleibt weit hinter die Teuerung zurück.
- j) Was für die deutsche Bevölkerung ein Nachteil ist, ist für das deutsche Großkapital durchaus von Vorteil.

Was passt zusammen? Bilden Sie Sätze!

A. Die Gewinnung neuer Märkte ist	a. der bereit dies meist nicht
B. Die Unternehmen ... wachsen schneller.	b. den Einstieg ins Exportgeschäft
C. Einer Studie zufolge ist	c. die exportieren wollen

D. Traditionell gehört der Dresdner Stollen	d. ein Schlüssel für die langfristigen Erfolge
E. Viele Firmen scheuen	e. eine Verbesserung durchaus möglich
F. Firmen, ..., fehlt meist ein klares Konzept.	f. zur deutschen Weihnacht
G. Wer in den Export einsteigt	g. die ihre Waren ins Ausland liefern

Der dass-Satz als Subjekt- und Objektsatz

Beispiele:

Wolfgang T. möchte, *dass ostdeutsche Unternehmen weiter aufholen.*

Es ist schade, *dass ihr schon gehen müsst.*

Ich freue mich, *dass ihr gekommen seid.*

Form:

Ein dass-Satz ist ein **eingeleiteter Nebensatz** mit der Konjunktion *dass*.

Bedeutung:

Die Verbindung zwischen einem Hauptsatz und einem dass-Satz hat keine eigentliche Bedeutung. Dass-Sätze in der Funktion von **Subjektsätzen** oder **Objektsätzen** sind **Inhaltssätze**. Der Hauptsatz bildet sozusagen einen Rahmen, der durch den Nebensatz gefüllt wird.

➤ Subjektsätzen:

Dass du recht hast, wird bezweifelt.

Es freut uns sehr, dass ihr hier seid.

➤ oder Objektsätzen

Wir verstehen (es), dass ihr uns nicht begleiten könnt.

Sie ärgert sich (darüber), dass sie viel Geld verloren hat.

Infinitivkonstruktion und dass-Satz

Infinitivkonstruktionen können oft durch einen dass-Satz ersetzt werden:

Ich befürchte, zu spät gekommen zu sein.

= *Ich befürchte, dass ich zu spät gekommen bin.*

Ich habe die Gewissheit, die Aufgabe bewältigen zu können.

= *Ich habe die Gewissheit, dass ich die Aufgabe bewältigen kann.*

Infinitivkonstruktion und dass-Satz sind aber nicht immer austauschbar:

- Infinitivkonstruktionen sind nur dann möglich, wenn das zum Infinitiv gehörende Subjekt mit dem Subjekt oder einem Objekt des Hauptsatzes identisch ist:

Ich befürchte, zu spät gekommen zu sein. = *Ich befürchte, dass ich zu spät gekommen bin.*

NICHT = *Ich befürchte, dass er zu spät gekommen ist.*

Es freut mich, euch hier zu sehen. = *Es freut mich, dass ich euch hier sehe.*
Sie erlaubten den Kindern draußen zu spielen. = *Sie erlaubten den Kindern, dass sie (die Kinder) draußen spielen.*

- Steht im Hauptsatz ein unpersönliches Subjekt und kein Dativ- oder Akkusativobjekt, ist das zum Infinitiv gehörige Subjekt das unpersönliche *man*:

Bei gutem Wetter ist es möglich, von hier aus die Berge zu sehen.
= *Bei gutem Wetter ist es möglich, dass man von hier aus die Berge sieht.*

- Nicht alle Verben (Prädikate) können sowohl mit einem dass-Satz als auch mit einer Infinitivkonstruktion kombiniert werden. Beispiel *sich weigern*:

Er weigert sich, den Vertrag zu unterschreiben.

NICHT: *Er weigert sich, dass er den Vertrag unterschreibt.*

- Nach gewissen Hauptsätzen kann die Infinitivkonstruktion nicht durch einen dass-Satz, sondern nur durch einen Nebensatz mit *wenn* ersetzt werden:

Es würde mich freuen, euch dort zu treffen.

NICHT: *Es würde mich freuen, dass ich euch dort treffe.*

Sondern: *Es würde mich freuen, wenn ich euch dort treffen würde.*

Es ist unhöflich, mit vollem Mund zu reden.

NICHT: *Es ist unhöflich, dass man mit vollem Mund redet.*

Sondern: *Es ist unhöflich, wenn man mit vollem Mund redet.*

In diesen Fällen ist die Infinitivkonstruktion mit dem **Bedingungssatz** verwandt.

Übung:

Thema: „Interview mit einem Teamleiter“

Formen Sie die nachfolgenden Sätze um. Bilden Sie – wenn möglich – Infinitivsätze, ansonsten „dass“-Sätze (In Satz 1, 10 und 11 entfällt das Modalverb):

1. Ich muss die Besprechungen und Teamsitzungen vorbereiten und leiten.

Es wird erwartet, ...

2. Ich sammle die Informationen und Resultate des Teams, strukturiere daraus neue Aufgaben und verteile diese wieder an die Mitglieder.

Es macht mir Spaß, ...

3. Die Aufgabenverteilung passe ich den Fähigkeiten der einzelnen Teammitglieder an.

Es gelingt mir ganz gut, ...

4. Bei Teambesprechungen höre ich gut und geduldig zu.

Die Kollegen schätzen es, ...

5. Ich mache die Erfolge bewusst und spreche Anerkennung gewinnend aus.

Ich versäume es nicht, ...

6. Ich kommuniziere Kritik in Gestalt förderlicher Anregung.

Ich versuche, ...

7. Nach außen hin trete ich als Sprachrohr bzw. Kommunikator der Gruppe auf.

Die Teammitglieder erwarten, ...

8. In den von mir geleiteten Sitzungen kommen auch stille Teammitglieder zu Wort.

Ich achte darauf, ...

9. Interne Konflikte werden nicht nach außen getragen.

Es ist mir wichtig, ...

10. Die Teammitglieder sollen kreative Ideen einbringen und Visionen entwickeln.

Ich ermuntere die Teammitglieder dazu, ...

11. Die Gruppe soll zu einem Team zusammenwachsen und die eigene Leistung kontinuierlich verbessern.

Ich bin darauf bedacht, ...

12. Bisher hat noch niemand offen einen Wechsel in ein anderes Team in Erwägung gezogen.

Ich halte es mir zugute,...

Ordnen Sie die Wörter um *dass*-Nebensätze zu bilden!

- a) *Sie ärgert sich (darüber), (Arbeitsplatz – sie – hat – dass – keinen – gefunden).*
- b) *Es freut mich, (Ihnen - kann - dass- mit - ich - zusammenarbeiten)*
- c) *Es ist schade, (können - mehr - dieses - dass - wir - Produkt - nicht - einführen).*
- d) *Ich befürchte, (ich – mehr - Lohn - dass - keinen bekomme).*
- e) *Wir verstehen (es), (man – rechtzeitig - dass – muss – die Steuern – bezahlen)*

TEST

1. Finden Sie Synonyme:

- a) die Einfuhr =
- b) handgefertigt =
- c) das Kuvert =
- d) die Vernichtung =
- e) erschwerend =
- f) zahlreiche =
- g) die Kooperation =
- h) der Export =
- i) das Potential =

2. Ergänzen Sie die Sätze:

- a) Die Firmen hätten durchaus das Potential, ihre Produkte zu
- b) Die Unternehmen, die ihre Waren ins Ausland, wachsen schneller.
- c) ist die gängige Bezeichnung für die Einfuhr von Waren und Dienstleistungen von Wirtschaftseinheiten, die ihren Wohnsitz außerhalb des jeweiligen Landes haben.
- d) Das Gegenteil von Import ist der
- e) Was für die deutsche Bevölkerung ein Nachteil ist, ist für das deutsche Großkapital durchaus von
- f) Um einen Stollen einen "echten Dresdner" nennen zu dürfen, muss er nicht nur im geschützten Dresden und einigen umliegenden Ortschaften gebacken werden, sondern auch andere erfüllen.
- g) Es besteht große nach diesem Artikel.

3. Ergänzen Sie mit: s, ss, ß

Die Touristenattraktion

Die alten Bewohner des Ortes wi__en zu berichten, da__ drau__en vor den Stadttoren in dem alten Schlo__ ein echtes Schlo__gespen__t sein Unwe__en treibt.

Leider lä__t es sich heutzutage mei__t nicht mehr blicken.

Der Tourismu__ verursache ihm zu viel Stre__, meint der Bürgermei__ter. Au__ eben diesem Grunde dürfe die Be__ucherzahl ein bestimmtes Ma__ nicht überschreiten.

Der Gei__t, so hei__t es au__erdem, wü__te ein gutes E__en sehr zu schätzen. De__halb ist jederzeit ein Tisch für ihn gedeckt, an dem er angeblich regelmä__ig i__t.

Wo sich dieser Tisch aber befindet, an dem das Gespen__t seine Mahlzeiten zu sich nimmt, ist aber zum Leidwe__en der __ensationshungrigen Gä__te ein gro__es Geheimni__.

4. Bilden Sie mit den Wörtern "dass" -Sätze:

- *ich finde, dass...* → *in der Wirtschaftskrise – gerade – Unternehmen – rumänische – zum Überleben – brauchen – den Export*
- *ich glaube, dass...* → *ich - bald - werde - eine Arbeitsstelle - bekommen*
- *ich bin sicher, dass...* → *ist - die Gewinnung - sehr wichtig - neuer Märkte - für langfristige Erfolge*
- *ich meine, dass...* → *kleine u. mittlere Unternehmen – besonders – das Potential – haben – ihre Produkten – abzusetzen – auch – im Ausland*
- *ich habe vergessen, dass...* → *du – hast – studiert – Wirtschaft – in Deutschland*
- *ich habe erfahren, dass...* → *liegen - der Bundesländer - die rumänischen Exporte - hinter - den Exporten*
- *ich freue mich, dass...* → *ist – durchaus - möglich - eine Verbesserung*

5. Übersetzung:

- a) *Cred că România are un mare potențial de a exporta diverse produse.*
- b) *Mai multe firme au cooperat în vederea producției acestui produs.*
- c) *În anii trecuți, Germania a dublat exportul.*
- d) *Câștigarea de noi piețe este cheia succesului pe termen lung.*
- e) *Ph. Steden a spus că firmelor care vor să exporte le lipsește / nu au uneori un business plan clar.*
- f) *Acum depinde și dacă guvernul și camerele de comerț încurajează firmele pentru a exporta.*
- g) *Reprezentantul firmei S.I.R. GmbH a prezentat planul pentru export.*
- h) *Acest produs trebuie să îndeplinească mai multe criterii.*
- i) *De la atacurile teroriste din Statele Unite, importul de alimente a devenit foarte problematic.*
- j) *Nivelul de venit al populației României este mult în urma Germaniei, Italiei sau Franței.*

DAS FRANCHISING – EIN ERFOLGREICHES KONZEPT



Erfolgreich durch neue Ideen: Die Restaurantkette Vapiano

Eine junge deutsche Restaurantkette besetzt eine Marktlücke in der Gastronomie – mit einer Mischung aus Fast Food und Bedienlokal. Durch Franchising schaffte sie es sogar ins Ausland.

Die Restaurantkette Vapiano hat in Deutschland ein neues **Konzept** eingeführt. Dieses nennt sich "**Fast Casual Dining**" und ist in den 1990ern in den USA entstanden. Es ist eine Mischung aus einem Fast Food- und einem **Vollservice-Restaurant**. Angeboten werden bei Vapiano italienische Speisen. Das Besondere daran: Der Gast kann **individuelle** Wünsche äußern, die ein Koch dann vor seinen Augen zubereitet. Die Größe der Portionen ist **vereinheitlicht** und es gibt klare Regeln für die Zubereitung. So kann sehr schnell frisches Essen serviert werden.

2002 eröffneten vier deutsche **Gastronomen** das erste Vapiano-Restaurant in Hamburg. Die Zweifel an dem Projekt waren anfangs groß – schließlich gibt es das Konzept in Deutschland noch nicht lange. Von diesen Zweifeln ist heute allerdings **nichts mehr zu spüren: Mittlerweile** gibt es über 20 Restaurants in ganz Deutschland und weitere Lokale in den USA, Schweden und Saudi Arabien. Für ein noch junges Unternehmen ist dies ein großer Erfolg.

Zu verdanken ist dieser Erfolg der **Vertriebsform** Franchising. Dies bedeutet, dass das Unternehmen bestimmte Rechte an seine Partner verkauft: So darf der Franchise-Partner zum Beispiel den Markennamen nutzen und ganz bestimmte Produkte anbieten. Dafür zahlt der Partner eine Gebühr und **gestaltet** sein Restaurant nach den **Vorgaben** des **Franchisegebers**.

In Deutschland wird das Franchisekonzept heute von rund 100 Unternehmen genutzt. Sogar im wirtschaftlichen **Krisenjahr** 2008 wuchs die **Branche**: In Deutschland stiegen die **Umsätze** von 40 auf 60 Millionen Euro. Auch bei Vapiano sind die Umsätze nicht zurückgegangen. Im Gegenteil: Das Unternehmen ist so erfolgreich wie nie.

Wortschatz:

das Konzept – die Idee, der Plan

die Marktlücke – etwas, das bisher so nicht da war: *nișă de piață*

das Lokal – hier: das Restaurant

das Franchising – eine Verkaufsform, bei der ein Franchisegeber die Nutzung eines Verkaufskonzeptes zur Verfügung stellt: *franciză*

Fast Casual Dining (englisch) – ein Restaurantkonzept, das versucht, Fast Food mit guter Qualität zu verbinden

das Vollservice-Restaurant – ein Restaurant, in dem das Essen zum Kunden an den Tisch gebracht wird

individuell – persönlich; so, dass etwas zu einer bestimmten Person passt

vereinheitlicht – so, dass etwas immer gleich ist; vereinheitlichen: *a standardiza, a uniformiza*

der/die Gastronom/in – der Besitzer eines Restaurants oder → Lokals

der Zweifel: *îndoială*

von etwas ist nichts mehr zu spüren – etwas ist vorbei

mittlerweile – inzwischen: *între timp*

etwas ist etwas zu verdanken – etwas wurde durch etwas möglich; verdanken: *a datora*

die Vertriebsform – die Art, etwas zu verkaufen; der Vertrieb: *vânzare*

etwas gestalten – etwas formen, designen: *a forma, a plăsmui*

die Vorgabe – die Regel; *avantaj*

der Franchisegeber – jemand, der einem Restaurant bestimmte Rechte verkauft

die Krise – die schwierige Situation, hier: die Finanzkrise

die Branche (aus dem Französischen) – der Bereich, hier: der Geschäftsbereich: *ramură*

der Umsatz – der finanzielle Gewinn; der Gesamtwert der Waren, die in einem bestimmten Zeitraum verkauft werden → der Umsatz steigt, sinkt, stagniert: *veniturile cresc, scad, stagnează*; *Das Lokal macht einen Umsatz von durchschnittlich tausend Euro pro Abend*; *Der Umsatz an/von Computerspielen ist in den letzten Jahren stark zurückgegangen*: *Restaurantul are ca cifră de afaceri o medie de o mie de euro pe noapte*; *Vânzările la / jocurilor pe calculator au scăzut drastic în ultimii ani*.

Fragen zum Text

1. "Fast Casual Dining" ist ...

- ein Unternehmen aus den USA.
- eine Mischung aus Fast Food- und Vollservice-Restaurant.
- ein Konzept, das es nur in Deutschland gibt.

2. Was ist das Besondere an "Vapiano"?

- Die Preise sind besonders niedrig.
- Der Gast kann individuelle Wünsche äußern.
- Das Essen schmeckt besonders gut.

3. Welche Aussage ist falsch?

- a) In Deutschland nutzen über hundert Unternehmen das Franchisekonzept.
- b) Die Umsätze sind in Deutschland von 40 auf 60 Millionen Euro gestiegen.
- c) Im Krisenjahr 2008 brach die Branche zusammen.

4. Vapiano hat in Deutschland ein neues Konzept eingeführt und damit ...

- a) italienisches Essen bekannt gemacht.
- b) wenig Umsatz gemacht.
- c) eine Marktlücke besetzt.

5. Wie kann man diesen Satz anders sagen: "Der Besitzer des Restaurants verdiente dieses Jahr viel Geld."

- a) Der Gastronom machte dieses Jahr viel Umsatz.
- b) Die Gewinne des Restaurantbesitzers sind dieses Jahr zurückgegangen.
- c) Der Besitzer des Restaurants war dieses Jahr nicht sehr erfolgreich.

Autor: Julian Jaurisch/Lukas Völkel

Redaktion: Shirin Kasraeian

Showküche für die ganze Welt



Die Mischung aus Fast Food und Bedienlokal: Eine junge deutsche Restaurantkette besetzt eine Nische in der Systemgastronomie und schafft durch Franchising den Sprung ins Ausland.

Systemgastronomie und Franchising: Bei dieser Verbindung fallen oft Namen von Fast-Food-Ketten wie McDonald's, Burger King oder Subway. Diese Unternehmen sind auch die finanziellen Schwergewichte der Branche: Allein McDonald's mit seinen deutschlandweit über 1.000 Restaurants erzielte im vergangenen Jahr einen Umsatz von knapp drei Milliarden Euro.

Ähnliche Zahlen kann die deutsche Restaurantkette Vapiano nicht vorweisen. Doch mit einem neuartigen Konzept etabliert das Unternehmen seinen Platz in der Systemgastronomie - und expandiert im In- und Ausland durch das Franchisemodell.

Schnell und günstig, aber kein Fast Food



Restaurants mit Bedienung: Für viele zu langsam und teuer

Das Restaurant bietet italienische Speisen wie Pasta, Pizza oder Salate an. Der Gast kann individuelle Wünsche äußern, die der Showkoch vor den Augen des Gastes in die Tat umsetzt. Die Größe der Portionen ist vereinheitlicht und die Arbeitsabläufe sind strikt geregelt, sodass die Gerichte schnell zubereitet sind. Aber ganz so schnell wie beim klassischen Fast Food geht es eben doch nicht. Genau hier liegt das Besondere an dem Konzept des so genannten "Fast Casual Dining". Dieses "schnelle, informelle Essen" ist eine Mischung aus McDonald's und Maredo, aus einem Fast-Food- und einem Vollservice-Restaurant. Auch die Preise der Gerichte liegen in diesem Zwischenbereich.

"Fast Casual Dining" entstand erst in den 1990er Jahren in den USA. Dort scheinen heute die Kunden das Konzept gerade in Zeiten von steigendem Preis- und Gesundheitsbewusstsein zu schätzen. "Fast Casual Dining"-Ketten wie Panera Bread oder Zaxby's erwirtschaften insgesamt über zehn Milliarden Dollar Umsatz in den USA und zeichnen sich im Gegensatz zu vielen Vollservice-Restaurantketten durch hohes Wachstum aus.

Ausdehnung im Ausland durch Franchising



McDonald's: Symbol für ein globales Franchisesystem

2002 eröffneten die vier Gastronomen Friedemann Findeis, Gregor Gerlach, Kent Hahne und Klaus Rader das erste Vapiano-Restaurant in Hamburg. Die Idee stammt allerdings von Mark Korzilius, der zuvor nichts mit der Gastronomiebranche zu tun hatte. Die Zweifel an dem Konzept der Unternehmensgründer waren anfangs groß - das Modell des "Fast Casual Dining" gibt es in Deutschland schließlich noch nicht lange.

Von diesen Zweifel ist heute bei Vapiano allerdings nichts mehr zu spüren: Mittlerweile gibt es über 20 Restaurants in ganz Deutschland und weitere Lokale unter anderem in den USA, in Schweden oder Saudi Arabien. Eine erstaunlich schnelle Ausbreitung für ein junges Unternehmen. Zu verdanken ist diese Expansion nicht zuletzt der Vertriebsform Franchise. Dieter Stummel, Franchising-Direktor bei Vapiano, sagt: "Franchising ist natürlich vor allem auch das probate Mittel, um im Ausland zu wachsen, weil man oft als System mit den lokalen Gegebenheiten nicht vertraut ist." Das hat das Unternehmen bisher mit seinen über 50 Restaurants in 16 Ländern geschafft.

Deutsche Franchisebranche wächst auch in der Krise

Franchising eignet sich daher gut, um das Konzept auch in andere Länder zu tragen. Vapiano ist dabei der Franchisegeber. Wie jeder andere Franchisegeber auch verkauft das Unternehmen bestimmte Rechte an seine Franchisepartner: So darf der Franchisepartner beispielsweise den Markennamen nutzen und ganz bestimmte Dienstleistungen oder Produkte anbieten. Dafür zahlt der Franchisepartner eine einmalige Gebühr sowie monatliche Umsatzbeteiligungen und Werbekostenbeiträge (*redevențe lunare și contribuțiile de publicitate*). Damit einher geht die Pflicht für den Franchisepartner, sein Restaurant nach den Vorgaben des Franchisegebers zu führen.

Das Franchisekonzept nutzen in Deutschland heute rund 1.000 Unternehmen: Von OBI bis Tchibo, von Fressnapf bis zur Schülerhilfe. Die Vertriebsform stammt aus den USA, hat sich aber längst auch hierzulande etabliert. Die deutsche Franchisebranche wächst seit langem - auch im wirtschaftlichen Krisenjahr 2008. Zwischen 50 und 60 Milliarden Euro betrug der Branchenumsatz nach Analystenschätzungen im vergangenen Jahr. Franchiseexperte Felix Peckert vom Forum Franchise und System beobachtet die Branche seit Jahren. Er sagt, dass Franchisesysteme deutlich krisenresistenter als ihre Kollegen der Filialsysteme oder der einzelnen Selbstständigkeit seien. Als Grund hierfür gibt Peckert die Flexibilität des Franchisepartners in Verbindung mit den gefestigten Unternehmensstrukturen des Franchisegebers an.

Steigende Umsätze mit Fast Casual Dining

Auch Dieter Stummel von Vapiano ist optimistisch in der Krise. Die Umsätze seien nicht zurückgegangen, im Gegenteil: "Gerade die Monate Mai und Juni mit zweistelligen Zuwachsraten haben gezeigt, dass das Konzept auch in Zeiten kritischer Großwetterlage wahrgenommen wird." Die Umsätze kletterten 2008 in Deutschland auf knapp 60 Millionen Euro. Im Jahr zuvor waren es laut Angaben des Bundesverbandes der Systemgastronomie gut 40 Millionen Euro gewesen. Zudem gewann das Unternehmen 2006 die Branchenauszeichnung Food-Service-Preis und war ein Jahr später Finalist beim Wettbewerb "Entrepreneur des Jahres" des Beratungsunternehmens Ernst & Young.

"Chi va piano, va sano e va lontano." Aus diesem italienischen Sprichwort stammt der Name des Restaurants. Grob übersetzt heißt es: "Wer alles langsam angeht, lebt gesund und kommt weit." Das mag für den Besucher vieler "Fast Casual Dining"-Lokale gelten.

*Autor: Julian Jaursch
Redaktion: Julia Elvers-Guyot*

Wortschatz:

die Mischung: etwas, in dem verschiedene Dinge vorkommen: *amestec*

die Kette: (hier) mehrere Unternehmen an verschiedenen Orten, die zusammengehören:
lanț

eine Nische: ein kleiner freier Platz, der in einer Wand oder Mauer ist; *nișă*

das Schwergewicht: die höchste der Gewichtsklassen: *categorie grea*

erzielen – erzielte – erzielt = erreichen → einen Erfolg, einen Gewinn, eine Wirkung, gute Resultate erzielen: *a realiza, a obține*

vorweisen – wies vor – vorgewiesen – = vorzeigen → einen Pass, eine Vollmacht:
a prezenta, a arăta

expandieren – expandierte – expandiert = schnell wachsen: *a se extinde*

umsetzen – setzte um – umgesetzt - etwas an eine andere Stelle setzen: *a transplanta, a transpune*; in die Tat umsetzen: *a realiza*

der Ablauf: die (*meist* chronologische) Reihenfolge von etwas → der Ablauf der Ereignisse, des Programms; die Art und Weise, wie ein Geschehen od. eine Handlung verläuft: **Arbeitsablauf**, das Enden einer Frist; Abfluss → *der Ablauf im Waschbecken*; *start*; *curs*; *mers*; *scurgere*; *scadență*

erwirtschaften – erwirtschaftete - hat erwirtschaftet - besonders durch Arbeit und kluges Planen finanzielle Gewinne erzielen: *Der Unternehmer hat in kürzester Zeit ein beträchtliches Vermögen erwirtschaftet: Întreprinzătorul și-a câștigat o avere considerabilă în cel mai scurt timp.*

die Ausbreitung: Verteilung, Verbreitung, Streuung: *întinderea, răspândirea*

die Gegebenheit - die bestimmten Umstände, die irgendwo herrschen → *Man muss die jeweiligen Gegebenheiten der Länder berücksichtigen: Trebuie luate în considerare circumstanțele individuale ale țărilor* ; Sachlage, Situation, Lebenslage, Umstand, Status, Zustand, Lage, Sachverhalt, Konstellation, Kontext

die Großwetterlage - die Wetterlage in einem relativ großen Gebiet über mehrere Tage

klettern – kletterte - ist geklettert – *a se cățăra*; hier: etwas steigt ↔ etwas sinkt → die Preise, die Löhne; das Barometer, das Thermometer

laut – hier: (*Präp + G / D*): *conform, după*

Bilden Sie Komposita:

A. der Markt	1. das Jahr
B. das Restaurant	2. der Geber
C. der Vertrieb	3. das Bewusstsein (<i>conștiință</i>)
D. die Krise	4. die Lücke
E. die Franchise	5. die Form
F. das System	6. die Leistungen (<i>pl. – prestări</i>)
G. die Gesundheit(s)	7. die Gastronomie
H. das Unternehmen(s)	8. die Kette
I. der Dienst (<i>serviciu</i>)	9. die Beteiligung (<i>participare</i>)
J. der Umsatz	10. der Beitrag (<i>contribuție, participare</i>)
K. die Werbekosten (<i>pl. – costuri de pub.</i>)	11. der Gründer (<i>fondator, întemeietor</i>)

Wahr oder falsch?

1. Das Konzept "Fast Casual Dining" ist in den 1990ern in Deutschland entstanden.
2. Angeboten werden bei Vapiano spanische Speisen.
3. In Deutschland wird das Franchisekonzept heute von rund 100 Unternehmen genutzt.
4. Sogar im wirtschaftlichen Krisenjahr 2008 wuchs die Branche.
5. McDonald's hat deutschlandweit über 1.000 Restaurants.
6. Bei Vapiano geht die Bedienung genau so schnell wie beim klassischen Fast Food.
7. Die Größe der Portionen ist unvereinheitlicht.
8. Der Gründer des Konzeptes, Mark Korzilius, hatte zuvor nichts mit der Gastronomiebranche zu tun.
9. Vapiano ist dabei der Franchisenehmer.
10. Der Name des Restaurants stammt aus dem italienischen Sprichwort: "Chi va piano, va sano e va lontano."

Franchising

Beim Franchising stellt ein Franchisegeber einem Franchisenehmer die (regionale) Nutzung eines Geschäftskonzeptes gegen Entgelt zur Verfügung. Zunächst zählte man auch Handelsketten, Tankstellenverträge oder Getränkelieferungsverträge zum Franchising. Später allerdings differenzierte man stärker, und so wurden sie in Deutschland aufgrund fehlender Merkmale (keine dauerhafte Betreuung, geringe Bindungsintensität) nicht mehr als Franchising-Systeme bezeichnet. Abfüller von Getränken wie Coca-Cola oder Pepsi, gehören allerdings zur Gruppe der Waren- und Produktfranchising-Systeme („Product and Tradename Franchising“). In den 50er Jahren des 20. Jahrhunderts entstand eine weitere Form des Franchising, das sog. „Business Product Franchising“, wozu z. B. Systeme in Hotellerie, Gastronomie und Handel zählen. Diese neue Form der Kooperation geht über die traditionelle Form (Know-How, Abtretung von Markenrechten) hinaus. Der Vertrag beinhaltet ein umfangreiches und erfolgreich erprobtes Gesamtpaket. Zu den Pionieren des neuen Systems kann der Fast-Food Gigant McDonald's gezählt werden, der weltweit in Bezug auf Organisation, Produktpalette und Design nahezu identisch auftritt. Ein Franchise-Unternehmen unterscheidet sich in wesentlichen Merkmalen von einem Filialunternehmen. Während der „Franchisee“ Kapital und Sachmittel investiert, hat der Filialleiter keinerlei Risiko zu tragen, da er nur seine persönliche Arbeitskraft in die Unternehmung einbringt. Er ist demnach nur Angestellter. Aktuell sind rund 64 Prozent aller Franchisegeber aus dem Dienstleistungssektor und der Systemgastronomie. Prominente Beispiele sind neben *McDonald's*, *Burger King* oder *Subway* in der Gastronomiebranche, die französische Hotelgruppe *Accor* (u. a. *Ibis*, *Mercure*, *Sofitel*, *Pullman*) oder die Autovermietung *Hertz* im Bereich der Dienstleistungen.

Vorteile

Für den Franchisenehmer	Für den Franchisegeber
<ul style="list-style-type: none"> • Der Eintritt in den Markt wird beschleunigt, weil das System bekannt und etabliert ist. • Der Franchisenehmer hat (oft) Gebietsschutz (lokales Monopol). • Der Franchisegeber stellt ein erprobtes Geschäftskonzept und dazu ein komplettes Leistungspaket zur Verfügung. • Der Franchisegeber hat durch langjähriges Marketing ein gutes Image aufgebaut und pflegt dieses permanent. • Die Kreditwürdigkeit ist bei Banken höher, da das unternehmerische Risiko reduziert ist. • Der Franchisenehmer kann Größenvorteile (z. B. bei Werbeaktionen oder Einkäufen) nutzen. • Der Franchisenehmer ist dennoch selbstständiger Unternehmer. • Der Franchisenehmer erhält eine am Markt eingeführte, bekannte Marke. • Informationsaustausch • Betriebsvergleiche • Der Franchisenehmer erhält effiziente Arbeitsabläufe, die sich in der Praxis bewährt haben. • Durch fortlaufende Schulungen und Weiterbildungen verbessert sich die Leistung des Franchisenehmers. • Durch die Kontrolle des Franchisegebers werden schneller Missstände erkannt und verändert. • Für flächendeckendes Marketing und Werbung wird gesorgt. 	<ul style="list-style-type: none"> • Der Franchisegeber nutzt insbesondere die Bereitschaft des Franchisenehmers, als selbstständiger Unternehmer zu handeln. • Wenn ein vorhandener Betrieb als Franchisenehmer übernommen wird, kann sofort auf ein laufendes Geschäft und einen festen Kundenstamm zurückgegriffen werden. • Der Franchisegeber kann den erheblichen Aufwand eines Filialsystems vermeiden und ein für sein Unternehmen zugeschnittenes Vertriebsnetz aufbauen. • Der Franchisegeber kann sein marktbewährtes System und Know-how mit einem recht geringen Kapitaleinsatz vermarkten. • Direkter und zugleich mittelfristig kapitalschonender Marktzugang • Rationalisierung, größere Effizienz des Systems am Markt • Steigende Attraktivität bei den Lieferanten • Schnelle Expansionsmöglichkeiten • Geringes wirtschaftliches Risiko.

Nachteile

Für den Franchisenehmer	Für den Franchisegeber
<ul style="list-style-type: none"> • Eigenes unternehmerisches Handeln ist durch die Vorschriften des Franchisegebers stark eingeschränkt • Oft bestehen restriktive Verträge und Abnahmepflichten beim Franchisegeber (Maschinen, Rohstoffe usw.) • Ablieferung eines Teils der Einnahmen (bis 25 %) an den Franchisegeber • Gefahr, dass das eigene Image durch Aktionen des Franchisegebers und der anderen Franchisenehmer beeinträchtigt wird • Volles unternehmerisches Risiko. 	<ul style="list-style-type: none"> • Verzicht auf einen Teil der Erträge • Gefahr, dass das Konzept und das Image verwässert werden • Weniger Markt-, Kunden- und Partnernähe, als wenn er selbst die Filialen auf eigene Rechnung eröffnen würde • Großer Kontrollbedarf und entsprechende Kosten • Risiko, von den Arbeitsgerichten, Sozialversicherungsträgern und dem Finanzamt als Arbeitgeber von Scheinselbständigen angesehen und nachträglich mit rückständigem Arbeitsentgelt, Sozialabgaben und Einkommensteuern belastet zu werden.

Ergänzen Sie die folgenden Sätze mit:

- der Filialleiter die Umsätze der Franchisenehmer
 Franchising Arbeitsabläufe der Franchisegeber
 Umsatzbeteiligungen und Werbekostenbeiträge Franchise-Unternehmen
 Geschäftskonzept

1. stellt ein erprobtes und dazu ein komplettes Leistungspaket zur Verfügung.
2. ist dennoch selbstständiger Unternehmer.
3. Ein unterscheidet sich in wesentlichen Merkmalen von einem Filialunternehmen.
4. Während der „Franchisee“ Kapital und Sachmittel investiert, hat keinerlei Risiko zu tragen, da er nur seine persönliche Arbeitskraft in die Unternehmung einbringt.
5. Der Franchisenehmer erhält effiziente, die sich in der Praxis bewährt haben.
6. seien nicht zurückgegangen, ganz im Gegenteil.

7. Beim stellt ein Franchisegeber einem Franchisenehmer die (regionale) Nutzung eines Geschäftskonzeptes gegen Entgelt zur Verfügung.
8. Dafür zahlt der Franchisepartner eine einmalige Gebühr sowie monatliche

Sätze mit um zu + Infinitiv

Verwendung:

Man möchte das Ziel einer Handlung beschreiben.

Bedeutung:

Man geht ins Café, um Freunde zu treffen.

Man geht ins Café, weil man Freunde treffen möchte.

Achtung!! Im Infinitivsatz mit „um ... zu“ steht kein Subjekt! Das Subjekt vom Hauptsatz gilt auch für den Infinitivsatz.

Hauptsatz

um zu Infinitiv

Subjekt

Man geht ins Café,

um Freunde **zu treffen**.

Ab Montag mache **ich** einen Kochkurs, **um** gut kochen **zu lernen**.

Peter kauft sich eine Jahreskarte,

um nicht immer zu Fuß **gehen zu müssen**.

Infinitiv 1 Infinitiv 2

trennbare Verben: zu steht dazwischen (nach der trennbaren Silbe!)

Ich stelle mir einen Wecker,

um rechtzeitig **aufzustehen**

Der „um ... zu“-Satz kann auch auf Position 1 stehen!

Um zu Infinitiv Hauptsatz

Um gut kochen **zu lernen**, mache **ich** einen Kochkurs

Damit-Finalsätze

Die Konjunktion *damit* leitet einen *finalen* Nebensatz ein, also einen Nebensatz, der ein Ziel oder einen Zweck ausdrückt:

- z.B.: Eva hat ihrem Freund einen Wecker geschenkt, damit er nicht so oft verschläft.
Karin bringt ihre Kinder mit dem Auto zur Schule, damit ihnen nichts passiert.
Ich mache das Fenster zu, damit es in der Wohnung nicht zu kalt wird.*

In allen Beispielen tut eine Person etwas mit einer bestimmten Absicht, weil sie also einen bestimmten Zweck verfolgt. Evas Absicht ist, dass ihr Freund nicht verschlafen soll usw. Die Bedeutung des *damit*-Satzes kann man deshalb meistens auch mit *weil + möchte, dass ...* ausdrücken:

Eva hat ihrem Freund einen Wecker geschenkt, weil sie möchte, dass er nicht so oft verschläft.

Man sieht, dass der *damit*-Satz einfacher und eleganter ist.

Der Infinitiv mit *um ... zu* hat oft die gleiche Bedeutung wie der *damit*-Satz, aber man kann nicht immer beide verwenden. Zunächst Beispiele:

*z.B.: Ich habe mir einen Wecker gekauft, um nicht so oft zu verschlafen.
Ich jogge jeden Tag, um gesund zu bleiben.
Ich lese Zeitung, um gut informiert zu sein.*

Man kann die Bedeutung auch hier mit *weil + möchte* erklären:

*Ich habe mir einen Wecker gekauft, weil ich nicht so oft verschlafen möchte.
Ich jogge jeden Tag, weil ich gesund bleiben möchte.*

Hier sieht man auch den Unterschied zum *damit*-Satz. Beim **um-zu-Infinitiv** ist die Person in beiden Sätzen die gleiche, aber im **damit--Satz** kann auch eine andere Person stehen als im Hauptsatz. Das bedeutet: Den *damit*-Satz kann man prinzipiell immer verwenden, wenn man einen Zweck ausdrücken möchte, also auch, wenn die Personen die gleichen sind:

*Ich habe mir einen Wecker gekauft, um nicht so oft zu verschlafen. - oder:
Ich habe mir einen Wecker gekauft, damit ich nicht so oft verschlafe.*

Aber den *um-zu*-Infinitiv kann man **nicht** verwenden, wenn die Personen nicht die gleichen sind:

*Ich kaufe mir einen Wecken, um nicht zu verschlafen. - aber nicht:
Ich kaufe für Eva einen Wecker, *um (sie) nicht zu verschlafen.*

Hier ist nur der *damit*-Satz möglich.

Die Konjunktion *damit* aus dem Finalsatz wird manchmal mit einem anderen *damit* verwechselt:

Die Kreide ist nass, damit kann ich nicht schreiben/ich kann nicht damit schreiben.

Dieses *damit* hat eine völlig andere Bedeutung, es funktioniert wie ein Pronomen. Hier bedeutet es das Gleiche wie *mit ihr*, also *mit der Kreide*.

Multiple-Choice-Übung

1. Die Eltern schicken den Sohn in die Schule,
 - A. um zu lernen.
 - B. damit er lernen kann.

- C. damit er kernen muss.
2. Wir fahren nach Italien,
A. um uns zu erholen.
B. um wir uns erholen können.
C. damit uns zu erholen.
3. Der Vater bittet seine Tochter,
A. damit sie etwas zum Trinken bringt.
B. um etwas zum trinken bringen.
C. damit etwas zum Trinken bringen.
4. Er fährt zum Bahnhof,
A. um die Gäste abholen.
B. damit die Gäste abzuholen.
C. um die Gäste abzuholen.
5. Wir gehen in den Supermarket,
A. damit Lebensmittel zu kaufen.
B. um Lebensmittel zu kaufen.
C. um Lebensmittel kaufen.
6. Ich lerne fleißig Deutsch,
A. um nach Deutschland zu fahren.
B. damit nach Deutschland zu fahren.
C. damit nach Deutschland fahren.
7. Ich brauche ein Wörterbuch,
A. um den Artikel zu übersetzen.
B. damit den Artikel zu übersetzen.
C. um den Artikel übersetzen.
8. Sie beeilen sich,
A. damit sie sich nicht verspäten.
B. damit sie nicht verspäten.
C. um sich nicht verspäten.
9. Wir gehen ins Restaurant,
A. damit Kaffee trinken.
B. um Kaffee zu trinken.
C. um Kaffee trinken.
10. Er fährt zum Mechaniker,
A. damit er ein Auto repariert.
B. um er ein Auto reparieren muss.
C. um ein Auto reparieren.

Wozu? - Um ...zu! Formulieren Sie die Sätze neu.

Ich esse viel Obst und Gemüse, um gesund zu bleiben.

Ich esse viel Obst und Gemüse, damit ich gesund bleibe.

1. Meine Familie spart das ganze Jahr, um in den Urlaub fahren zu können.

2. Wir treffen uns, um Karten zu spielen.

3. Ich muss noch weiter lernen, um die Prüfung zu bestehen.

4. Harald arbeitet schwer, um sich ein neues Auto kaufen zu können.

5. Sonja liegt lange in der Sonne, um braun zu werden.

6. Ihr müsst nicht um Erlaubnis fragen, um uns zu besuchen.

damit oder um...zu?

Bitte verbinden Sie die folgenden Sätze mit "um...zu" oder "damit".

Viele Leute arbeiten.

Sie wollen gut leben.

Viele Menschen arbeiten.

Ihre Familie können gut leben.

► *Viele Leute arbeiten, um gut zu leben.*

► *Viele Menschen arbeiten, damit ihre Familie gut leben können.*

1. Mein Opa braucht jeden Abend eine Brille. Er liest die Zeitung.
2. Paul muss dieses Jahr unbedingt die Flugtickets nach Japan besorgen.
Seine Familie macht da Urlaub.
3. Am Wochenende will ich zu Hause bleiben.
Ich verbringe mehr Zeit mit meinen Kindern.
4. Ich möchte am Wochenende möglichst zu Hause bleiben.
Meine Kinder verbringen mehr Zeit mit mir.
5. Das Passwort müssen die Lehrer eingeben.
Sie können den Computer benutzen.
6. Die Emails muss Udo jeden Tag kontrollieren.
Sie überfüllen seine Mailbox nicht.
7. Das Hotelzimmer muss vor Mittag aufgeräumt werden.
Die Gäste können sich wohl fühlen.

Zuordnungsübung

A. Jedes Jahr fahre ich ins Gebirge,	1.um neue Leute kennenzulernen.
B. Sie geht ins Kaufhaus,	2.um zur Arbeit fahren zu können.
C. Wir schalten den Fernsehapparat ein,	3. um ein interessantes Buch zu kaufen.
D. Peter fährt zum Bahnhof,	4. um sich einige Sache zu kaufen.
E. Ich gehe in die Buchhandlung,	5.um uns das Fußballspiel anzusehen.
F. Wir lernen Englisch und Deutsch,	6. um den Zug zu erreichen.
G. Sie arbeitet als Au-Pair in Deutschland,	7.um sich dort zu erholen.
H. Wir gehen zur Post,	8.um einen Brief zu schicken.
I. Er kaufte sich das Auto,	9. um seine Freunde abzuholen.
J. Du mußt ein Taxi nehmen,	10.um bessere Arbeit zu bekommen.

TEST

1. Welche sind die Synonyme für:

- das Konzept –
- die Marktlücke –
- die Branche –
- mittlerweile –
- die Ausbreitung –
- vorweisen –

2. Ergänzen Sie die folgenden Sätze mit:

■ Vertriebsform ■Franchisegeber ■Gebühr ■Umsätze ■Konzept ■Franchisepartner
■Branche ■Unternehmen ■Markennamen ■Franchisemodell

- Doch mit einem neuartigen etabliert das Unternehmen seinen Platz in der Systemgastronomie - und expandiert im In- und Ausland durch das
- Vapiano ist dabei der Wie jeder andere Franchisegeber auch verkauft das Unternehmen bestimmte Rechte an seine
- So darf der Franchisepartner beispielsweise den nutzen und ganz bestimmte Dienstleistungen oder Produkte anbieten.
- Dafür zahlt der Franchisepartner eine einmalige sowie monatliche Umsatzbeteiligungen und Werbekostenbeiträge.
- Für ein noch junges ist dies ein großer Erfolg.

- f. Zu verdanken ist dieser Erfolg der Franchising.
- g. Sogar im wirtschaftlichen Krisenjahr 2008 wuchs die : In Deutschland stiegen die von 40 auf 60 Millionen Euro.

3. Verbinden Sie die Sätze!

- a. (Ich) - die Bremsen meines Mountainbikes reparieren
beim nächsten Radausflug keine Probleme bekommen
- b. (Ich) – eine Karte an Onkel Martin schreiben
mich für das Geburtstagsgeschenk bedanken
- c. (Ich) - einen Apfel zu Mittag essen
kein Geschirr abwaschen müssen
- d. (Wir) – unsere Katze in den Keller lassen
unsere Mäuse loswerden
- e. (Gerhard) – einen Kochkurs besuchen
seine Freundin überraschen

4. Ordnen Sie die Satzteile und setzen Sie das Komma an die richtige Stelle:

1. damit | noch | schnell | nach | kann | zu | gehe | jetzt | Ich | Fußballspiel | ich | Hause
|sehen | das | Ende |
Ich gehe jetzt schnell nach Hause, _____
2. um | lange | zu | der | Parkplatz | Stadt | einen | finden | suchen | mussten | in | Wir |

3. einer | zu | Deutschland | braucht | können | Abitur | In | Universität | das | man | an |
studieren | um |

4. Fenster | kalt | damit | es | Ich | so | wird | zugemacht | die | nicht | habe |

5. tanzen | zu | um | war | Sie | müde | gehen | viel | zu |

6. zu | das | um | der | Ziehen | Sie | öffnen | Paket | Schnur | an |

5. Übersetzung:

- a. Lanțul de restaurante Vapiano a introdus în Germania un nou concept care se numește "**Fast Casual Dining**".
- b. Este vorba despre o combinație între un fast-food și un restaurant cu servire clasică.
- c. La Vapiano sunt oferite mâncăruri italienești.
- d. Restaurantul are ca cifră de afaceri o medie de o mie de euro pe noapte.
- e. În anul de criză 2008, vânzările nu s-au diminuat, ci dimpotrivă.
- f. Conceptul de franciză este folosit în Germania la aproximativ 100 de firme.
- g. Partenerul de franciză plătește o taxă unică pentru a putea folosi numele și reclama produsului (das Produkt) sau conceptului respectiv (betreffend).
- h. Cel care ia franciza are avantajul că intră repede pe piață, pentru că sistemul este cunoscut și stabil.
- i. Peter merge la un fast-food ca să nu mai trebuiască să mănânce singur acasă.

LISTE PRÄPOSITIONAL-ERGÄNZUNGEN

Gebrauchsanweisung:

etw = **Sache + Akkusativ**

jdn = **Person + Akkusativ**

s. = **Reflexivpronomen + Akkusativ**

jdm = **Person + Dativ**

s. = **Reflexivpronomen + Dativ**

Infinitiv

Position 1 Verb 1 Mittelfeld Verb 2

ab|hängen von + Dat Ob ich mitkomme, hängt **vom Wetter** ab.

achten auf + Akk Achte immer **auf den Straßenverkehr!**

etw ändern an + Dat Er sollte unbedingt **etwas** an **seinem Aussehen** ändern.

etw an|fangen mit + Dat Der Rentner kann **mit seiner Freizeit nichts** anfangen.

s. ängstigen um + Akk Die Mutter ängstigt **sich um ihre kleine Tochter.**

an|kommen auf + Akk Es kommt **darauf** an.

jdn an|sehen als + Akk Die Angestellten sehen **Herrn A.** nicht **als Respektperson** an.

antworten auf + Akk Warum antworten Sie nicht **auf meine Fragen?**

arbeiten als + Nom Herr Meier hat früher **als angelernter Maurer** gearbeitet.

arbeiten an + Dat Im Sprachlabor können viele Asiaten **an ihrer Aussprache** arbeiten.

arbeiten bei + Dat Mein Neffe arbeitet **bei der Telekom** in Hamburg.

s. ärgern über + Akk Ständig ärgert **sich** mein Chef **über die Banken.**

auf|hören mit + Dat Wann hörst du endlich **mit deiner Nörgelei** auf?

auf|passen auf + Akk Pass ja gut **auf deine kleine Schwester** auf.

s. auf|regen über + Akk Warum regst du **dich** immer **über alles** auf?

aus|geben für + Akk Wofür gibst du **dein ganzes Geld** aus?

s. bedanken bei + Dat Wir müssen **uns bei Herrn Gruls** bedanken.

s. bedanken für + Akk Wir müssen **uns bei ihm für seine Hilfe** bedanken.

s. beeilen mit + Dat Bitte beeil **dich mit deinen Hausaufgaben.**

beginnen mit + Dat Nach dem Essen könnten wir **mit dem Aufräumen** beginnen.

s. beklagen bei + Dat Dein Nachbar hat **sich beim Hausmeister** beschwert.

s. beklagen über + Akk Dein Nachbar hat **sich bei ihm über deinen Lärm** beschwert.

s. bemühen um + Akk Karl bemüht **sich** schon seit Monaten **um einen neuen Job.**

berichten über + Akk Worüber hat der Journalist so lange berichtet?

s. beschweren bei + Dat Der Sohn hat **sich bei seiner Mutter** beschwert.

s. beschweren über + Akk Der Sohn hat **sich bei ihr über seinen Vater** beschwert.

s. bewerben um + Akk Florian hat **sich um die Stelle als Buchhalter** beworben.

s. bezeichnen als + Akk Franz-Joseph bezeichnet **sich selbst als Alkoholiker.**

jdn bitten um + um Dürfte ich **Sie um diesen Tanz** bitten?

jdn bringen zu + Dat Dieser Mann bringt **mich** noch **zum Wahnsinn.**

jdm danken für + Akk Der Fremde dankt **mir für meine Hilfe.**

denken an + Akk Im Urlaub habe ich immer nur **an dich** gedacht.

s. eignen für + Akk Dafür eignet **sich** das Material nicht.

s. einigen auf + Akk Worauf habt ihr **euch** geeinigt?

- s. einigen mit + **Dat Worauf** habt ihr **euch mit dem Vorstand** geeinigt?
- jdn ein|laden zu** + **Dat** Warum hat Sebastian **uns** nicht **zu seiner Party** eingeladen?
- s. ekeln vor + **Dat** Meine Frau ekelt **sich** so sehr **vor Regenwürmern**.
- s. entscheiden für + **Akk Wofür** hat **sich** unsere Kollegin entschieden?
- s. entschließen zu + **Dat Wozu** habt ihr **euch** entschlossen?

Infinitiv Position 1 Verb 1 Mittelfeld Verb 2

- s. entschuldigen für + **Akk** Liebste Tochter, hast du **dich bei deiner Mutter für dein schlechtes Benehmen** entschuldigt?
- s. erholen von + **Dat** Jetzt muss ich **mich von den Strapazen** erholen.
- s. erinnern an + **Akk An ihn** kann ich **mich** leider nicht mehr erinnern.
- s. erkundigen bei + **Dat** Ihr solltet **euch** direkt **beim Hersteller** erkundigen.
- s. erkundigen nach + **Dat** Die Touristen haben **sich bei uns nach dem Weg** erkundigt.
- s. ernähren von + **Dat** Weshalb ernährt ihr **euch** nur **von Körnern**?
- jdn erziehen zu** + **Dat** Die Eltern haben **ihre Kinder** recht früh **zur Selbständigkeit** erzogen.
- fliehen vor + **Dat** Die Tiere müssen **vor dem hungrigen Wolfsrudel** fliehen.
- fragen nach + **Dat** Herr Reichert hat schon mehrmals **nach Ihnen** gefragt.
- s. freuen auf + **Akk** Die Schulkinder freuen **sich** schon **auf die Schulferien**.
- s. freuen über + **Akk** Die Kinder haben **sich über die vielen Geschenke** gefreut.
- s. fürchten vor + **Dat** Warum fürchten Sie **sich vor einem Gewitter**?
- gehören zu + **Dat Zu wem** gehört dieser kleffende Köter dort?
- es geht um + **Akk Worum** geht es hier eigentlich?
- gelten als + **Nom** Der neue Dozent gilt **als hervorragender Pädagoge**.
- geraten in + **Akk** Der junge Mann gerät laufend **in große Schwierigkeiten**.
- s. gewöhnen an + **Akk** Ich kann **mich** nicht **an das kalte Wetter** gewöhnen.
- glauben an + **Akk** Glauben Sie **an die Unsterblichkeit**?
- jdm gratulieren zu** + **Dat** Niemand hat **ihm zu seinem Geburtstag** gratuliert.
- handeln mit + **Dat** Die Firma handelt **mit elektronischen Bauteilen**.
- handeln von + **Dat Wovon** handelt der neue Film von Stefan Spielberg?
- s. handeln um + **Akk** Es handelt **sich um ihre Tochter**.
- jdm helfen bei** + **Dat** Mama, kannst du **mir bei den Hausaufgaben** helfen?
- hoffen auf + **Akk** Seit Wochen hoffen die Bauern **auf besseres Wetter**.
- s. informieren über + **Akk** Zuerst solltet ihr **euch über euer Urlaubsland** informieren.
- s. interessieren für + **Akk** Unsere Tochter interessiert **sich** neuerdings **für Motorräder**.
- kämpfen für + **Akk** Die Opposition will **für mehr soziale Gerechtigkeit** kämpfen.
- kämpfen gegen + **Akk** Greenpeace kämpft **gegen die Umweltzerstörung**.
- kämpfen um + **Akk** Ich liebe sie. Ich werde wie ein Löwe **um sie** kämpfen.
- s. kümmern um + **Akk** Die Kinder müssen **sich um ihre kranke Mutter** kümmern.
- lachen über + **Akk** Warum lacht ihr **über den alten kranken Bettler**?
- leben von + **Dat** Er arbeitet nie. Lebt er **vom Geld seiner Frau**?
- leiden an + **Dat** Unsere Nachbarin leidet **an einer schweren Krankheit**.
- leiden unter + **Dat** Sabine hat sehr **unter ihrem strengen Vater** gelitten.
- nach|denken über + **Akk** Ich muss **über deinen Vorschlag** zuerst einmal nachdenken.
- passen zu + **Dat** Dein neues Kleid passt aber nicht **zu deiner roten Frisur**.

protestieren gegen + Akk Die Arbeiter protestieren lautstark **gegen die geplante Lohnkürzung**.
rechnen mit + Dat Im Frühling muss man täglich **mit Regengüssen** rechnen.
riechen nach + Dat Wonach riecht es hier eigentlich? Etwa nach **Gas**?
schießen auf + Akk Die Soldaten schießen **auf alles**, was sich bewegt.
schimpfen mit + Dat Edmund, schimpf doch nicht immer **mit deinem Sohn!**
schmecken nach + Dat Warum schmeckt der Kuchen eigentlich **nach Seife**?
etw schreiben an + Akk Tatjana hat **an Thomas einen Liebesbrief** geschrieben.
s. sehnen nach + Dat Wie sehne ich **mich nach meiner Familie**.
sorgen für + Akk Niemand sorgt **für die altersschwache Großmutter**.
s. sorgen um + Akk Die Eltern sorgen **sich um ihre erst 14-jährige Tochter**.
spielen mit + Dat Der große Bruder will nicht **mit seiner kleineren Schwester** spielen.

Stammformen von starken Verben

INDIKATIV	PRÄTERITUM	PARTIZIP PERFEKT
befehlen	befahl	befohlen
bergen	barg	geborgen
bersten	barst	geborsten
blasen	blies	geblasen
braten	briet	gebraten
dürfen	durfte	gedurft
dreschen	drosch	gedroschen
empfehlen	empfahl	empfohlen
erwerben	erwarb	erworben
essen	aß	gegessen
fahren	fuhr	gefahren
fallen	fiel	gefallen
fangen	fang	gefangen
geben	gab	gegeben
graben	grub	gegraben
helfen	half	geholfen
laden	lud	geladen
lassen	ließ	gelassen
laufen	lief	gelaufen
lesen	las	gelesen
messen	maß	gemessen
mögen	mochte	gemocht
nehmen	nahm	genommen
quellen	quoll	gequollen
saufen	soff	gesoffen
schelten	schalt	gescholten
schlafen	schlief	geschlafen
schmelzen	schmolz	geschmolzen
schwellen	schwoll	geschwollen
sehen	sah	gesehen
sprechen	sprach	gesprochen
stechen	stach	gestochen
stehlen	stahl	gestohlen
stoßen	stieß	gestoßen
tragen	trug	getragen

treten
verderben
vergessen
wachsen
waschen
waschen
werben
werfen

trat
verdarb
vergaß
wuchs
wusch
wusch
warb
warf

getreten
verdorben
vergessen
gewachsen
gewaschen
gewaschen
geworben
geworfen

BIBLIOGRAFIE:

- Beck, A., *Germana în 30 de zile*, Ed. Niculescu, București, 2008.
- Boelcke J., Straub B., Thiele P., *Germana Practică*, Ed. Niculescu, București, 2007.
- Iroaie Ana, *Ghid de conversație și civilizație român-german*, Aramis Print, București, 2007.
- ***, *Lesen ist mehr*, Universitäts-Verlagsbuchhandlung Ges.m.b. h., Wien, 1993.
- ***, *Themen neu*, Max Hueber Verlag, Ismaning, 1996.
- Leca, M., Constantinescu L., *Limba germană pentru afaceri*, Ed. Polirom, Iași, 2004
- Luscher , R., *Übungsgrammatik Deutsch als Fremdsprache für Anfänger*, Max Hueber Verlag, Ismaning, 2001.
- Vorderwülbecke, A., *Das Grammatikheft – Übersichten*, Lernhilfen, Regeln, Ernst Klett Verlag, Stuttgart, 1999.

Dicționare:

- Anuței, M., *Dicționar român-german*, ed. a II-, Ed. Științifică, București, 1996.
- Savin, E.; Lăzărescu, I.; Țânțu, K., *Dicționar român-german, german-român*, Ed. Științifică și Enciclopedică, București, 1986.
- Götz, D., & Haensch, Günther & Wellmann, H., *Großwörterbuch Deutsch als Fremdsprache*, Langenscheidt, Berlin, 2003.
- Lăzărescu, I., *Dicționar de argou și limbaj colocvial german-român*, Ed. Niculescu, 1996.
- Duden, *Deutsches Universalwörterbuch*, 5., überarbeitete Auflage, Mannheim, 2003.

Pagini internet:

- www.dw-world.de
- www.daf-portal.de
- www.goethe.de
- www.deutschland-tourismus.de
- www.tatsachen-ueber-deutschland.de
- www.deutsch-lernen.com
- www.deutsch-online.com
- www.deuschlern.net
- www.canoo.net
- www.hueber.de
- www.mein-deutschbuch.de
- www.passwort-deutsch.de
- www.lehrerfreund.de
- www.schubert-verlag.de
- www.thefreedictionary.com